



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

12-03-2009

12-03-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "het betalingsbevel" (nr. P0885)	1	- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "l'injonction de payer" (n° P0885)	1
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het betalingsbevel" (nr. P0886) <i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, Peter Logghe, Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie, Herman Van Rompuy, eerste minister</i>	1	- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "l'injonction de payer" (n° P0886) <i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, Peter Logghe, Thierry Giet, président du groupe PS, Herman Van Rompuy, premier ministre</i>	1
Vraag van de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P0887) <i>Sprekers: Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Herman Van Rompuy, eerste minister</i>	3	Question de M. Jan Jambon au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P0887) <i>Orateurs: Jan Jambon, président du groupe N-VA, Herman Van Rompuy, premier ministre</i>	3
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Yvan Mayeur aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de belastingparadijzen" (nr. P0889)	5	- M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les paradis fiscaux" (n° P0889)	5
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de belastingparadijzen" (nr. P0890) <i>Sprekers: Yvan Mayeur, Georges Dallemagne, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>	5	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les paradis fiscaux" (n° P0890) <i>Orateurs: Yvan Mayeur, Georges Dallemagne, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	5
Samengevoegde vragen van	7	Questions jointes de	7
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0891)	7	- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0891)	7
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0892)	7	- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0892)	7
- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0893)	7	- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0893)	7
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de	8	- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur	8

horeca" (nr. P0894)		horeca" (n° P0894)	
- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de btw op arbeidsintensieve diensten" (nr. P0888)	8	- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la TVA applicable aux services à forte intensité de main-d'œuvre" (n° P0888)	8
- de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0895)	8	- M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0895)	8
<i>Sprekers:</i> Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Hagen Goyvaerts , Jef Van den Bergh , Jean-Luc Crucke , Luk Van Biesen , Robert Van de Velde , Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Jan Jambon , président du groupe N-VA, Hagen Goyvaerts , Jef Van den Bergh , Jean-Luc Crucke , Luk Van Biesen , Robert Van de Velde , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer Luc Goutry aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "een inhaalbeweging voor invalide werknemers" (nr. P0898)	12	Question de M. Luc Goutry à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "une manoeuvre de rattrapage pour les travailleurs en invalidité" (n° P0898)	12
<i>Sprekers:</i> Luc Goutry , Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Luc Goutry , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. P0905)	13	- Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut des accueillants d'enfants" (n° P0905)	13
- de heer Koen Bultinck aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. P0904)	13	- M. Koen Bultinck à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le statut des accueillants d'enfants" (n° P0904)	13
- mevrouw Florence Reuter aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de erkende en gesubsidieerde onthaalouders" (nr. P0906)	13	- Mme Florence Reuter à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le statut des accueillantes d'enfants conventionnées" (n° P0906)	13
<i>Sprekers:</i> Sonja Becq , Koen Bultinck , Florence Reuter , Joëlle Milquet , vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen		<i>Orateurs:</i> Sonja Becq , Koen Bultinck , Florence Reuter , Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances	
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0899)	16	- M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0899)	16
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0900)	16	- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0900)	16
- de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken,	16	- M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des	16

Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0901)

Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0901)

- mevrouw Ine Somers aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0902)

16 - Mme Ine Somers au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0902)

- de heer Philippe Henry aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0903)

16 - M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0903)

Sprekers: **Patrick De Groote, Jean-Luc Crucke, Stefaan Van Hecke, Ine Somers, Philippe Henry, Steven Vanackere**, vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen

Orateurs: **Patrick De Groote, Jean-Luc Crucke, Stefaan Van Hecke, Ine Somers, Philippe Henry, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles

Vraag van de heer Maxime Prévot aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de procedure voor de aanstelling van de voorzitter van het Federaal Wetenschapsbeleid" (nr. P0908)

20 Question de M. Maxime Prévot à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la procédure de désignation du président de la Politique scientifique fédérale" (n° P0908)

Sprekers: **Maxime Prévot, Sabine Laruelle**, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

Orateurs: **Maxime Prévot, Sabine Laruelle**, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de betaalbaarheid van de pensioenen van de ambtenaren van de ondergeschikte besturen" (nr. P0909)

21 Question de Mme Maggie De Block à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le financement des pensions des agents des pouvoirs subordonnés" (n° P0909)

Sprekers: **Maggie De Block, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Orateurs: **Maggie De Block, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Vraag van de heer Eric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de website 'Stop Kinderporno'" (nr. P0907)

22 Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "le site internet Stop Kinderporno" (n° P0907)

Sprekers: **Eric Thiébaud, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Orateurs: **Eric Thiébaud, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de toegang tot kredieten" (nr. P0910)

23 Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'accès au crédit" (n° P0910)

Sprekers: **Peter Vanvelthoven**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Orateurs: **Peter Vanvelthoven**, président du groupe sp.a, **Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Vraag van mevrouw Rita De Bont aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de geweldsincidenten te Antwerpen" (nr. P0911)

25 Question de Mme Rita De Bont au ministre de l'Intérieur sur "les incidents violents survenus à Anvers" (n° P0911)

Sprekers: **Rita De Bont, Guido De Padt**, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: **Rita De Bont, Guido De Padt**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan

26 Question de Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre,

de eerste minister, over "de inrichting van een zone 30 in de schoolomgeving" (nr. P0912)

Sprekers: **Dalila Douifi, Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit

sur "l'aménagement d'une zone 30 aux abords des écoles" (n° P0912)

Orateurs: **Dalila Douifi, Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité

Agenda	27	Ordre du jour	27
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	28	PROJETS ET PROPOSITIONS	28
Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/1-4)	28	Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/1-4)	28
<i>Algemene bespreking</i>	28	<i>Discussion générale</i>	28
<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen , rapporteur, Hagen Goyvaerts, Robert Van de Velde		<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen , rapporteur, Hagen Goyvaerts, Robert Van de Velde	
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 27 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (1321/1-2)	28	Projet de loi modifiant l'article 27 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (1321/1-2)	28
<i>Algemene bespreking</i>	28	<i>Discussion générale</i>	28
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (1693/1)	29	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (1693/1)	29
<i>Algemene bespreking</i>	29	<i>Discussion générale</i>	29
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts		<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts	
Voorstel van resolutie met betrekking tot een nieuw algemeen beleid inzake de strijd tegen de honger in het licht van de wereldvoedselcrisis (1197/1-7)	30	Proposition de résolution relative à une nouvelle politique générale de lutte contre la faim dans la perspective de la crise alimentaire mondiale (1197/1-7)	30
- Voorstel van resolutie betreffende het belang van voedselzekerheid in Europa (1256/1-2)	30	- Proposition de résolution relative à l'importance de la sécurité alimentaire en Europe (1256/1-2)	30
- Voorstel van resolutie betreffende de wereldvoedselcrisis en de rol van België (1266/1-2)	30	- Proposition de résolution sur la crise alimentaire mondiale et sur le rôle de la Belgique (1266/1-2)	30
- Voorstel van resolutie betreffende de oplossingen om de wereldvoedselcrisis te overwinnen (1275/1-2)	30	- Proposition de résolution relative aux solutions à mettre en œuvre en vue de vaincre la crise alimentaire mondiale (1275/1-2)	30
<i>Bespreking</i>	30	<i>Discussion</i>	30
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne , rapporteur, Rita De Bont, François-Xavier de Donnea, Patrick Moriau, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Hilde Vautmans, Charles Michel , minister van Ontwikkelingssamenwerking, Muriel Gerkens		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne , rapporteur, Rita De Bont, François-Xavier de Donnea, Patrick Moriau, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Hilde Vautmans, Charles Michel , ministre de la Coopération au développement, Muriel Gerkens	
Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de	42	Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique	42

Nationale Bank van België (1793/1-4) (voortzetting)		(1793/1-4) (continuation)	
<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Robert Van de Velde, Luk Van Biesen		<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Jan Jambon, président du groupe N-VA, Robert Van de Velde, Luk Van Biesen	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	47	<i>Discussion des articles</i>	47
<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts		<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts	
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (1469/1-2)	47	Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1469/1-2)	47
<i>Algemene bespreking</i>	47	<i>Discussion générale</i>	47
<i>Sprekers:</i> Jan Jambon , rapporteur		<i>Orateurs:</i> Jan Jambon , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	47	<i>Discussion des articles</i>	47
Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/1-5)	48	Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/1-5)	48
<i>Algemene bespreking</i>	48	<i>Discussion générale</i>	48
<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin, Sofie Staelraeve, Philippe Henry, Herman De Croo, Katrien Partyka, Colette Burgeon, Joseph George, Peter Logghe, Freya Van den Bossche, Bernard Clerfayt , staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin, Sofie Staelraeve, Philippe Henry, Herman De Croo, Katrien Partyka, Colette Burgeon, Joseph George, Peter Logghe, Freya Van den Bossche, Bernard Clerfayt , secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	61	<i>Discussion des articles</i>	61
Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (757/8)	62	Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (757/8)	62
<i>Bespreking van de artikelen</i>	62	<i>Discussion des articles</i>	62
Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers	62	Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale	62
Raad van State – Benoeming van een Nederlandstalige assessor	62	Conseil d'État – Nomination d'un assesseur d'expression néerlandophone	62
Inoverwegingneming van voorstellen	63	Prise en considération de propositions	63
NAAMSTEMMINGEN	63	VOTES NOMINATIFS	63
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Liesbeth Van der Auwera over "het pensioen van weduwen van sommige piloten" (nr. 268)	64	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Liesbeth Van der Auwera sur "la pension perçue par les veuves de certains pilotes" (n° 268)	64
<i>Sprekers:</i> Dalila Douifi		<i>Orateurs:</i> Dalila Douifi	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "de nieuwe vertragsmaneuvers inzake de Plantentuin van Meise" (nr. 282) <i>Sprekers: Pierre-Yves Jeholet</i>	64	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "les nouvelles manœuvres de retardement concernant le Jardin botanique de Meise" (n° 282) <i>Orateurs: Pierre-Yves Jeholet</i>	64
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/4) <i>Sprekers: Bart Tommelein, voorzitter van de Open Vld-fractie</i>	65	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/4) <i>Orateurs: Bart Tommelein, président du groupe Open Vld</i>	65
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/4)	66	Ensemble du projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/4)	66
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (1469/1)	66	Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1469/1)	66
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/1-5) <i>Sprekers: Kattrin Jadin, Peter Vanvelthoven, voorzitter van de sp.a-fractie</i>	66	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/1-5) <i>Orateurs: Kattrin Jadin, Peter Vanvelthoven, président du groupe sp.a</i>	66
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/5) <i>Sprekers: Herman De Croo</i>	69	Ensemble du projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/5) <i>Orateurs: Herman De Croo</i>	69

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 12 MAART 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 12 MARS 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heer Herman Van Rompuy

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, Dirk Van der Maelen en Yvan Mayeur

Gezondheidsredenen: Claude Eerdeken, Jacqueline Galant en Carine Lecomte

Zwangerschapsverlof: Hilâl Yalcin

Familierouw: Clotilde Nyssens

Met zending buitenslands: François Bellot, Valérie De Bue, Roel Deseyn, Camille Dieu, David Geerts, Georges Gilkinet, David Lavaux en Ludo Van Campenhout

Buitenslands: Christine Van Broeckhoven

Federale regering

Pieter De Crem, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands (Praag)

Vragen**01 Samengevoegde vragen van**

- de heer **Stefaan Van Hecke** aan de eerste minister over "het betalingsbevel" (nr. P0885)

- de heer **Peter Logghe** aan de minister van Justitie over "het betalingsbevel" (nr. P0886)

01.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Onze fractie waarschuwt al maanden voor de invoering van het betalingsbevel. Met die procedure kan men

La séance est ouverte à 14 h 19 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance : M. Herman Van Rompuy

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Elio Di Rupo, Dirk Van der Maelen et Yvan Mayeur

Raisons de santé : Claude Eerdeken, Jacqueline Galant et Carine Lecomte

Congé de maternité : Hilâl Yalcin

Deuil familial : Clotilde Nyssens

En mission à l'étranger : François Bellot, Valérie De Bue, Roel Deseyn, Camille Dieu, David Geerts, Georges Gilkinet, David Lavaux et Ludo Van Campenhout

À l'étranger : Christine Van Broeckhoven

Gouvernement fédéral

Pieter De Crem, ministre de la Défense : en mission à l'étranger (Prague)

Questions**01 Questions jointes de**

- M. **Stefaan Van Hecke** au premier ministre sur "l'injonction de payer" (n° P0885)

- M. **Peter Logghe** au ministre de la Justice sur "l'injonction de payer" (n° P0886)

01.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : Notre groupe met en garde depuis des mois déjà contre l'instauration de l'injonction de payer. Cette

iemand heel snel dwingen tot betaling zonder dat de betrokkene wordt gehoord. Wij hebben opgeroepen tot overleg met het ACW, de MOC en vele armoedeorganisaties die aan de alarmbel hebben getrokken. Mevrouw Milquet zegt nu in de krant dat ze opnieuw overleg wil over het voorstel.

Wat zegt de eerste minister hierover? Door overleg kan deze asociale wet misschien nog gewijzigd worden.

De **voorzitter**: Het gaat om een parlementair initiatief. De Conferentie van voorzitters besliste om de bespreking in plenaire vergadering met een week uit te stellen. Het voorstel werd in de Senaat en in de commissie goedgekeurd. Elke fractie kan zich volgende week uitspreken. De heer Van Hecke ondervraagt de regering over iets wat het Parlement toekomt.

01.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik ondervraag de premier over de verschillende standpunten binnen de regering. Een vicepremier vraagt overleg. Een staatssecretaris heeft een probleem. Zal men dit bespreken in de regering? Zal men binnen de regering overleggen?

De **voorzitter**: Het zou ongezonder zijn als de regering tussenbeide zou komen in de regeling van onze werkzaamheden.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Wat een vertoning! Een wetsvoorstel van de liberalen is in de commissie door bijna alle meerderheidspartijen goedgekeurd, maar PS en cdH keren nu plots hun kar. Onze fractie heeft fundamentele bezwaren tegen het wetsvoorstel. Niet alleen omwille van de eenzijdige procedure, maar de omkering van het geschil benadeelt naast de sociaal zwakkeren vooral de kmo's en kleinhandelaars. Het is ongehoord dat twee regeringspartijen hun stem wijzigen en het werk lamleggen. Wat nu gebeurt, is symptomatisch voor het gebrek aan samenhang binnen de regering.

01.04 Thierry Giet (PS): De PS heeft niet voorgestemd in de commissie.

De **voorzitter**: De Kamer kan volgende week over alle pro's en contra's debatteren. Ik zie niet in waarom men vooruitloopt op dit debat. Op de conferentie hebben we beslist het een week uit te

procédure permet de contraindre très rapidement une personne à payer sans qu'elle ne soit entendue. Nous avons appelé à la concertation avec l'ACW, le MOC et de nombreuses organisations de lutte contre la pauvreté qui ont tiré la sonnette d'alarme. Mme Milquet déclare à présent dans la presse qu'elle souhaite une nouvelle concertation sur la proposition.

Qu'en dit le premier ministre ? La concertation permettrait peut-être de modifier encore cette loi asociale.

Le **président** : Il s'agit d'une initiative parlementaire. La Conférence des présidents a décidé de reporter d'une semaine la discussion en séance plénière. La proposition a été adoptée au Sénat et en commission. Chaque groupe pourra s'exprimer la semaine prochaine. M. Van Hecke interroge le gouvernement sur un sujet qui doit être traité au Parlement.

01.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : J'interroge le premier ministre à propos des différents points de vue au sein du gouvernement. Une vice-première ministre demande la concertation. Un problème se pose pour un secrétaire d'État. En discutera-t-on au sein du gouvernement ? Une concertation aura-t-elle lieu au sein du gouvernement ?

Le **président** : Il serait malsain que le gouvernement intervienne dans l'ordre de nos travaux.

01.03 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Quel triste spectacle ! En commission, tous les partis de la majorité ou presque ont adopté une proposition de loi des libéraux mais, à présent, le PS et le cdH retournent subitement leur veste. Pour notre groupe, cette proposition de loi est entachée de deux vices rédhibitoires : elle instaure une procédure unilatérale et l'inversion du contentieux lèse non seulement les personnes défavorisées mais aussi et surtout les PME et les détaillants. Il est inouï que deux partis gouvernementaux changent leur manière de voter et paralysent les travaux. Le spectacle auquel nous assistons maintenant est symptomatique du manque de cohérence dont souffre le gouvernement.

01.04 Thierry Giet (PS) : Le PS n'a pas voté oui en commission.

Le **président** : La Chambre pourra débattre du pour et du contre la semaine prochaine. Je ne vois pas pourquoi on cherche à anticiper ce débat. Nous avons décidé en conférence de le reporter d'une

stellen, omdat iemand opmerkte dat het verslag wat laattijdig zou zijn rondgedeeld.

01.05 Peter Logghe (Vlaams Belang): Is het wetsvoorstel al dan niet door de regering overlegd? Waarom verdaagt men het voorstel naar 19 maart? Komt de regering zelf met een ontwerp? Veroorzaakt de gewijzigde houding van PS en cdH niet in een zoveelste dossier een communautaire blokkering?

De **voorzitter**: Ik had beide vragen beter onontvankelijk verklaard.

01.06 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (*Nederlands*): Het komt mij niet toe uitspraken te doen over de agenda van de Kamer. De minister van Justitie heeft mij gezegd dat hij op de Ministerraad van morgen het wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek zal toelichten.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik verwachtte dit korte antwoord. De eerste minister maakt er zich te gemakkelijk van af. De voorzitter probeert het debat in een bepaalde richting te sturen. Er is een zoveelste conflict in de regering. Wij willen polsen naar de houding van de regering.

De **voorzitter**: De heer Van Hecke kan volgende week alles zeggen over het ontwerp wat hij wenst te zeggen. Dat is het parlementaire prerogatief. Ik begrijp niet waarom hij daarvoor de premier nodig heeft.

01.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het is niet de oppositie die de verdaging van het punt heeft gevraagd.

De **voorzitter**: Uw vertegenwoordiger in de Conferentie had u moeten zeggen dat men de bespreking met een week heeft uitgesteld, op vraag van de voorzitter van de Commissie voor de Justitie, omdat het verslag laattijdig zou zijn rondgedeeld.

01.09 Peter Logghe (Vlaams Belang): Men wil niet ingaan op de vragen die wij stellen. We zullen de zaak verder opvolgen. In elk geval blundert de regering opnieuw.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P0887)

semaine, parce qu'on a fait observer que le rapport aurait été distribué tardivement.

01.05 Peter Logghe (Vlaams Belang) : La proposition a-t-elle fait l'objet d'une concertation au sein du gouvernement ? Pourquoi la reporte-t-on au 19 mars ? Le gouvernement déposera-t-il lui-même un projet ? Le changement d'attitude du PS et du cdH n'entraîne-t-il pas un énième blocage communautaire ?

Le **président** : J'aurais dû déclarer les deux questions irrecevables.

01.06 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en néerlandais*) : Il ne m'appartient pas de me prononcer sur l'ordre du jour de la Chambre. Le ministre de la Justice m'a indiqué qu'il commenterait au Conseil des ministres de demain le projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire.

01.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : J'avais escompté une réponse laconique. Le premier ministre tire un peu trop facilement son épingle du jeu et le président tente d'orienter le débat dans une certaine direction. Le gouvernement connaît un énième conflit et nous souhaitons connaître son attitude à cet égard.

Le **président** : M. Van Hecke pourra faire toutes les déclarations qu'il souhaite sur le projet la semaine prochaine. Cela relève de la prérogative parlementaire. Je ne comprends pas pourquoi il a besoin du premier ministre à cet effet.

01.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : Ce n'est pas l'opposition qui a demandé le report de ce point.

Le **président** : Votre représentante à la Conférence aurait dû vous dire que la discussion a été reportée d'une semaine à la demande de la présidente de la commission de la Justice, parce que le rapport aurait été distribué tardivement.

01.09 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Les questions que nous posons restent sans réponse. Nous ne manquerons pas de suivre le dossier. Le gouvernement commet en tout cas une nouvelle bétise.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jan Jambon au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P0887)

02.01 Jan Jambon (N-VA): Ik neem aan dat het begrotingstekort ook nog in het Parlement aan bod komt, maar het begrotingswerk wordt eerst in de regering voorbereid. Het IMF-rapport doet voorspellingen over de evolutie van de begrotingstoestand in ons land. De voorspelling is hallucinant. Tot 2014 zullen we jaren aan een stuk een begrotingstekort kennen van 4,5 procent of 15 miljard euro.

Bijzonder opvallend is de vaststelling van het IMF dat, ondanks een herstel van de economische groei vanaf 2011, ons begrotingstekort zal blijven toenemen. Het structurele tekort zou aldus toenemen met 1,3 procent in 2009 en al verdubbelen in 2014. De premier heeft steeds een onderscheid gemaakt tussen het structurele en het conjuncturele tekort, ook al kondigde hij aan dat de regering omwille van de crisis in 2009 niets zou ondernemen.

Morgen wordt er gesproken over een nieuw relanceplan. Blijft de premier met deze nieuwe cijfers van het IMF bij zijn standpunt om niets te doen aan de tekorten, zelfs niet aan het structurele tekort? Wat zijn de budgettaire doelstellingen voor de komende jaren en welke hervormingen mogen we verwachten?

02.02 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): Het IMF raamt het structurele begrotingstekort voor 2009 op ongeveer 1,3 procent van het BBP en bij een ongewijzigd beleid zou dit nog verder oplopen. In de regeringsverklaring staat een duidelijke intentie om het tekort vanaf 2010 weg te werken. Morgen zal de heer Coene, voorzitter van de Hoge Raad voor Financiën, toelichting geven bij het stabiliteitsprogramma en de regering zal zich in de komende weken moeten uitspreken. In elk geval zullen inspanningen nodig zijn van alle entiteiten van onze overheden.

02.03 Jan Jambon (N-VA): Wij moeten dus geduld oefenen, maar onze berekening van de impact van de bijkomende kosten van de vergrijzing wijst uit dat deze kosten in de periode 2030-2035 even hoog zullen zijn als de huidige federale begroting in zijn totaliteit, rekening houdend met de afdrachten naar de sociale zekerheid, de Gewesten en de Gemeenschappen. Het gaat hier stilaan om een collectieve verantwoordelijkheid van deze Kamer. Onze generatie moet nu haar verantwoordelijkheid opnemen, anders worden veel lasten afgeschoven op onze kinderen en kleinkinderen.

Het incident is gesloten.

02.01 Jan Jambon (N-VA): Je suppose qu'il sera encore question du déficit budgétaire au Parlement, mais le travail budgétaire est préparé dans un premier temps au sein du gouvernement. Le rapport du FMI contient, concernant l'évolution de la situation budgétaire dans notre pays, des prévisions hallucinantes. Nous allons connaître des années durant, jusqu'en 2014, un déficit budgétaire de 4,5 %, soit 15 milliards d'euros.

Le constat du FMI selon lequel, en dépit d'une reprise de la croissance économique à partir de 2011, notre déficit budgétaire continuera d'augmenter retient tout particulièrement l'attention. Le déficit structurel devrait donc s'accroître de 1,3 % en 2009 et doubler en 2014. Le premier ministre a toujours opéré une distinction entre le déficit structurel et le déficit conjoncturel, même s'il nous a annoncé que le gouvernement n'entreprendrait rien en 2009 à cause de la crise.

Demain, un nouveau plan de relance sera discuté. Malgré les nouveaux chiffres publiés par le FMI, le premier ministre s'en tiendra-t-il à sa décision de ne rien faire pour éponger les déficits, pas même le déficit structurel? Quels sont les objectifs budgétaires pour les prochaines années et à quelles réformes faut-il s'attendre?

02.02 Herman Van Rompuy, premier ministre (en néerlandais): Le FMI estime le déficit budgétaire structurel pour 2009 à environ 1,3 % du PIB, un pourcentage qui pourrait encore s'aggraver à politique inchangée. La déclaration gouvernementale révèle une claire intention du gouvernement de résorber le déficit dès 2010. M. Coene, président du Conseil supérieur des Finances, explicitera demain le programme de stabilité sur lequel le gouvernement devra se prononcer dans les semaines à venir. En tout état de cause, chaque entité de nos pouvoirs publics devra fournir des efforts.

02.03 Jan Jambon (N-VA): Nous devons dès lors patienter, alors même que notre calcul de l'incidence des coûts supplémentaires du vieillissement montre qu'entre 2030 et 2035, le montant de ces dépenses équivaudra au budget fédéral actuel dans sa totalité, compte tenu des transferts à la sécurité sociale, aux Communautés et aux Régions. Il s'agit peu à peu d'une responsabilité collective de la Chambre. Notre génération doit assumer dès à présent ses responsabilités, sous peine d'imposer un lourd fardeau à nos enfants et petits-enfants.

L'incident est clos.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Yvan Mayeur aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de belastingparadijzen" (nr. P0889)

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de belastingparadijzen" (nr. P0890)

03.01 Yvan Mayeur (PS): De OESO, die toch bepaald geen linkse organisatie is, bestempelt ons land als een belastingparadijs! België zou niet bereid zijn gegevens te verstrekken, in het bijzonder gegevens die beschermd worden door het bankgeheim. Daardoor zouden wij nagenoeg op één lijn gesteld worden met de landen die weigeren de grootschalige internationale belastingfraude te bestrijden, terwijl dat juist een prioriteit van de huidige regering is, net als van de vorige.

Hoe denkt u die situatie recht te zetten en wat zal u ondernemen om op dat vlak een doelgericht beleid uit te stippelen met het oog op de aanstaande G20-top?

03.02 Georges Dallemagne (cdH): Het zou pijnlijk zijn indien ons land, in het kader van de G20, samen met Oostenrijk en het Groothertogdom Luxemburg op het beklagdenbankje zou zitten, als gevolg van onze aanwezigheid op die lijst, al staan we dan maar voorlopig op die lijst. Terwijl ons land ten aanzien van de Verenigde Staten blij zou geven van een volledige transparantie, doet het dat niet ten aanzien van zijn Europese partners.

Welke maatregelen zal u nemen om ons land van die lijst te doen schrappen?

03.03 Minister Didier Reynders (Frans): Het gaat niet om een lijst van fiscale paradijzen, maar wel om een lijst die voortvloeit uit een toetsing door de OESO van de gegevensuitwisseling in het kader van de dubbelbelastingverdragen.

We zijn van start gegaan met een gegevensuitwisseling met de Verenigde Staten, en ik heb de OESO meegedeeld dat we zo een uitwisseling systematisch in al onze verdragen zouden opnemen.

Bovendien voorziet de spaarrichtlijn in twee mogelijkheden: informatie-uitwisseling of bronbelasting. Wij opteerden voor de tweede mogelijkheid, die hier sowieso al wordt toegepast. We zullen echter niet verder evolueren naar de voorgestelde bronbelasting van 35 procent, maar

03 Questions jointes de

- M. Yvan Mayeur au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les paradis fiscaux" (n° P0889)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les paradis fiscaux" (n° P0890)

03.01 Yvan Mayeur (PS) : Selon l'OCDE, qui n'est pas un organisme gauchiste, notre pays serait un paradis fiscal ! Il ne serait pas enclin à transmettre des informations, notamment celles couvertes par le secret bancaire. Cette situation nous rendrait proche des pays qui refusent de combattre la grande fraude fiscale internationale, ce qui est pourtant une priorité de ce gouvernement, comme du précédent.

Quelles initiatives comptez-vous prendre pour mettre bon ordre à cette situation anormale, et développer une politique sérieuse en ce sens dans la perspective du G20 ?

03.02 Georges Dallemagne (cdH) : Il serait désagréable, dans le cadre du G20, de voir la Belgique mise au banc des accusés sur une liste, certes provisoire mais qui existe bel et bien, en compagnie de l'Autriche et du grand-duché de Luxembourg, alors qu'elle ferait preuve d'une transparence totale vis-à-vis des États-Unis, ce qui n'est pas le cas avec nos partenaires de l'Union européenne.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour nous faire sortir de cette liste ?

03.03 Didier Reynders, ministre (en français) : Il ne s'agit pas de paradis fiscaux, mais d'une liste résultant de l'évaluation par l'OCDE de l'échange d'informations dans le cadre des conventions de double imposition.

Nous avons commencé à introduire des dispositions d'échanges d'informations avec les États-Unis, et j'ai communiqué à l'OCDE que nous le ferions systématiquement dans nos conventions.

Par ailleurs, la directive sur l'épargne prévoit deux possibilités : l'échange d'informations et la retenue à la source, possibilité que nous avons choisie parce que nous la pratiquons déjà. Nous ne poursuivrons pas dans cette voie jusqu'au passage à 35 % prévu pour les prélèvements à la source, et

we zullen – wellicht begin volgend jaar al – overschakelen op de informatie-uitwisseling.

De informatisering bij het departement Financiën wordt voortgezet.

Vanaf deze maand wordt de elektronische uitwisseling van gegevens met de Europese landen mogelijk.

Ik hoop dat we niet op een lijst van landen terecht komen die vinden dat de nationale fiscale informatie beschermd moet worden.

Ik neem aan dat de onderzoekscommissie belast met de strijd tegen de fiscale fraude omstreeks de maand mei aanbevelingen zal formuleren.

03.04 Yvan Mayeur (PS): Ik neem nota van het feit dat u de OESO ervan op de hoogte gebracht heeft dat u van plan bent dingen te veranderen. Maar wanneer heeft u dat gedaan?

03.05 Minister Didier Reynders (Frans): We hebben al een aantal punten veranderd in het meest recent ondertekende verdrag met de Verenigde Staten.

03.06 Yvan Mayeur (PS): Maar wanneer zult u dat doen voor de andere Europese landen?

03.07 Minister Didier Reynders (Frans): Wanneer heronderhandeld wordt over de verdragen.

03.08 Yvan Mayeur (PS): Heeft u de hinderpaal voor het doorgeven van informatie over de bankrekeningen bij de OESO weggewerkt? Zo ja, wanneer?

03.09 Minister Didier Reynders (Frans): Zoals ik net zei, wanneer we nieuwe verdragen ondertekenen.

03.10 Yvan Mayeur (PS): Dat betekent dus dat België achterop hinkt en dat we reageren op wat de OESO zegt.

03.11 Minister Didier Reynders (Frans): In een jaar tijd hebben we met de Verenigde Staten heronderhandeld, hebben we een verdrag ondertekend en ten uitvoer gelegd. Dat was dus niet gisteren.

03.12 Yvan Mayeur (PS): En met de rest van de wereld?

03.13 Minister Didier Reynders (Frans): We

nous passerons, probablement déjà dès le début de l'année prochaine, à l'échange d'informations.

En outre, l'informatisation du département des Finances se poursuit.

Dès ce mois-ci, l'échange informatique de données avec les pays européens va être possible.

J'espère bien que nous ne nous retrouverons pas sur une liste comprenant des pays qui considèrent qu'il faut protéger les informations fiscales nationales.

Je présume que la commission d'enquête chargée de la lutte contre la fraude fiscale formulera des recommandations vers le mois de mai.

03.04 Yvan Mayeur (PS): Je prends acte du fait que vous avez informé l'OCDE de vos intentions de changer les choses. Mais quand l'avez-vous informé ?

03.05 Didier Reynders, ministre (en français): Nous avons déjà changé les choses dans les dernières conventions signées, notamment avec les États-Unis.

03.06 Yvan Mayeur (PS): Mais quand allez-vous le faire pour les autres pays européens ?

03.07 Didier Reynders, ministre (en français): Lorsque nous renégocierons les conventions.

03.08 Yvan Mayeur (PS): Avez-vous levé l'obstacle à la transmission d'information sur les comptes bancaires auprès de l'OCDE ? Si oui, quand ?

03.09 Didier Reynders, ministre (en français): Je viens de vous le dire : lorsque nous signons de nouvelles conventions.

03.10 Yvan Mayeur (PS): Cela signifie que la Belgique a été à la traîne et que nous sommes en réaction à ce que dit l'OCDE.

03.11 Didier Reynders, ministre (en français): En un an, nous avons renégocié avec les États-Unis, nous avons signé et mis en œuvre la nouvelle convention. Ce n'était donc pas hier.

03.12 Yvan Mayeur (PS): Et avec le reste du monde ?

03.13 Didier Reynders, ministre (en français):

voeren niet elke dag besprekingen over nieuwe verdragen! Bij elke verdragsherziening, brengen we de vraag over informatie-uitwisseling aan de orde.

03.14 Yvan Mayeur (PS): Wanneer heeft u de hinderpaal voor de toepassing van artikel 26 van het OESO-modelverdrag uit de weg geruimd? Gisteren! Ik betreur dat we niet proactiever zijn opgetreden in die strijd tegen de grensoverschrijdende fiscale fraude, die belangrijke ethische implicaties heeft.

03.15 Minister Didier Reynders (Frans): Ik ben jammer genoeg nog maar tien jaar minister van Financiën, terwijl uw partij al twintig jaar in de regering zit.

03.16 Yvan Mayeur (PS): De volgende keer zullen wij uw departement opeisen!

03.17 Georges Dallemagne (cdH): We zullen verdragen sluiten met China en Rusland, maar niet met onze Europese buurlanden. Dat is toch niet ernstig. Waarom zouden we niet werken met een systeem van aanhangsels bij het verdrag?

03.18 Minister Didier Reynders (Frans): Volgend jaar zullen we in het kader van de spaarrichtlijn met alle Europese landen, behalve Oostenrijk en Luxemburg, informatie uitwisselen over alles wat te maken heeft met de spaarfiscaliteit.

Wat Frankrijk betreft, hebben we na 18 jaar onderhandelen eindelijk een aanhangsel in die zin kunnen ondertekenen.

03.19 Georges Dallemagne (cdH): Ik betreur het dat wij op een zwarte lijst staan, terwijl u de strijd tegen de fiscale fraude zes jaar lang heeft geleid.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0891)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0892)
- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de

Nous ne négocions pas tous les jours de nouvelles conventions ! À chaque révision de convention, nous mettrons cette demande d'échange d'informations sur la table.

03.14 Yvan Mayeur (PS): Quand avez-vous levé l'obstacle à l'application de l'article 26 de l'OCDE ? Hier ! Je regrette que nous n'ayons pas été plus proactifs dans cette lutte contre la fraude fiscale internationale, dont l'enjeu moral est considérable.

03.15 Didier Reynders, ministre (en français): Malheureusement, mes fonctions au sein du département ne datent que de dix ans seulement, votre parti, lui, siège au gouvernement depuis vingt ans.

03.16 Yvan Mayeur (PS): La prochaine fois, nous demanderons à gérer votre département !

03.17 Georges Dallemagne (cdH): Nous allons signer des traités avec la Chine et la Russie, mais pas avec nos voisins européens. Ce n'est pas sérieux. Pourquoi ne travaillerait-on pas avec un système d'avenant au traité ?

03.18 Didier Reynders, ministre (en français): L'année prochaine, dans le cadre de la directive sur l'épargne, nous échangerons des informations avec les pays européens pour tout ce qui concerne la fiscalité de l'épargne. Sauf avec l'Autriche et le Luxembourg.

Pour la France, nous avons enfin obtenu un avenant en ce sens au bouyt de dix-huit ans de négociations.

03.19 Georges Dallemagne (cdH): Je regrette que nous soyons sur une liste noire, alors que pendant six ans vous avez contrôlé la lutte contre la fraude fiscale.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0891)
- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0892)
- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au

horeca" (nr. P0893)

- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0894)

- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de btw op arbeidsintensieve diensten" (nr. P0888)

- de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de btw in de horeca" (nr. P0895)

04.01 Jan Jambon (N-VA): De Europese ministers van Financiën kwamen tot een akkoord om de btw voor restaurantdiensten te verlagen.

Heeft onze regering de intentie om die btw-verlaging effectief uit te voeren? Wordt het 6 of 12 procent? Welke inrichtingen komen in aanmerking, ook eetcafés en bedrijfsrestaurants? Wat is de timing?

04.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De Europese Commissie heeft het licht op groen gezet voor een btw-verlaging in de horeca. Alle meerderheidspartijen zijn volgens minister Reynders voor die btw-verlaging, alleen vroegen de eerste minister en de CD&V nog naar het kostenplaatje.

Zal België op de Europese top in juni aandringen op een snelle beslissing of gaat de regering ermee akkoord de verlaging pas vanaf 2011 in te voeren? Wat is het precieze toepassingsgebied? Vallen alleen hotels en restaurants onder de lagere btw-regeling en cafés niet? Welk lot is dan de eetcafés beschoren? Hoe staat het met de afrekbaarheid van restaurantkosten voor particulieren?

04.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Er is een principeakkoord tussen de Europese ministers van Financiën om arbeidsintensieve diensten aan een lager btw-tarief te onderwerpen. Onmiddellijk ging alle aandacht naar een mogelijke btw-verlaging voor de horeca, waarvoor België al heel lang vragende partij is. Maar blijkbaar geldt het lagere tarief alleen voor restaurants. Onze wetgeving tegen het roken heeft nochtans aangetoond dat het onderscheid tussen de diverse horekazaken niet altijd even duidelijk is.

Welk standpunt neemt de minister daarvoor in binnen de EU? Wanneer wordt de maatregel

secteur horeca" (n° P0893)

- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0894)

- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la TVA applicable aux services à forte intensité de main-d'oeuvre" (n° P0888)

- M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la TVA applicable au secteur horeca" (n° P0895)

04.01 Jan Jambon (N-VA): Les ministres européens des Finances ont convenu d'abaisser le taux de TVA pour la restauration.

Le gouvernement a-t-il l'intention de concrétiser cette réduction de la TVA ? Le taux passera-t-il à 6 ou à 12 % ? Quels établissements entreront en ligne de compte ? La mesure concernera-t-elle également les brasseries et les restaurants d'entreprise ? Quel est l'échéancier prévu ?

04.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): La Commission européenne a donné son feu vert à la réduction de la TVA dans le secteur horeca. Selon le ministre Reynders, tous les partis de la majorité y sont favorables mais le premier ministre et le CD&V se sont inquiétés, toutefois, du coût de cette mesure.

La Belgique insistera-t-elle, lors du Sommet européen de juin, pour qu'une décision soit prise rapidement ou le gouvernement est-il d'accord d'instaurer la réduction à partir de 2011 seulement ? Quel sera le champ d'application précis de cette mesure ? Concernera-t-elle seulement les hôtels et les restaurants, et non les débits de boissons ? Dans ce cas, quel sort sera réservé à ces derniers ? Qu'en est-il de la déductibilité des frais de restaurant par les particuliers ?

04.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Les ministres européens des Finances ont conclu un accord de principe visant à soumettre les services à forte intensité de main-d'œuvre à un taux de TVA plus bas. Toute l'attention s'est immédiatement focalisée sur une éventuelle baisse de la TVA pour le secteur horeca, ce que la Belgique demande depuis longtemps déjà. Mais le taux réduit ne s'appliquerait apparemment qu'aux restaurants. Notre législation en matière de tabagisme a pourtant démontré qu'il n'est pas toujours aisé de faire la distinction entre les différents types d'établissements horeca.

Quelle position le ministre adoptera-t-il en la matière au niveau de l'Union européenne ? Quand la

ingevoerd? Hoeveel zal hij kosten? Wanneer volgt er een beslissing binnen een budgettair kader?

04.04 Jean-Luc Crucke (MR): De verlaging van de btw in de horeca staat al tien jaar lang in alle regeerakkoorden. Wat is de budgettaire kostprijs van die maatregel? Wanneer zal hij worden uitgevoerd? Kan er in deze crisistijd worden bevestigd dat die maatregel zowel de sector als de consumenten en de ontvangsten ten goede zal komen?

04.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Vorige week bespraken we het relanceplan. Wij keurden het met overtuiging goed en suggereerden de regering vijf maatregelen voor een tweede relanceplan, onder meer een btw-verlaging. Nu blijkt dat de Europese Commissie na tien jaar eindelijk akkoord gaat met een permanente btw-verlaging voor arbeidsintensieve diensten, waaronder de horeca. In 2007 dienden Open Vld en MR samen met de partij van president Sarkozy daarvoor een petitie in bij de Commissie. Nu is de btw-verlaging dus technisch mogelijk. Het gezegde 'belofte maakt schuld' gaat hier zeker op.

Wat is het standpunt van de regering? Wanneer en op welke sectoren zal de btw-verlaging worden toegepast? Hoeveel zal de maatregel kosten?

04.06 Robert Van de Velde (LDD): Wat de budgettaire impact betreft, kan ik de regering geruststellen. De berekening zal positief uitvallen voor de Schatkist dankzij een grotere omzet, minder zwart werk en zwarte leveringen, en meer fiscale opbrengsten in de horeca. Het is jammer dat de regering onmiddellijk beperkingen wil stellen aan het toepassingsveld: wel een lagere btw voor restaurants, niet voor eetcafés. Een pintje bij de afhaalchinees wordt onderworpen aan een lagere btw dan hetzelfde pintje op café. Dat is onzin. De regering grijpt daarmee ook onrechtstreeks in in de concurrentie tussen de bedrijven. Dat lijkt mij niet opportuun.

Wanneer wordt de maatregel van kracht?

De sector van de cafés is goed voor twintigduizend werknemers. Zal daarvoor dezelfde regeling worden uitgewerkt? Zal de btw-verlaging tot 6 procent voor renovatie worden verlengd?

mesure sera-t-elle instaurée ? Quel sera son coût ? Quand une décision sera-t-elle prise sur le plan budgétaire ?

04.04 Jean-Luc Crucke (MR): Voilà dix ans la diminution de la TVA sur la restauration figure dans tous les accords de gouvernement. Quel est le coût budgétaire de cette mesure ? Quand sera-t-elle mise en pratique ? Peut-on confirmer, en cette période de crise, que cette relance concernera le secteur, les consommateurs et les recettes ?

04.05 Luk Van Biesen (Open Vld) : Nous avons débattu du plan de relance la semaine dernière. Nous l'avons approuvé avec conviction et avons suggéré au gouvernement cinq mesures en vue d'un deuxième plan de relance, dont notamment une réduction de la TVA. Il s'avère à présent qu'au terme d'une période de dix ans, la Commission européenne accepte enfin une réduction permanente de la TVA pour les services à forte intensité de main-d'œuvre, dont l'horeca. En 2007, l'Open Vld et le MR, conjointement avec le parti du président Sarkozy, ont déposé à la Commission une pétition plaidant en ce sens. À présent, la réduction de la TVA est donc techniquement possible. Le proverbe « chose promise, chose due » est certainement de mise en la matière.

Quel est le point de vue du gouvernement ? Quand et dans quels secteurs la réduction de la TVA sera-t-elle applicable ? Quel sera le coût de cette mesure ?

04.06 Robert Van de Velde (LDD) : En ce qui concerne l'incidence budgétaire, je puis rassurer le gouvernement. Le calcul sera positif pour le Trésor grâce à l'accroissement du chiffre d'affaires, à la diminution du travail au noir et des livraisons au noir et à l'augmentation des recettes fiscales dans l'horeca. Il est regrettable que le gouvernement souhaite aussitôt limiter le champ d'application, en autorisant la réduction de la TVA pour les restaurants mais pas pour les brasseries. Une pils chez le traiteur chinois sera soumise à un taux de TVA inférieur à celui appliqué à la même pils dans un café. C'est absurde. De la sorte, le gouvernement s'immisce en outre indirectement dans la concurrence entre les entreprises, ce qui ne me paraît pas opportun.

Quand la mesure entrera-t-elle en vigueur ?

Le secteur des cafés occupe vingt mille travailleurs. Bénéficiera-t-il du même régime ? La réduction de la TVA à 6 % pour la rénovation sera-t-elle prolongée ?

04.07 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Wij hebben nu al bijna tien jaar een verlaagd btw-tarief voor bijvoorbeeld de renovatie van woningen van meer dan vijf jaar oud. Die maatregel geldt nog tot 2010 en zal verlengd worden. Ook voor reparaties van bijvoorbeeld fietsen of schoenen kan deze maatregel verlengd worden.

Verschillende regeringen vragen al sinds 1999 om een btw-verlaging voor de horeca - maar ook voor andere sectoren, zoals schoolgebouwen, tuinaanleg en andere diensten of leveringen van goederen - te bespreken. In december 2008 vroeg de Europese Raad aan alle ministers van Financiën om tegen de volgende Europese Raad op 19 en 20 maart een regeling uit te werken voor restaurantkosten.

Er is nu een politiek akkoord om deze maatregel op Europees niveau toe te passen. Hopelijk zal deze procedure zo vlug mogelijk zijn afgerond. De mogelijkheid om een verlaagd btw-tarief in te voeren voor arbeidsintensieve diensten zoals de bouwsector en restaurants is er dus nu. Als we daardoor ook een prijsverlaging kunnen bereiken, dan is dat natuurlijk goed voor de consumptie en het herstel van de economie. Bovendien zal deze maatregel ook bijdragen tot de strijd tegen zwartwerk.

(*Frans*) Wat het tijdpad betreft, moet er nu een Europees proces zijn loop nemen, en daarna zullen wij ons hierover kunnen uitspreken. Om geen tijd te verliezen zal ik de onderscheiden actoren uitnodigen voor een debat.

Het lijkt me vanzelfsprekend dat het dossier aan de regering en aan het Parlement zal worden voorgelegd.

(*Nederlands*) Met 27 Europese lidstaten was het alleen mogelijk om een akkoord te bereiken voor de restaurants, en niet voor de cafés.

(*Frans*) Voor het restaurantwezen variëren de brutokosten van 292 miljoen euro bij 12 procent tot 486 miljoen euro voor het tarief van 6 procent.

Naast het overleg wordt er in de commissie voor de Financiën een debat gehouden over een aftrekmogelijkheid voor de particulieren. Nadat

04.07 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Cela fait aujourd'hui presque dix ans qu'un taux de TVA réduit est appliqué pour la rénovation d'habitations de plus de cinq ans. Cette mesure demeure applicable jusqu'en 2010 et sera prolongée. Elle peut également être prolongée pour les réparations de vélos ou de chaussures, par exemple.

Plusieurs gouvernements réclament déjà depuis 1999 un débat sur une réduction de la TVA pour l'horeca, mais également pour d'autres secteurs, tels que les bâtiments scolaires, l'aménagement de jardins et d'autres services ou livraisons de biens. En décembre 2008, le Conseil européen a demandé à l'ensemble des ministres des Finances d'élaborer un système pour les frais de restaurant pour le prochain Conseil européen des 19 et 20 mars.

Aujourd'hui, un accord politique aux termes duquel cette mesure devra être appliquée à l'échelon européen existe. J'espère que cette procédure sera bouclée le plus rapidement possible. Désormais, il est donc possible d'instaurer un taux de TVA réduit pour les services à forte intensité de main-d'œuvre comme le secteur de la construction et les restaurants. Si nous pouvions faire en sorte par ce biais que les prix baissent, ce serait évidemment une bonne chose pour la consommation et la relance de l'activité économique. De plus, cette mesure contribuera aussi à la lutte contre le travail au noir.

(*En français*) : Pour ce qui est du timing, un processus européen doit se poursuivre, puis nous pourrions nous prononcer. Pour ne pas attendre, je vais inviter les différents acteurs à venir débattre.

Il me paraît évident que le dossier sera soumis au gouvernement et au Parlement.

(*En néerlandais*) Un accord n'a pu être conclu entre les vingt-sept États membres que pour les restaurants, un accord analogue sur les cafés n'ayant pu emporter l'adhésion de tous les États membres.

(*En français*) Pour les restaurants, le coût brut va de 292 millions d'euros à 12 % jusqu'à 486 millions pour le tarif à 6 %.

Au-delà de la concertation se tient un débat en commission des Finances sur une disposition de déductibilité pour les particuliers. Après dix ans de

hierover tien jaar lang gedebatteerd werd op Europees niveau, moeten de regering en het Parlement zich hier nu over uitspreken. Er zullen garanties moeten worden vastgelegd op het stuk van werkgelegenheid, fraudebestrijding en prijsvermindering. (*Applaus bij de MR*)

04.08 Jan Jambon (N-VA): De liberalen ijveren dus blijkbaar al tien jaar voor deze btw-verlaging. Nu de kans er is, gaat de minister eerst de sector consulteren, onderzoek doen enzovoort, in plaats van de maatregel zo snel mogelijk in te voeren. Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vragen of de btw nu verlaagd zal worden tot 12 of tot 6 procent, noch over de timing of over de regeling voor eetcafés.

04.09 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Dit was een vaag antwoord, terwijl deze noodlijdende sector duidelijke communicatie verlangt. De regering is blijkbaar nog niet direct van plan om de horecasector wat meer zuurstof te geven. De Europese besluitvorming duurt veel te lang. Er moet veel sneller gehandeld worden. De horecasector is ook niet gebaat bij een splitsing tussen cafés en restaurants. De btw-verlaging moet voor de hele sector gelden.

De minister wil nu overleggen. Toenmalig minister van Middenstand Rik Daems heeft in het verleden al veel staten-generaals en rondetafels georganiseerd. Als de minister aan hem de resultaten daarvan vraagt, dan weet hij meteen wat de verzuchtingen van de sector zijn.

De verschillende behandeling van cafés en restaurants zal ervoor zorgen dat de fiscale controle zal ontsporen, want twee verschillende tarieven zullen juist voor nog meer zwartwerk zorgen.

04.10 Jef Van den Bergh (CD&V): Het is duidelijk dat er eerst overleg nodig is. Nu er een Europees principeakkoord is, is het normaal dat de Belgische regering moet nagaan hoe ze daar een invulling aan kan geven. De btw-verlaging is trouwens slechts een van de mogelijke maatregelen. De CD&V heeft een aantal jaren geleden een horecaplan opgesteld met tien concrete maatregelen, zoals een regeling voor vakantiewerk of extra personeel tijdens de piekuren.

04.11 Jean-Luc Crucke (MR): We mogen trots

débats à l'échelon européen, il va falloir que le gouvernement et le Parlement se prononcent. Il faudra fixer des garanties en termes d'emploi, de lutte contre la fraude et de baisse des prix. (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

04.08 Jan Jambon (N-VA): Il semble donc que les libéraux militent depuis des années déjà en faveur de cette réduction de la TVA. A présent que la possibilité en est offerte, le ministre envisage de consulter le secteur, de mener des études, etc. au lieu de faire entrer la mesure en vigueur le plus rapidement possible. Je n'ai reçu aucune réponse à ma question de savoir si la TVA sera réduite à 12 ou à 6 %, ni à celles sur le calendrier ou sur la réglementation à laquelle seront soumis les cafés qui proposent un service de petite restauration.

04.09 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): La réponse qui a été fournie est vague alors que ce secteur en difficulté a besoin d'informations claires. Sans doute le gouvernement n'a-t-il pas l'intention d'offrir dès à présent un ballon d'oxygène au secteur horeca. La procédure de décision européenne est beaucoup trop longue. Il faut agir bien plus vite. La distinction entre les cafés et les restaurants n'est pas une bonne chose pour le secteur horeca. La réduction de la TVA doit s'appliquer à tout le secteur.

Le ministre souhaite à présent ouvrir une concertation. En son temps déjà, l'ancien ministre des Classes moyennes, M. Rik Daems, avait organisé de nombreux états généraux et tables rondes. Il suffirait au ministre d'en demander les résultats pour prendre connaissance des souhaits du secteur.

La différence de traitement entre les cafés et les restaurants sera préjudiciable au contrôle fiscal ; en effet, l'application de deux tarifs encouragera le travail au noir.

04.10 Jef Van den Bergh (CD&V): Il est clair qu'il faut une concertation préalable. À présent que l'accord de principe a été obtenu à l'échelon européen, il est normal que le gouvernement belge examine la manière dont il peut le mettre en œuvre. La diminution de la TVA n'est du reste qu'une des mesures possibles. Il y a plusieurs années, le CD&V avait arrêté un plan horeca comportant dix mesures concrètes, dont une réglementation du travail de vacances ou encore celle qui s'applique au personnel supplémentaire aux heures d'affluence.

04.11 Jean-Luc Crucke (MR): Ne boudons pas

zijn op wat we bereikt hebben! Petje af voor wie in deze tijden van crisis stimulerende maatregelen voor de consument en voor een sector in moeilijkheden kan treffen.

04.12 Luk Van Biesen (Open Vld): De regering zal dus werk maken van deze maatregel. Volgende week start het overleg met de sector om de meest slimme maatregel te kunnen nemen. Wij steunen een btw-verlaging met volle overtuiging, niet alleen voor restaurants, maar ook voor andere bedrijven in de dienstensector, zoals kappers, schoenlappers, schoonmaakbedrijven en de thuiszorgsector.

04.13 Robert Van de Velde (LDD): Ik vind de timing van de minister veel te bescheiden. Een man die erin slaagt om zijn eigen kabinetschef retroactief te benoemen en daarvoor zelfs de Koning in zijn buitenverblijf kan storen, kan ook in dit dossier veel meer bereiken.

De cafés zijn al genoeg gestraft door het rookverbod. De minister moet er bij zijn Europese collega's op aan dringen om ook voor de cafés de btw te verlagen, zodat er geen concurrentienadeel wordt gecreëerd. In het algemeen is het nu tijd voor een volledige herziening van alle btw-tarieven.

04.14 Minister Didier Reynders (Nederlands): Ik heb toch duidelijk gezegd dat we zullen overleggen met de sector over een btw-verlaging nog voor de procedure op Europees niveau is afgerond. De regering zal een beslissing nemen die besproken zal worden in het Parlement. De Europese beslissing betreft alleen de restaurantdiensten, maar dat wil niet zeggen dat het enkel over restaurants moet gaan.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Luc Goutry aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "een inhaalbeweging voor invalide werknemers" (nr. P0898)

05.01 Luc Goutry (CD&V): In ons land zijn er 60.000 gezinshoofden die meer dan één jaar arbeidsongeschikt zijn. De helft daarvan is jonger dan veertig jaar. Zij hebben vaak hoge medische en andere kosten die gekoppeld zijn aan hun ziektebeeld. Zij krijgen een gemiddelde uitkering van 1.200 euro per maand, wat onder de Europese armoedegrens ligt. Ziekteverzorging van de CM heeft

notre plaisir ! Dans cette période de crise, permettre la relance pour le consommateur et pour un secteur en difficulté mérite d'être salué.

04.12 Luk Van Biesen (Open Vld) : Le gouvernement s'attellera donc à la mise en œuvre de cette mesure. La concertation avec le secteur démarrera la semaine prochaine en vue de prendre la mesure la plus intelligente. Nous soutenons pleinement une baisse de la TVA, non seulement pour les restaurants mais aussi pour d'autres établissements du secteur des services, telles que les coiffeurs, les cordonniers, les entreprises de nettoyage et le secteur des soins à domicile.

04.13 Robert Van de Velde (LDD) : J'estime que le timing du ministre est beaucoup trop modeste. Un homme qui parvient à nommer rétroactivement son propre chef de cabinet et qui peut même déranger le Roi dans sa résidence secondaire à cet effet, peut également obtenir de meilleurs résultats dans ce dossier.

Les cafés ont déjà suffisamment été sanctionnés par l'interdiction de fumer. Le ministre doit insister auprès de ses collègues européens pour que la TVA soit également réduite pour les cafés, afin de ne pas créer un handicap concurrentiel. Il est temps à présent d'opérer une révision complète des taux de TVA.

04.14 Didier Reynders, ministre (en néerlandais) : J'ai tout de même dit clairement que nous nous concerterions avec le secteur à propos d'une baisse de la TVA encore avant la clôture de la procédure au niveau européen. Le gouvernement prendra une décision qui sera examinée au Parlement. La décision européenne ne concerne que les services de restauration, ce qui ne signifie pas qu'il ne s'agisse que des restaurants.

L'incident est clos.

05 Question de M. Luc Goutry à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "une manoeuvre de rattrapage pour les travailleurs en invalidité" (n° P0898)

05.01 Luc Goutry (CD&V) : En Belgique 60.000 chefs de ménage sont en incapacité de travail depuis plus d'un an. Parmi ceux-ci, la moitié sont âgés de moins de quarante ans. Souvent, ils doivent faire face à des dépenses médicales élevées et à d'autres frais liés à leur maladie. Ils reçoivent une allocation mensuelle de 1.200 euros en moyenne, ce qui est inférieur au seuil de

berekend dat zij na aftrek van hun medische kosten nog een inkomen van 900 euro per maand overhouden om hun gezin te onderhouden. Ziekenzorg voert al jaren actie om hen per maand 150 euro meer te geven. Dat werd ook opgenomen in het regeerakkoord. Daarnaast vraagt Ziekenzorg ook om hen een vakantiepremie en een bijkomende uitkering voor de kinderen ten laste te geven. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): De heer Goutry heeft goede ideeën. Andere parlementsleden en ziekenfondsen hebben zeker ook goede ideeën. Er is één probleem mee, al die ideeën kosten geld. De 60.000 invalide gezinshoofden 150 euro per maand extra geven kost een kleine 60 miljoen euro per jaar. Een vakantiepremie van 250 euro wordt op 65 miljoen begroot door het Riziv.

Ik overhandig de heer Goutry een lijst van initiatieven die we in 2007 en 2008 hebben genomen. Er staan ook al voorstellen op voor 2009 en 2010. Het IPA heeft al een budget gereserveerd voor maatregelen in dit domein. Ik zal de regering ter zake een aantal voorstellen voorleggen.

05.03 **Luc Goutry** (CD&V): Ik ben blij dat er hoop is voor deze vergeten groep. Er is een eenmalige inhaalbeweging nodig, anders komen de uitkeringen voor invalide gezinshoofden nooit op een aanvaardbaar peil. Het is ook een kwestie van keuzes: de btw-verlaging voor de horeca zou 500 miljoen kosten, met een kwart daarvan kan men 60.000 invaliden gelukkig maken. Voor mij staat de sociale sector nog steeds bovenaan op de prioriteitenlijst.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. P0905)
- de heer Koen Bultinck aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. P0904)
- mevrouw Florence Reuter aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "het statuut van de erkende en gesubsidieerde onthaalouders" (nr. P0906)

pauvreté européen. L'association Ziekenzorg CM a calculé qu'après déduction de leurs frais médicaux, ces personnes conservent un revenu mensuel de 900 euros pour subvenir aux besoins de leur ménage. Cette association œuvre depuis plusieurs années déjà pour que les intéressés reçoivent 150 euros de plus par mois. Ce point figure aussi dans l'accord de gouvernement. Ziekenzorg demande également, par ailleurs, l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation complémentaire pour enfants à charge. Où en est ce dossier ?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*) : Les idées de M. Goutry sont bonnes. D'autres parlementaires ont certainement aussi de bonnes idées. Toutefois, ces idées ont un coût. Donner 150 euros de plus par mois aux 60.000 chefs de famille invalides coûterait pas moins de 60 millions d'euros par an. Concernant le pécule de vacances de 250 euros, l'INAMI fait état d'un budget de 65 millions.

Je communiquerai à M. Goutry une liste d'initiatives que nous avons prises en 2007 et en 2008. Des propositions sont déjà formulées pour 2009 et 2010. Un budget a déjà été prévu, dans le cadre de l'AIP, pour des mesures en la matière. Je soumettrai également une série de propositions au gouvernement.

05.03 **Luc Goutry** (CD&V) : Je me réjouis qu'il y ait de l'espoir pour cette catégorie dédaignée. Un mouvement de rattrapage ponctuel s'impose, sinon les allocations pour chefs de ménage invalides ne seront jamais portées à un niveau acceptable. C'est également une question de choix : la baisse de TVA pour l'horeca coûterait 500 millions et un quart de cette somme suffirait à faire le bonheur de 60.000 invalides. À mes yeux, le secteur social occupe toujours la première place sur la liste des priorités.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le statut des accueillants d'enfants" (n° P0905)
- M. Koen Bultinck à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le statut des accueillants d'enfants" (n° P0904)
- Mme Florence Reuter à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le statut des accueillantes d'enfants conventionnées" (n° P0906)

06.01 Sonja Becq (CD&V): Ik had deze vraag ook graag gesteld aan minister Onkelinx, omdat zij zich mee engageert voor een statuut voor onthaalouders.

Het statuut voor onthaalouders moet verbeterd worden, omdat er een voldoende groot aanbod kinderopvang moet zijn. Onthaalouders werken tegen een forfaitaire niet-belaste vergoeding en bouwen ook geen sociale zekerheidsrechten op.

De minister zou verschillende scenario's uitwerken. De mensen die morgen betogen voor een beter statuut, willen vooral weten wat die scenario's zijn. Wat is het antwoord dat de minister aan de onthaalouders zal geven?

06.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Dit dossier sleept al lang aan. Morgen betogen de onthaalouders.

Hoe is het overleg met minister Onkelinx verlopen? Is er overeenstemming bereikt? Zijn de noodzakelijke gegevens van de RVA en de RSZ nu beschikbaar? Wat is het budgettaire plaatje van een statuutverbetering? Wat heeft het overleg met de Gemeenschappen opgeleverd?

06.03 Florence Reuter (MR): Er werden tal van verklaringen afgelegd over de geconventioneerde onthaalouders. Zij wachten sinds 2003 op een herziening van hun sociaal statuut. Volgens het regeerakkoord moet een bijkomende stap gezet worden om hun dat volwaardig statuut te verlenen. In mei kondigde u met mevrouw Onkelinx aan dat u tegen de herfst een plan met dergelijke voorstellen zou voorleggen.

Het vak van geconventioneerde onthaalouder is aan het verdwijnen, er is een schrijnend tekort aan onthaalplaatsen en het is tijd dat men die professionals een antwoord geeft.

06.04 Minister Joëlle Milquet: (*Frans*): Ik draai nog geen jaren mee, ik ben slechts sinds een jaar bevoegd. De vorige zittingsperiode heeft hoegenaamd niets gedaan met het statuut.

(*Nederlands*) Zoals u weet, genieten erkende onthaalouders sinds 2003 een sociaal statuut *sui generis*, dat hun toegang geeft tot bepaalde sociale rechten. Dit stelsel geeft echter geen recht op jaarlijks verlof, noch op werkloosheidsuitkeringen. Die twee laatste rechten ontbreken nog.

06.01 Sonja Becq (CD&V): J'aurais également voulu poser cette question à Mme Onkelinx puisqu'elle œuvre également en faveur d'un statut pour les accueillants d'enfants.

Le statut des accueillants doit être amélioré en vue de garantir une offre suffisante en matière de garde d'enfants. Rémunérés au moyen d'une indemnité forfaitaire non taxée, les accueillants ne peuvent constituer aucun droit en matière de sécurité sociale.

Les personnes qui manifesteront demain pour un meilleur statut veulent surtout connaître la teneur des différents scénarios en cours d'élaboration par la ministre. Quelle réponse la ministre réservera-t-elle aux accueillants d'enfants ?

06.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Ce dossier n'a que trop traîné. Les accueillants d'enfants manifestent demain.

Comment s'est déroulée la concertation avec Mme Onkelinx ? Un consensus s'est-il dégagé ? Les données requises de l'ONEM et de l'ONSS sont-elles déjà disponibles ? Quelle serait l'incidence budgétaire d'une amélioration du statut ? Quels sont les résultats de la concertation avec les Communautés ?

06.03 Florence Reuter (MR): De nombreuses déclarations ont été faites au sujet des accueillantes conventionnées. Depuis 2003, elles attendent que leur statut social soit revu. Selon l'accord de gouvernement, un pas supplémentaire doit être accompli en vue de leur accorder un statut complet. En mai 2008, vous annonciez, avec Mme Onkelinx, un plan pour l'automne avec des telles propositions.

Le métier d'accueillante conventionnée est en voie de disparition, le manque de places d'accueil est criant, et il est temps d'apporter une réponse à ces professionnelles.

06.04 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Je ne suis pas là depuis des années mais seulement depuis un an. L'ancienne législature n'a en rien touché à ce statut.

(*En néerlandais*) Comme vous le savez, les accueillants d'enfants agréés bénéficient depuis 2003 d'un statut social *sui generis*, qui leur donne accès à certains droits sociaux. Ce système ne donne toutefois droit ni aux congés annuels, ni aux allocations de chômage, deux droits encore manquants dans le statut actuel.

Op vrijdag 13 maart organiseren de erkende onthaalouders een betoging om meer werkzekerheid en sociale rechten op te eisen. Hun vragen zijn volgens mij gewettigd. De onthaalouders oefenen immers een beroep uit dat belangrijke competenties eist, alsook aanzienlijke materiële en menselijke investeringen. De maatschappelijke meerwaarde van het beroep wordt ook onderschat.

De regering heeft er zich in de regeerverklaring terecht toe verbonden om het statuut van deze professionals te verbeteren. Ik ben al maanden bezig met overleg dat moet leiden tot de verbetering van het statuut. Alle bevoegde instellingen zijn betrokken, alsook de omkaderingsdiensten, de vakbonden en de Gemeenschappen. Ook het kabinet van minister Onkelinx werd nauw betrokken, omdat elke verbetering van het sociaal statuut onder de bevoegdheid van mijn collega valt.

(Frans) Op grond van die voorbereidende werkzaamheden zullen we twee voorstellen indienen om het statuut van de onthaalouders te verbeteren. Vandaag vergadert een werkgroep op regeeringsniveau over die voorstellen en morgen zullen ze aan de sector worden voorgelegd.

De eerste mogelijkheid bestaat erin het recht op jaarlijks verlof in het bestaande statuut *sui generis* in te voegen, zodat die personen tijdens die periode een evenwaardig inkomen zouden krijgen. Daarnaast zou ik ook de uitkering voor onvolledige tewerkstelling willen verbeteren, zodat de onthaalouders recht hebben op een compensatie wanneer ouders hun kinderen niet brengen omdat ze met vakantie gaan.

Het tweede voorstel kan, denk ik, op de grootste bijval rekenen. Het is de bedoeling dat alle personen die vanaf 1 januari 2010 onthaalouder worden, en ook al wie daar eerder al om verzoekt, een statuut krijgen dat gelijkgesteld is met dat van de loontrekkenden. Er zijn immers ook onthaalouders die dat niet wensen, omdat dat statuut voor hen nadelig zou kunnen zijn.

Op dit ogenblik gaat het nog maar om denkpistes. Deze namiddag nog wordt er hierover vergaderd. Ik denk dat deze doelstelling financieel haalbaar is.

06.05 Sonja Becq (CD&V): Ik ben blij met het engagement van de minister. Het is belangrijk dat de invoering van het werknemersstatuut eindelijk van start kan gaan. Zo lokt men hopelijk nieuwe

Le vendredi 13 mars, les accueillants d'enfants agréés organisent une manifestation pour réclamer davantage de sécurité d'emploi et de droits sociaux. Selon moi, leurs demandes sont légitimes. Les accueillants d'enfants exercent en effet un métier qui exige des compétences non négligeables, de même que des investissements considérables au plan matériel et humain. La plus-value sociale de la profession est par ailleurs sous-estimée.

Dans la déclaration gouvernementale, le gouvernement s'est engagé à juste titre à améliorer le statut de ces professionnels. La concertation qui doit aboutir à l'amélioration du statut de ces personnes est déjà engagée depuis des mois. Toutes les institutions concernées y prennent part, de même que les services d'encadrement, les syndicats et les Communautés. De même, le cabinet de la ministre Onkelinx est associé de près aux discussions, dès lors que toute amélioration du statut social relève des compétences de ma collègue.

(En français) Sur cette base, nous déposerons deux scénarios d'amélioration. Un groupe de travail au sein du gouvernement se réunira aujourd'hui afin de les présenter demain lors de notre rencontre avec le secteur.

Le premier consisterait à ajouter dans le statut *sui generis* actuel les vacances annuelles, afin de leur permettre de recevoir un équivalent de leur indemnité pendant cette période. J'y ajouterais une amélioration du système de l'allocation pour inoccupation partielle, pour que, lorsque les parents ne leur confient pas leurs enfants parce qu'ils partent en vacances, elles puissent bénéficier d'une compensation.

La deuxième piste me semble la plus consensuelle. Il s'agit de permettre, dès le 1^{er} janvier 2010, que toutes les personnes entrant dans le système, de même que celles qui le souhaitent déjà, bénéficient d'un statut assimilé à celui d'un salarié. Car nombre d'accueillantes ne le veulent pas, puisque ce statut pourrait leur être désavantageux.

À ce stade, ce sont des pistes. Une réunion aura lieu cet après-midi. Je pense que nous pourrions atteindre l'objectif sur un plan budgétaire.

06.05 Sonja Becq (CD&V): L'engagement souscrit par la ministre me réjouit. Il importe en effet que l'instauration du statut de travailleur salarié puisse enfin démarrer car cela devrait – du moins peut-on

kandidaten naar het beroep. Ik heb wel geen antwoord gekregen op mijn vraag over de kostprijs. De Vlaamse Gemeenschap heeft 10 miljoen euro uitgetrokken voor de onthaalouders. Ik zou graag weten wat het federale niveau zal doen.

06.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Er worden kleine stapjes gezet, maar het wordt onderhand tijd voor het echte werk. Vlaams Belang is vragende partij voor een volwaardig statuut voor onthaalouders. De mensen wachten daar ondertussen al zeer lang op. Wij vragen de minister om er wat meer spoed achter te zetten.

06.07 Florence Reuter (MR): Ik weet dat de huidige regering zeker niet de volledige verantwoordelijkheid draagt voor de vertraging die in dit dossier is ontstaan.

Wat de vermelde denkpistes betreft, verheugt het me dat er zowel met de voordelen als met de nadelen van een globaal statuut rekening wordt gehouden. De onthaalouders willen immers niet allemaal hetzelfde statuut. Concrete stappen zijn nu essentieel. Er is een tekort aan plaatsen in de kinderopvang!

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0899)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0900)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0901)
- mevrouw Ine Somers aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0902)
- de heer Philippe Henry aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de cash-out bij De Post" (nr. P0903)

l'espérer – inciter de nouveaux candidats à embrasser cette carrière. Cependant, la ministre n'a pas répondu à ma question ayant trait au coût. La Communauté flamande a réservé 10 millions d'euros pour les accueillant(e)s d'enfants. J'aimerais savoir ce que fera le niveau de pouvoir fédéral.

06.06 Koen Bultinck (Vlaams Belang): La ministre met en œuvre une politique des petits pas mais à présent, il s'agit de faire vraiment le boulot. Le Vlaams Belang est demandeur d'un statut à part entière pour les accueillant(e)s d'enfants qui l'attendent depuis longtemps. Nous demandons à la ministre d'accélérer un peu le rythme de cette réforme.

06.07 Florence Reuter (MR): Je sais que le gouvernement actuel est loin de porter l'entière responsabilité du retard pris dans ce dossier.

En ce qui concerne les pistes évoquées, je suis heureuse que tant les avantages que les inconvénients d'un statut complet soient pris en compte. En effet, les accueillantes ne souhaitent pas toutes le même statut. L'essentiel maintenant est d'agir. Nous manquons de places dans le secteur de la petite enfance !

L'incident est clos.

07 **Questions jointes de**

- M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0899)
- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0900)
- M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0901)
- Mme Ine Somers au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0902)
- M. Philippe Henry au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "l'opération de cash-out à La Poste" (n° P0903)

07.01 Patrick De Groote (N-VA): Volgens *De Tijd* onderhandelt aandeelhouder CVC Capital Partners van De Post met de Staat over een cash-out. Wat is de bedoeling van CVC? Wil het zijn aandelen uitbetaald krijgen of wil het De Post uitmelken als *cash cow*?

De Post beschikt over liquiditeiten die het niet nodig heeft, maar dat betekent nog niet dat het een goed idee is om midden in een hervormingsproces de kas 1 miljard euro lichter te maken. Herstructureren kost immers veel geld.

Hoeveel liquiditeiten wil CVC van De Post krijgen? Op welke manier? Hoe staat de Belgische Staat daartegenover als aandeelhouder? Is het niet beter een economische partner te hebben, zoals de Deense Post, dan een financiële, zoals CVC? Een economische partner brengt immers ook knowhow binnen, een financiële partner hanteert een louter financiële logica. Het lijkt erop dat CVC zijn investering zo snel mogelijk wil terugkrijgen, desnoods ten koste van De Post.

Zijn er verschuivingen in de raad van bestuur van De Post gebeurd? Brengt de cash-out de voorbereiding van de geliberaliseerde postmarkt in gevaar?

07.02 Jean-Luc Crucke (MR): De Belgische overheid en CVC zouden op het punt staan de liquiditeiten van De Post onderling te verdelen. Om welk bedrag gaat het? Welke gevolgen zou die operatie hebben voor de rentabiliteit van De Post en haar positie in het licht van de liberalisering van de postmarkt? Kan u mij bevestigen dat CVC, dat liquiditeiten nodig heeft, de regering niet voor het blok heeft gezet?

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Een bedrijf dat 1 miljard euro aan reserves heeft, is allesbehalve een arm bedrijf. Wij vernemen dat er bij De Post cash zal worden uitbetaald aan de aandeelhouders. Dit bericht kwam één week na de staking van het postpersoneel uit protest tegen de liberaliseringsmaatregelen. De Post heeft liquiditeiten die het niet nodig heeft, maar tegelijkertijd wordt er op alle vlakken bespaard: tal van postkantoren moeten dicht, de Georoute werd ingevoerd, er komen goedkope postbezorgers.

Wat is het standpunt van de regering over de cash-out? Over welk bedrag gaat het? Waarom wordt dit geld niet gebruikt om een strategische reserve op te

07.01 Patrick De Groote (N-VA): Selon le journal *De Tijd*, CVC Capital Partners, actionnaire de La Poste, négocierait un *cash-out* avec l'État. Quelles sont les intentions de CVC? Souhaite-t-il obtenir le remboursement de ses actions ou "traire" La Poste comme une *cash cow*?

La Poste a beau posséder des liquidités dont elle n'a pas besoin, l'idée de soulager la caisse d'un milliard d'euros en pleine procédure de réforme n'est pas judicieuse. Une restructuration est toujours très onéreuse.

Quelles liquidités CVC espère-t-il obtenir de La Poste? De quelle manière? Quelle est la position de l'État belge à cet égard en tant qu'actionnaire? Ne vaut-il pas mieux avoir un partenaire économique comme la Poste danoise qu'un partenaire financier comme CVC? Le partenaire économique apporte en effet son savoir-faire, alors que le partenaire financier ne poursuit qu'une logique financière. Il semble que CVC veuille récupérer son investissement le plus rapidement possible, aux dépens de La Poste s'il le faut.

Des modifications ont-elles été opérées au sein du conseil d'administration de La Poste? Le *cash-out* hypothèque-t-il la préparation du marché postal libéralisé?

07.02 Jean-Luc Crucke (MR): Les autorités belges et CVC s'apprêteraient à se partager les liquidités de La Poste. Quel est le montant en jeu? Quelles seraient les conséquences de cette opération sur la rentabilité de La Poste et sur la libéralisation de l'entreprise? Pouvez-vous me confirmer que CVC, qui a besoin de liquidités, n'a pas forcé la main du gouvernement?

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Une entreprise qui dispose d'un milliard d'euros de réserves, n'est absolument pas une entreprise désargentée. Il nous revient qu'une somme « cash » sera versée aux actionnaires de La Poste. Cette information a été divulguée une semaine après la grève du personnel de La Poste pour protester contre les mesures de libéralisation. La Poste dispose de liquidités dont elle n'a pas besoin mais en même temps des économies sont réalisées à tous les niveaux: de nombreux bureaux de poste doivent fermer, le système Géoroute a été instauré et des livreurs de courrier peu rémunérés seront engagés.

Quelle est la position du gouvernement concernant l'opération de *cash-out*? De quel montant s'agit-il? Pourquoi cet argent n'est-il pas utilisé pour

bouwen? Wat zijn de gevolgen van deze uitbetaling voor de positie van De Post op de geliberaliseerde postmarkt?

07.04 Ine Somers (Open Vld): Kan de minister bevestigen dat er een cash-out bij De Post komt voor een bedrag van 1 miljard euro? Wat is de motivatie achter deze operatie? Zal dit de verhoudingen tussen de aandeelhouders wijzigen? Heeft de regering voorwaarden gesteld voor de overdracht van de aandelen van Deense Post aan CVC?

07.05 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): U zou van plan zijn een miljard euro van De Post uit te keren aan de aandeelhouders. Wanneer men bedenkt dat het personeel van De Post onlangs gestaakt heeft, lijkt het ogenblik voor een dergelijke aankondiging slecht gekozen. Meer fundamenteel plaats ik vraagtekens bij de aanzienlijke winsten die de privé-sector kon realiseren sinds De Post enkele jaren geleden tegen een zacht prijsje geprivatiseerd werd alsook bij de dividenden die sindsdien uitgekeerd werden.

Wat zouden de modaliteiten van die operatie zijn? Van waar komt het geld? Wat zou de Belgische Staat doen met het geld dat hem zou toekomen? Hoe staat het met de aanvankelijke overeenkomst met CVC? Kan de operatie in die context? Maakt ze de operatie verplicht?

07.06 Minister Steven Vanackere (Frans): Degenen die beslist hebben de Deense post en CVC uit te nodigen hun intrede te doen in het kapitaal van de Belgische Post zijn in 2006 overeengekomen dat eind 2009 de mogelijkheid zou bestaan om een overschot aan cash, dit wil zeggen de thesauriemiddelen die nog niet aangewend werden in het kader van de herstructurering en de modernisering van het bedrijf, terug te betalen.

(*Nederlands*) Het is dus goed nieuws dat De Post 2009 heeft bereikt zonder dat het een beroep heeft moeten doen op de extra middelen. Er zit ongeveer 970 miljoen euro netto in de thesaurie van De Post, 640 miljoen daarvan zijn middelen die de aandeelhouders – de Denen, CVC, de Staat – in het bedrijf hebben gestoken.

Dat geld is niet nodig voor de bedrijfsvoering. Ik heb inderdaad verklaard in de media dat er een vraag is van de aandeelhouders om uit te voeren wat in 2006 is overeengekomen en een deel van het geld uit te betalen. Daarover is nog geen enkele beslissing genomen. Uiteraard wordt elke

constitueren une réserve stratégique ? Quelles sont les conséquences de ce versement pour la position de La Poste sur le marché postal libéralisé ?

07.04 Ine Somers (Open Vld) : Le ministre peut-il confirmer qu'il sera procédé à une opération de *cash-out* de 1 milliard d'euros à La Poste ? Quelle est la motivation de cette opération ? Modifiera-t-elle les rapports entre actionnaires ? Le gouvernement a-t-il imposé des conditions pour la cession des actions de la Poste danoise à CVC ?

07.05 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Vous envisageriez de redistribuer un milliard d'euros de La Poste à ses actionnaires. Alors que le personnel de La Poste a récemment fait grève, le moment paraît malvenu pour une telle annonce. Plus fondamentalement, je m'interroge sur les bénéfices considérables que le secteur privé pourrait réaliser après la privatisation de La Poste à bon prix il y a quelques années et les dividendes versés depuis.

Quelles seraient les modalités de cette opération ? D'où vient cet argent ? Que ferait l'État belge de l'argent qui lui reviendrait ? Qu'en est-il de la convention initiale avec CVC ? Permet-elle cette opération ? La rend-elle obligatoire ?

07.06 Steven Vanackere, ministre (*en français*) : Ceux qui ont décidé d'inviter la poste danoise et CVC à entrer dans le capital de La Poste belge ont convenu en 2006 que, fin 2009, il y aurait une possibilité de faire un retour de cash excédentaire, c'est-à-dire des moyens de trésorerie qui n'ont pas été utilisés dans le cadre de la restructuration et de la modernisation de l'entreprise.

(*En néerlandais*) Nous pouvons donc nous féliciter d'avoir amené La Poste en 2009 sans avoir dû faire appel à des moyens supplémentaires. La trésorerie de La Poste se chiffre à un montant net d'environ 970 millions d'euros, dont 640 millions sont des moyens injectés dans l'entreprise par les actionnaires, à savoir les Danois, CVC et l'État belge.

Ces fonds ne sont pas nécessaires à la conduite des affaires. J'ai en effet déclaré dans la presse que les actionnaires avaient demandé de mettre en œuvre le mécanisme convenu en 2006 et de décaisser une partie de l'argent. Aucune décision n'a encore été prise en la matière. Il va de soi que

aandeelhouder gelijk behandeld en zal 50 procent ten goede komen van de Belgische Staat.

Het is blijkbaar een probleem als een overheidsbedrijf extra middelen nodig heeft, maar ook als het geen extra middelen nodig heeft.

07.07 Patrick De Groote (N-VA): Het is positief dat een heel stuk van de modernisering is doorgevoerd zonder extra middelen. Men mag echter niet dansen op een slap koord. Liquiditeiten kan men gebruiken voor de opbouw van reserves en voor investeringen in het personeel en de logistiek. In het licht van de ontevredenheid kwam de verklaring van de minister wat ongelegen. CVC heeft meer oog voor een snel rendement dan voor de postactiviteiten. Ik vrees dat ze hun investering zullen terughalen ten koste van De Post zelf. De minister mag De Post niet laten gebruiken als *cash cow*.

07.08 Jean-Luc Crucke (MR): Als een bedrijf dat gedeeltelijk in overheidshanden is, goed draait, zoveel te beter: het deugdelijk bestuur werpt vrucht af. Indien de mogelijkheid bestaat, doen we het. Als dat het bedrijf in gevaar brengt, doen we het niet. U hebt wel degelijk gezegd dat er geen risico bestaat voor het door De Post opgestarte programma. Dat is voor mij het belangrijkste.

07.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Bij elke beslissing moeten we vooral voor ogen houden dat we een goede dienstverlening blijven garanderen. Wat uitgekeerd wordt, is dat wat boven het bedrag ligt dat noodzakelijk is voor het bedrijf. Hoe zal men echter de noodzakelijke reserves bepalen? Wij hebben de indruk dat de private partner nu langs de kassa kan passeren, waarna De Post met weinig middelen achterblijft om de grote uitdagingen aan te gaan.

07.10 Ine Somers (Open Vld): Het is verheugend dat de modernisering van De Post positieve resultaten oplevert. We zullen zien welk bedrag men uiteindelijk zal kunnen uitkeren. Men zal wel heel goed moeten communiceren met het personeel om misverstanden te vermijden.

07.11 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Ik ben het op één punt met u eens: de verantwoordelijkheid ligt grotendeels bij diegenen die in 2006 bepaalde beslissingen namen. Maar wat is de globale return voor de Staat en voor de privé-investeerder? Er

chaque actionnaire sera traité sur un pied d'égalité et qu'une part de 50 % reviendra à l'État belge.

Une entreprise publique pose manifestement toujours problème, qu'elle ait besoin de moyens supplémentaires ou qu'elle soit capable de s'en passer.

07.07 Patrick De Groote (N-VA): Il est heureux que la modernisation de La Poste ait pu être réalisée en grande partie sans l'apport de moyens supplémentaires. Toutefois, il convient de ne pas prendre de risques exagérés. Les liquidités peuvent servir à constituer des réserves et à investir en personnel et en logistique. Vu le climat ambiant de mécontentement, les déclarations du premier ministre interviennent à un moment peu judicieux. CVC s'intéresse davantage à une rentabilité rapide qu'aux activités postales. Je crains qu'il récupère son investissement aux dépens de La Poste. Le ministre ne doit pas permettre à certains d'utiliser La Poste comme une vache à lait.

07.08 Jean-Luc Crucke (MR): Si une entreprise en partie publique fonctionne bien, c'est tant mieux : la bonne gouvernance a fait son effet. Si la possibilité existe, on le fait. Si elle met en péril l'entreprise, on ne le fait pas. Or vous avez confirmé qu'il n'y avait pas de danger par rapport au programme engagé par La Poste. C'est pour moi l'essentiel.

07.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Chaque fois que nous prenons une décision, nous devons avant toute chose garder à l'esprit qu'il est de notre devoir de continuer à garantir un service de qualité à la clientèle. Ce qui sera versé correspondra au montant en sus de la somme nécessaire à l'entreprise. Mais comment les réserves nécessaires seront-elles fixées ? Nous avons l'impression que le partenaire privé peut passer à la caisse, après quoi La Poste ne disposera plus que de faibles ressources avec lesquelles elle pourra difficilement relever de grands défis.

07.10 Ine Somers (Open Vld): Le fait que la modernisation de La Poste produise des résultats positifs est réjouissant. Nous verrons quel montant pourra être versé in fine. Il importera de très bien communiquer avec le personnel pour éviter les malentendus.

07.11 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Je vous rejoins sur un point : la responsabilité vient en grande partie des décisions prises en 2006. Mais quel est le *return* global pour l'État et pour l'investisseur privé ? Des chiffres inquiétants

doen nu verontrustend hoge cijfers de ronde in verband met het winstaandeel van de privésector, terwijl de openbare dienstverlening moet worden gehandhaafd, aan de werknemers de meeste offers gevraagd worden en de Staat waarschijnlijk een hoge prijs zal betalen voor het behoud van de universele dienstverlening. We moeten het algemeen belang vooropstellen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Maxime Prévot aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de procedure voor de aanstelling van de voorzitter van het Federaal Wetenschapsbeleid" (nr. P0908)**

08.01 **Maxime Prévot** (cdH): Toen het mandaat van de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid enkele maanden geleden afliep, kende zijn voorgedijminister hem de vermelding "voldoende" toe. Dat betekende dat zijn mandaat niet automatisch zou verlengd worden, al kon de betrokkene zich wel opnieuw kandidaat stellen. Uit onvrede met die gang van zaken heeft hij vervolgens beroep aangetekend tegen die beoordeling. Op 10 maart jongstleden werd die vermelding omgezet in 'zeer goed', waardoor hij zijn mandaat verder kan blijven uitoefenen. In enkele maanden tijd heeft u een bocht van 180 graden genomen. Hoe komt dat? Vreest u niet dat u door die beslissing de deur openzet voor nieuwe beroepsprocedures?

08.02 **Sabine Laruelle** (Frans): Tot besluit van mijn eerste evaluatieverslag had ik de heer Mettens de vermelding "voldoende" gegeven en enkele aanbevelingen geformuleerd. Het is voor een minister moeilijk om een oordeel te vellen over het zesjarig mandaat van de voorzitter van een POD, met wie hij slechts enkele maanden heeft samengewerkt. Sinds de indiening van dat verslag en het instellen van de beroepsprocedure door de heer Mettens hebben er zich nieuwe ontwikkelingen in dit dossier voorgedaan: zo berustte dat verslag op anonieme verklaringen, wat wettelijk gezien niet echt door de beugel kan. Vervolgens heeft de heer Mettens zich ertoe verbonden aan bepaalde pijnpunten te werken die aan de vermelding "voldoende" ten grondslag lagen. Als gevolg hiervan heb ik mijn verslag ingetrokken en door een ander vervangen, waarin ik hem de vermelding "zeer goed" heb toegekend.

08.03 **Maxime Prévot** (cdH): Het verbaast me enigszins dat u een beoordeling aanpast op grond van de belofte dat men in de toekomst beter zal presteren. In het algemeen gaat een beoordeling

circuleren actualmente sur la part de bénéfice pour le secteur privé, alors que le service public doit être maintenu, que les travailleurs font tous les efforts et que l'État payera sans doute cher le maintien du service universel. Nous devons veiller à l'intérêt général.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Maxime Prévot à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la procédure de désignation du président de la Politique scientifique fédérale" (n° P0908)**

08.01 **Maxime Prévot** (cdH) : Voici quelques mois, alors que se terminait le mandat du président du SPP Politique scientifique, sa ministre de tutelle lui avait accordé une mention satisfaisante. Cela signifiait que le mandat ne serait pas automatiquement reconduit, même s'il pouvait se porter candidat. Mécontent, il avait alors introduit un recours. Le 10 mars dernier, cette mention s'est transformée en « très bon », ce qui permet la reconduction dans les fonctions. Comment expliquer ce revirement en l'espace de quelques mois ? Ne craignez-vous pas, par cette décision, d'ouvrir la voie à de nouveaux recours ?

08.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Mon premier rapport d'évaluation de M. Mettens se terminait par la mention « satisfaisant », accompagnée de recommandations. Il est difficile pour un ministre d'évaluer une période de six ans d'un président de SPP avec lequel il n'a travaillé que quelques mois. Depuis le dépôt de ce rapport et l'introduction du recours de M. Mettens, de nouveaux éléments sont apparus : ce rapport s'appuyait notamment sur des témoignages anonymes, ce qui semble légalement douteux. Ensuite, M. Mettens s'est engagé à remédier à certains points ayant conduit à la première mention. Suite à cela, j'ai retiré mon rapport et je l'ai remplacé par un nouveau qui se conclut par la mention « très bien ».

08.03 **Maxime Prévot** (cdH) : Modifier une évaluation sur base de promesses pour l'avenir me surprend. Généralement, une évaluation se fonde sur le passé. J'espère que cette décision est

toch over het verleden. Teneinde een nieuwe beroepsprocedureronde te voorkomen hoop ik dat die beslissing juridisch steek houdt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de betaalbaarheid van de pensioenen van de ambtenaren van de ondergeschikte besturen" (nr. P0909)

09.01 Maggie De Block (Open Vld): Mijn vraag gaat over de ambtenaren van gemeenten, OCMW's en dergelijke. Volgens krantenberichten zijn de reserves van de RSZPPO van pool 1 en 2 op. De enige overblijvende financieringsbron voor de huidige en toekomstige pensioenen zijn de pensioenbijdragen die betaald worden op de wedden van de vastbenoemde ambtenaren. De reserves zijn geslonken omdat het aantal vastbenoemde ambtenaren is geslonken en het aantal contractuelen is gestegen, omdat grote steden en gemeenten ook aangesloten zijn en omdat de gemeenten ziekenhuizen en rusthuizen hebben overgenomen.

Aangezien er een structureel probleem is, heeft de RSZPPO bij de regeringsonderhandelingen van 2007 een uitvoerige nota gemaakt met zeven denksporen voor een oplossing. De discussie in het Parlement is nadien verdronken in een regeringscrisis. De VVSG heeft ook een aantal ideeën aangereikt voor een structurele oplossing. Men wil een gemengd systeem tussen repartitie en kapitalisatie, een volledig eenheidsstatuut en één pensioenfonds.

Komt er een hervorming die de betaalbaarheid garandeert? Zullen contractuelen voortaan een tweede pensioenpijl kunnen aanmaken?

09.02 Minister **Marie Arena** (Nederlands): De financiering van het gesolidariseerde pensioenstelsel van de RSZPPO behoort niet exclusief tot mijn bevoegdheid. Het is ook een bevoegdheid van de ministers van Sociale Zaken en Binnenlandse Zaken. Er is een werkgroep aangesteld binnen het technische comité van de pensioenen die zich buigt over de financieringsproblematiek. Ook de VVSG maakt hier deel van uit.

De bedoeling is om snel werk te maken van een nieuw financieringssysteem. Het probleem van het

juridiekement fondée pour éviter une nouvelle saga de recours.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Maggie De Block à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le financement des pensions des agents des pouvoirs subordonnés" (n° P0909)

09.01 Maggie De Block (Open Vld) : Ma question concerne les fonctionnaires des communes, des CPAS et d'autres organes analogues. À en croire les médias, les réserves de l'ONSSAPL du pool 1 et 2 sont épuisées. Les seules sources de financement qui subsistent pour les pensions actuelles et futures sont les cotisations de pensions prélevées sur les traitements des fonctionnaires nommés. Les réserves ont diminué parce que les fonctionnaires nommés sont moins nombreux alors que le nombre d'agents contractuels a augmenté, parce que les grandes villes et les communes se sont aussi affiliées et parce que les communes ont repris des hôpitaux et des maisons de repos.

Considérant qu'il s'agit d'un problème structurel, l'ONSSAPL a élaboré, lors des négociations gouvernementales en 2007, une note détaillée comportant sept pistes de réflexion en vue d'une solution. Ensuite, la discussion au Parlement s'est noyée dans la crise gouvernementale. La VVSG, l'association des villes et communes flamandes, a aussi formulé une série de propositions pour une solution structurelle. Elles concernent un système mixte entre la répartition et la capitalisation, un statut unique global et un fonds de pensions unique.

Une réforme sera-t-elle menée, qui garantira le financement des pensions ? Les agents contractuels pourront-ils désormais se constituer une pension dans le deuxième pilier ?

09.02 **Marie Arena**, ministre (en néerlandais) : Le financement du régime solidarisé de pension de l'ONSSAPL ne relève pas de ma compétence exclusive, mais ressortit également aux ministres des Affaires sociales et de l'Intérieur. Un groupe de travail créé au sein du comité technique des pensions, et auquel participe également la VVSG, examine la problématique du financement.

L'objectif consiste à s'atteler rapidement à un nouveau système de financement. Le problème de la pension complémentaire des travailleurs

aanvullend pensioen voor contractuele werknemers in de overheidssector belangt de gehele overheidssector aan, niet alleen de plaatselijke en provinciale niveaus. In de loop van 2009 wil ik een voorontwerp van wet indienen met betrekking tot een algemeen wetgevend kader om de eerste pensioenpijler te versterken. Dit voorontwerp wordt zo snel mogelijk voorgelegd aan de vakbonden en het overlegcomité.

09.03 Maggie De Block (Open Vld): Het is goed dat een technische commissie zich zal beraden over een snelle oplossing voor dit structurele probleem. De reserves zijn immers op en we hebben geen uitzicht op nieuwe reserves. Maar ik ga niet akkoord met het feit dat men zich nu toespitst op een versterking van de eerste pensioenpijler, in plaats van te zorgen voor een veralgemeende tweede pijler. Deze discussie hebben we hier al dikwijls gevoerd.

09.04 Minister Marie Arena (Nederlands): Het is niet het een of het ander: de tweede pijler dient om de eerste te versterken.

09.05 Maggie De Block (Open Vld): De minister wil blijkbaar dus toch werken aan een verruimde tweede pijler om de eerste te versterken, wat trouwens altijd al het doel is geweest van de tweede pijler.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Eric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de website 'Stop Kinderporno'" (nr. P0907)

10.01 Eric Thiébaud (PS): Stop Kinderporno, een Nederlandse website, verschaft per wijk lijsten van pedofielen op grond van door de webmaster verzamelde gegevens. Eender wie zou dergelijke informatie kunnen verzinnen en op die website posten. Dat soort websites veroorzaakt alleen maar ellende, en we moeten daartegen ageren. Sinds maart 2009 is er een .be-versie van de website actief. Ik weet dat u, net als Child Focus en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, al gereageerd heeft, maar die site is nog altijd online. Het is niet duidelijk hoe de Belgische wetgeving in dit geval moet worden toegepast.

Hebt u in verband met deze website actie ondernomen? Hebt u met de Nederlandse overheid gepraat? Vanmiddag heb ik vernomen dat het parket van Doornik een gerechtelijk onderzoek heeft ingesteld naar de website www.stopkinderporno.be.

contractuels dans le secteur public concerne l'ensemble du secteur public, et pas seulement les niveaux locaux et provinciaux. Je compte déposer dans le courant de 2009 un avant-projet de loi instaurant un cadre législatif général visant à renforcer le premier pilier de pension. Cet avant-projet sera soumis le plus rapidement possible aux syndicats et au comité de concertation.

09.03 Maggie De Block (Open Vld) : Il est positif qu'un comité technique réfléchisse à une solution rapide à ce problème structurel. Les réserves sont en effet épuisées et nous n'avons aucune perspective quant à de nouvelles réserves. En revanche, je désapprouve le fait qu'on se concentre aujourd'hui sur un renforcement du premier pilier de pension, au lieu de veiller à généraliser le deuxième pilier. Nous avons déjà souvent mené cette discussion ici.

09.04 Marie Arena ministre (en néerlandais) : Il ne s'agit pas d'une alternative : le deuxième pilier sert à renforcer le premier.

09.05 Maggie De Block (Open Vld) : Manifestement donc, la ministre souhaite tout de même s'atteler à un élargissement du deuxième pilier pour renforcer le premier, ce qui a d'ailleurs toujours été le but du deuxième pilier.

L'incident est clos.

10 Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "le site internet Stop Kinderporno" (n° P0907)

10.01 Éric Thiébaud (PS) : Un site néerlandais, *Stop Kinderporno*, répertorie des pédophiles, quartier par quartier, sur la base de renseignements recueillis par le webmaster. N'importe quel citoyen pourrait inventer des informations de ce type et les envoyer sur ce site. De tels sites n'ont que des effets néfastes, nous devons les combattre. Depuis mars 2009, le site dispose d'une extension pour la Belgique. Je sais que, comme Child Focus et la Commission de la protection de la vie privée, vous y avez réagi, mais ce site est toujours en ligne. L'application de la législation belge dans ce cas n'est pas claire.

Avez-vous pris une action concernant ce site ? Quels contacts avez-vous eus avec les autorités néerlandaises ? Depuis ce midi, je sais qu'une information judiciaire a été ouverte par le parquet de Tournai à l'encontre du site www.stopkinderporno.be.

10.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): Dat soort websites leidt alleen maar tot problemen, niet tot oplossingen. Gisteren is het federaal parket, op vraag van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, van start gegaan met een strafonderzoek. Die commissie richtte eerder al meer dan een schrijven aan de initiatiefnemer met de vraag de website op te doeken, maar daar kwam vooralsnog geen reactie op. Ook de Federal Computer Crime Unit (FCCU) stelde een onderzoek in. In het kader van de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kan in België een vordering worden ingesteld, ook al gaat het om een buitenlandse site. We zullen nagaan of er nog andere mogelijkheden zijn (klassiek strafrecht, pesten, laster en eerroof). De wetgeving omvat ook strafbepalingen en er kan dus op grond daarvan vervolging worden ingesteld.

10.03 **Eric Thiébaud** (PS): U heeft geen antwoord gegeven over eventuele contacten met de Nederlandse autoriteiten, noch over het feit dat de site in Nederland gehost wordt.

10.04 Minister **Stefaan De Clerck** (*Frans*): De wet biedt de mogelijkheid op te treden tegen de verwerking van persoonsgegevens inzake geschillen voorgelegd aan hoven en rechtbanken, alsook aan administratieve gerechten, inzake verdenkingen, vervolgingen of veroordelingen met betrekking tot misdrijven, of inzake administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen.

Zodra er sprake is van een verspreiding of van enige andere vorm van terbeschikkingstelling in België, kunnen we actie ondernemen, op grond van onze wetgeving.

10.05 **Eric Thiébaud** (PS): We kunnen dus hopen dat die website binnen afzienbare tijd van het internet verdwijnt? (*De heer De Clerck, minister van Justitie, knikt instemmend*).

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de toegang tot kredieten" (nr. P0910)**

11.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): In tijden van een haperende economie - zowel in ons land als wereldwijd - is een stimulerende kredietverlening uitermate belangrijk. De Vlaamse en de federale overheid hebben getracht de banken te ondersteunen tijdens de financiële crisis, waarbij als tegenprestatie werd aangedrongen op garanties dat de kredietverlening aan bedrijven en aan gezinnen

10.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): Ce genre de sites ne créent que des problèmes, n'apportant aucune solution. Depuis hier, le parquet fédéral a entamé une enquête pénale, à la demande de la Commission de la protection de la vie privée, qui a écrit des lettres à la personne en question afin de dire qu'il fallait arrêter - mais sans réaction. La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) a aussi fait des recherches. Via la protection de la vie privée, il y a moyen d'entamer une action en Belgique, même s'il s'agit d'un site se trouvant à l'étranger. Il faudra voir si d'autres pistes sont envisageables (droit pénal classique, harcèlement, calomnie, diffamation). La législation prévoit aussi des éléments pénaux et donc une possibilité de poursuivre sur cette base.

10.03 **Éric Thiébaud** (PS): Vous ne m'avez pas répondu concernant les contacts avec les autorités néerlandaises ni sur le fait que le site est hébergé aux Pays-Bas.

10.04 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en français*): La loi prévoit la possibilité de réagir s'il s'agit de traitement de données à caractère personnel relatives à des litiges soumis aux cours et tribunaux ainsi qu'aux juridictions administratives, à des suspicions, des poursuites ou des condamnations ayant trait à des infractions ou à des sanctions administratives ou des mesures de sûreté.

Dès qu'il y a diffusion ou toute autre forme de mise à disposition en Belgique, nous pouvons agir, sur la base de notre législation.

10.05 **Éric Thiébaud** (PS): On peut ainsi espérer voir ce site disparaître de la toile dans un délai raisonnable? (*Signe d'acquiescement de M. De Clerck, ministre de la Justice*).

L'incident est clos.

11 **Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'accès au crédit" (n° P0910)**

11.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): En cette période d'économie chaotique - chez nous comme partout dans le monde - l'octroi stimulant de crédits revêt une très grande importance. Les autorités flamandes et fédérales se sont efforcées de soutenir les banques pendant la crise financière tout en exigeant en retour que l'octroi de crédit aux entreprises et aux familles ne se tarisse pas. Il est

niet zou opdrogen. Zorgwekkend is echter dat het bedrijfsleven en de particulieren gewag maken van een probleem van kredietverlening, terwijl de banken net beweren dat de kredietverlening recentelijk zelfs is gestegen ten opzichte van vorig jaar. Ook de regering stelt nu eveneens een probleem ter zake vast.

Klopt het dat hierover nog geen overleg is geweest tussen de banken en de overheid? Is er een probleem van kredietverlening of is er ook een probleem met de aanvragen van kredieten, zoals her en der te horen is? Als de betrokken partijen er niet in slagen het probleem te identificeren, hoe zal er dan een oplossing voor worden gevonden?

11.02 Minister **Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): Bedrijven moeten kunnen beschikken over voldoende liquiditeit. In haar relanceplan heeft de regering een aantal maatregelen genomen zoals uitstel van de betaling van de bedrijfsvoorheffing en de aanstelling van een kredietbemiddelaar. Wat de banken betreft, heeft de overheid bij het geven van de steun inderdaad telkens een inspanningsverbintenis bedongen om het kredietpeil op niveau te houden. Om dit op te volgen is er een task force opgericht tussen de overheid, de banksector en de verschillende ondernemingsorganisaties, die al op 17 februari is bijeengekomen. Daarnaast is er ook de controle ter zake vanwege het Parlement.

Er bestaat inderdaad een discrepantie tussen de volumes die de banken ter beschikking stellen en de verwachtingen van het bedrijfsleven en particulieren. Daarom stel ik voor dat wij de banken maandelijks ter verantwoording zouden roepen om te zien of het kredietpeil inderdaad op niveau blijft, wat volgens mijn informatie de eerste drie maanden van 2009 niet het geval was. Voorts kunnen we aan de hand van een conjunctuurenquête bij verschillende bedrijven ook nagaan of de kredietverlening op peil blijft. Is dat niet het geval, dan kan de overheid – in zijn rol van steunverlenende instantie – zich strenger opstellen jegens de banken die te kort schieten. Het is al een goede zaak dat banken sinds kort bereid zijn om ons hier tekst en uitleg te komen verschaffen.

11.03 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): De minister zegt dat er vanwege de banken engagementen werden afgedwongen in ruil voor staatssteun. Het wordt tijd dat de regering die engagementen ook eens aan het Parlement bezorgt. De minister heeft het over een inspanningsverbintenis, maar ik zie dat hij, de banken, Agoria en VOKA een dispuut in de pers

toutefois inquiétant de constater que les entreprises et les particuliers font état de problèmes dans l'obtention de crédits alors que les banques affirment que l'octroi de crédits a connu récemment même une croissance par rapport à l'année dernière. Le gouvernement aussi observe qu'il se pose actuellement un problème en la matière.

Est-il exact qu'aucune concertation n'a été entamée entre les banques et le gouvernement? Le problème se situe-t-il au niveau de l'octroi de crédits ou au niveau des demandes de crédits, comme on le laisse entendre de-ci de-là? Si les parties concernées n'arrivent pas à identifier le problème, comment pourra-t-on le résoudre?

11.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (*en néerlandais*): Les entreprises doivent pouvoir disposer de suffisamment de liquidités. Dans son plan de relance, le gouvernement a pris une série de mesures comme le report du paiement du précompte professionnel et la nomination d'un médiateur en matière de crédit. En ce qui concerne les banques, le gouvernement avait, en accordant son soutien, imposé une obligation de moyens afin de maintenir le niveau d'octroi des crédits. La task force réunissant le gouvernement, le secteur bancaire et les différentes organisations d'entreprises, qui a été instaurée pour en assurer le suivi, s'est réunie dès le 17 février. Parallèlement, le Parlement exerce également un contrôle en la matière.

Il existe, en effet, un décalage entre les volumes de crédit mis à disposition par les banques et les attentes des entreprises et des particuliers. C'est la raison pour laquelle je propose que nous invitons mensuellement les banques à rendre des comptes afin de vérifier le maintien du niveau du crédit, ce qui, selon mes informations, n'a pas été le cas ces trois derniers mois. Nous pourrions aussi, par le biais d'une enquête conjoncturelle, interroger les entreprises pour vérifier si des crédits sont octroyés en suffisance. Dans la négative, le gouvernement – en assumant son rôle d'instance d'aide – peut adopter une attitude plus stricte à l'égard des banques qui ne rempliraient pas leurs engagements. Nous nous réjouissons du fait que les banques sont aujourd'hui disposées à nous fournir des explications à ce sujet.

11.03 **Peter Vanvelthoven** (sp.a) : Le ministre affirme que les banques ont été contraintes à concéder des engagements en échange d'une aide de l'État. Il est temps que le gouvernement communique également ces engagements au Parlement. Le ministre parle d'une obligation de moyens mais je constate que lui-même, les

aan het uitvechten zijn, terwijl de regering de betrokkenen juist dan zou moeten samenroepen om het probleem te bespreken.

Voorts is er blijkbaar niet alleen een probleem van kredietverlening, maar ook van kredietaanvragen, vermits het aantal kredietaanvragen op Europees niveau met gemiddeld 25 procent is gedaald en in België zelfs met 50 procent. Onze Belgische economie heeft het verhoudingsgewijs dus zwaarder te verduren. De minister moet dit aandachtig volgen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Rita De Bont aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de geweldsincidenten te Antwerpen" (nr. P0911)

12.01 Rita De Bont (Vlaams Belang): Het voorbije weekend deed zich op de Grote Markt in Antwerpen een gewelddadig incident voor. Een jonge kerel kreeg er na een woordenwisseling enkele messteken in de rug, waardoor hij wellicht definitief verlamd zal zijn. De daders gingen ervandoor. Zijn ze intussen ingerekend? Klopt het dat het om jonge allochtonen gaat? Heeft de politie de beelden van de bewakingscamera's van de handelszaak Park Avenue gebruikt om hen te identificeren? Werd een signalement verspreid om de daders sneller op te sporen? Waren de daders bekend bij de politie? Is er eigenlijk wel voldoende 'blauw op straat' in Antwerpen? Zijn de kaders van de Antwerpse politie volledig ingevuld? In welke mate kan de stad Antwerpen rekenen op de ondersteuning van de federale politie?

12.02 Minister Guido De Padt (Nederlands): Op de eerste reeks vragen kan ik niet antwoorden omwille van het geheim van het onderzoek. De onderzoeksrechter heeft overigens iedereen uitdrukkelijk verboden over deze zaak te communiceren.

Wat uw vragen over de veiligheid in Antwerpen betreft, kan ik u geruststellen. Er is ongetwijfeld voldoende 'blauw op straat' in Antwerpen. Bovendien kan de stad rekenen op luchtsteun van de federale politie. Dat gebeurt drie tot vier keer per maand in het kader van de openbare ordehandhaving. Er zijn 32 personeelsleden gedetacheerd vanuit de federale politie. In het plan 2008-2011 is het personeelskader bepaald op 2.644 mensen: 2.200 in het operationele kader en 444 in het administratieve en logistieke kader. Vandaag zijn er effectief 2.395 aan het werk: 2.081 in het operationele kader en 314 in het administratieve en

banques, Agoria et le VOKA se querellent par presse interposée alors que le gouvernement devrait réunir précisément à ce moment-là les acteurs concernés pour discuter du problème.

Par ailleurs, un problème semble se poser non seulement au niveau de l'octroi mais aussi de la demande de crédits, étant donné que le nombre de demandes de crédits au niveau européen a diminué en moyenne de 25 % et en Belgique même de 50 %. L'économie belge est donc proportionnellement touchée plus lourdement. Le ministre doit suivre attentivement la situation.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Rita De Bont au ministre de l'Intérieur sur "les incidents violents survenus à Anvers" (n° P0911)

12.01 Rita De Bont (Vlaams Belang): Le week-end passé, un incident violent s'est produit sur la Grand-Place d'Anvers. Après une altercation verbale, un jeune homme a reçu plusieurs coups de couteau dans le dos. Il restera sans doute paralysé. Les auteurs des faits ont pris la fuite. Ont-ils été arrêtés? Est-il exact qu'il s'agit de jeunes allochtones? La police les a-t-elle identifiés grâce aux images captées par les caméras de surveillance de la boutique Park Avenue? A-t-elle diffusé leur signalement afin de retrouver leur trace plus rapidement? Les intéressés étaient-ils connus des services de police? Y a-t-il assez d'uniformes dans la rue à Anvers? Les cadres de la police anversoise sont-ils complets? Dans quelle mesure la ville d'Anvers peut-elle compter sur le soutien de la police fédérale?

12.02 Guido De Padt, ministre (en néerlandais): Le respect du secret de l'instruction m'impose de ne pas répondre à la première série de questions. Le juge d'instruction a d'ailleurs expressément interdit à quiconque de communiquer toute information sur cette affaire.

Je puis cependant vous rassurer en ce qui concerne la sécurité à Anvers: la présence policière en rue y est sans aucun doute suffisante. Par ailleurs, la ville bénéficie de l'appui aérien de la police fédérale trois à quatre fois par mois dans le cadre des missions de maintien de l'ordre public. Un total de 32 agents sont détachés de la police fédérale. Le cadre du personnel prévu par le plan 2008-2011 est fixé à 2.644 personnes, dont 2.200 pour le cadre opérationnel et 444 pour le cadre administratif et logistique. Actuellement, les effectifs réels s'élèvent à 2.395 personnes, dont 2.081 dans le cadre opérationnel et 314 dans le cadre

logistieke kader. Er is dus een klein personeelstekort, maar de stad doet grote inspanningen om de vrije plaatsen versneld in te vullen.

12.03 Rita De Bont (Vlaams Belang): Het geheim van het onderzoek mag inderdaad niet worden geschaad. Maar wanneer het onderzoek zal zijn afgerond, dan hoop ik de gevraagde informatie toch te krijgen. Het kader van de Antwerpse politie is bijna volledig ingevuld. Snel mensen aanwerven kan geen probleem zijn, nu er zoveel werkloosheid is. De veiligheid van de burger kan er alleen maar wel bij varen.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, over "de inrichting van een zone 30 in de schoolomgeving" (nr. P0912)

13.01 Dalila Douifi (sp.a): De wet van 1 september 2005 creëert de zone 30 in schoolomgevingen. Naar verluidt zouden er plannen zijn om daarop terug te komen omdat de zone 30 toch niet wordt gerespecteerd door de autobestuurders. Dat is alvast wat iemand van Touring gisterenavond verklaarde op de tv-zender één in het programma *Volft*. De wetgeving op de zone 30 is een federale bevoegdheid, de inrichting ervan is een gewestelijke of gemeentelijke bevoegdheid. De zone 30 werd net ingevoerd omdat de snelheid van een voertuig bij een ongeval bepalend is voor de ernst van de verwondingen van de slachtoffers en om de kwetsbaarheid van de schoolgaande jeugd te onderstrepen. Zal de zone 30 effectief worden gewijzigd of zelfs afgeschaft?

13.02 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): De federale bevoegdheid is beperkt tot het mogelijk maken van de zone 30. De uitvoering ervan is een bevoegdheid van de wegbeheerders, meestal zijn dit de gemeentes. Er is helemaal geen wijziging van het principe van de zone 30 in het vooruitzicht gesteld. Uit een enquête van het BIVV in 2007 op 150 plaatsen met zone 30 blijkt dat 96 procent van de bestuurders de snelheidsbeperking niet respecteert. Dat is een heel hoog percentage, doch dit kan worden verklaard doordat er ook werd gecontroleerd op wegen met een beperking tot 70 of zelfs 90 km per uur waar de grote meerderheid van de chauffeurs 's nachts en in het weekend de zone 30 niet respecteert.

Er moet door de wegbeheerders een

administratief et logistique. On note dès lors une légère pénurie de personnel, mais la ville fournit des efforts considérables en vue de pourvoir de façon accélérée les postes vacants.

12.03 Rita De Bont (Vlaams Belang) : S'il convient en effet de ne pas violer le secret de l'instruction, j'espère que nous obtiendrons les informations demandées à l'issue de l'enquête. Le cadre de la police d'Anvers est presque complet. L'engagement rapide de personnel ne devrait pas poser de problèmes notables étant donné le taux élevé de chômage que nous connaissons actuellement. La sécurité du citoyen n'en sera que renforcée.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, sur "l'aménagement d'une zone 30 aux abords des écoles" (n° P0912)

13.01 Dalila Douifi (sp.a): Depuis le 1^{er} septembre 2005, des zones 30 doivent être aménagées aux abords des écoles. On envisagerait de revenir sur cette mesure, la zone 30 n'étant de toute façon pas respectée par les conducteurs comme l'a déclaré un représentant de Touring à la chaîne télévisée één, dans le programme *Volft*. La législation relative à la zone 30 relève du niveau fédéral, alors que l'aménagement de la zone relève des compétences régionales ou communales. La zone 30 avait précisément été instaurée parce que, lors d'un accident, la vitesse d'un véhicule est déterminante pour la gravité des blessures des victimes. Cette législation visait par ailleurs à souligner la vulnérabilité des écoliers. La zone 30 sera-t-elle effectivement modifiée, voire supprimée ?

13.02 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : La compétence fédérale se limite à rendre la zone 30 possible. Sa mise en œuvre relève de la compétence des gestionnaires de la voirie, à savoir généralement les communes. Aucune modification du principe de la zone 30 n'est envisagée. Il ressort d'une enquête réalisée par l'IBSR en 2007 à 150 endroits où des zones 30 sont aménagées que 96 % des conducteurs ne respectent pas la limitation de vitesse. Il s'agit d'un pourcentage très élevé, mais qui peut s'expliquer par le fait que les contrôles ont également été menés sur des routes où la vitesse est limitée à 70 voire 90 km par heure et où la grande majorité des conducteurs ne respecte pas la zone 30 la nuit et le week-end.

Les gestionnaires de la voirie doivent promouvoir

maatschappelijk draagvlak voor de zone 30 worden gecreëerd door het plaatsen van dynamische verkeersborden, zodat de bestuurders de zone 30 wel zullen respecteren op tijdstippen dat er effectief kinderen vlakbij de school zijn. Dat is absoluut de enige oplossing.

13.03 Dalila Douifi (sp.a): De resultaten van de enquête tonen inderdaad aan dat men beter dynamische verkeersborden plaatst opdat de zone 30 zou worden gerespecteerd wanneer kinderen op weg zijn van en naar school. Het is een geruststelling dat aan het principe niet zal worden geraakt.

Voorzitter: mevrouw Corinne De Permentier

14 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 11 maart 2009, stel ik u voor volgend punt uit te stellen tot donderdag 19 maart 2009 :

- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (overgezonden door de Senaat) (nrs 1285/1 tot 5);
- het wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (overgezonden door de Senaat) (nrs 1287/1 tot 7);
- het wetsvoorstel van de heren Pierre-Yves Jeholet en Jean-Luc Crucke, mevrouw Carine Lecomte, de heren Olivier Hamal en David Clarinval en mevrouw Corinne De Permentier tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde het begrip "omkering van het geschil" op te nemen in een nieuwe summere rechtspleging om betaling te bevelen (nrs 790/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de heer Raf Terwingen en de dames Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere en Sarah Smeyers tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de inning van kleine geldsommen betreft (nrs 1243/1 en 2).

Op verzoek van de regering, stel ik u eveneens voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (opnieuw geamendeerd door de Senaat) (nr. 757/8) in te schrijven.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt heeft dit wetsontwerp met 9 stemmen voor en 1 onthouding, zonder verslag, aangenomen.

une acceptation sociale de la zone 30 en plaçant des panneaux de signalisation dynamiques afin que les conducteurs respectent la zone 30 aux heures où des enfants sont effectivement présents aux abords des écoles. Il s'agit là de la seule solution.

13.03 Dalila Douifi (sp.a) : Les résultats de cette enquête montrent effectivement qu'il vaut mieux placer des panneaux de signalisation dynamiques si l'on veut que les automobilistes respectent les zones 30 aux heures où les enfants se rendent à l'école ou en reviennent. Le fait qu'on ne touchera pas à ce principe est plutôt réconfortant.

Présidente : Mme Corinne De Permentier.

14 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 11 mars 2009, je vous propose de reporter le point suivant au jeudi 19 mars 2009 :

- le projet de loi modifiant les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue de l'introduction de l'injonction de payer dans le Code judiciaire (transmis par le Sénat) (n^{os} 1285/1 à 5) ;
- le projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (transmis par le Sénat) (n^{os} 1287/1 à 7) ;
- la proposition de loi de MM. Pierre-Yves Jeholet et Jean-Luc Crucke, Mme Carine Lecomte, MM. Olivier Hamal et David Clarinval et Mme Corinne De Permentier modifiant le Code judiciaire afin d'intégrer la notion d'inversion du contentieux dans une nouvelle procédure sommaire d'injonction de payer (n^{os} 790/1 et 2) ;
- la proposition de loi de M. Raf Terwingen et Mmes Els De Rammelaere, Mia De Schamphelaere et Sarah Smeyers modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le recouvrement de petites sommes d'argent (n^{os} 1243/1 et 2).

À la demande du gouvernement, je vous propose également d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (réamendé par le Sénat) (n° 757/8).

La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique a adopté ce projet de loi sans rapport, par neuf voix et une abstention.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation ? (Non)
Il en sera ainsi.

Ontwerpen en voorstellen

15 Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 **Luk Van Biesen**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

15.02 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Ik zou graag hebben dat er tijdens de bespreking iemand van de regering aanwezig zou zijn en dan liefst de minister van Financiën.

De **voorzitter**: Wij verwachten hem.

15.03 **Robert Van de Velde** (LDD): Gisteren in de commissie bleek dat de heer Van Biesen uiteindelijk toch toegaf dat dit wetsontwerp niet correct is en dat zijn fractie het misschien zelfs zou evoceren. Ook wij steunen dit ontwerp niet. Wat is nu precies de bedoeling van de meerderheid?

15.04 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Hoe lang zal minister Reynders nog op zich laten wachten?

De **voorzitter**: Ik stel voor dat we, in afwachting dat de heer Reynders of de heer Clerfayt aankomt, beginnen met de wetsontwerpen 1321 en 1693 aangezien de heer De Clerck aanwezig is (*Instemming*).

16 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 27 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (1321/1-2)

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: mevrouw Dierick, rapporteur, is met zending. Zij verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

Projets et propositions

15 Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 **Luk Van Biesen**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

15.02 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): J'aimerais qu'un membre du gouvernement, de préférence le ministre des Finances, soit présent lors de la discussion.

Le **président**: Nous l'attendons.

15.03 **Robert Van de Velde** (LDD): Hier en commission, M. Van Biesen a fini par reconnaître que ce projet de loi n'est pas orthodoxe et il a même évoqué l'éventualité d'une évocation par son groupe. Quant à nous, nous n'apporterons pas notre soutien à ce projet. Que veut la majorité, en définitive ?

15.04 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Pendant combien de temps devons-nous encore attendre que M. Reynders daigne nous rejoindre ?

La **présidente**: Je vous propose, en attendant M. Reynders ou M. Clerfayt, de commencer par les projets de loi 1321 et 1693 puisque M. De Clerck est présent (*Assentiment*).

16 Projet de loi modifiant l'article 27 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (1321/1-2)

Transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

La **présidente**: Mme Dierick, rapporteur, est en mission. Elle renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole ? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1321/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1321/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (1693/1)

17 Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (1693/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Zonder verslag

Sans rapport

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1693/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1693/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om de vergadering eventjes te schorsen in afwachting van de komst van de heer Reynders of de heer Clerfayt, tenzij niemand er iets op tegen heeft dat minister De Clerck hen vervangt voor de bespreking van het eerste ontwerp dat hen aanbelangt, namelijk het ontwerp betreffende het organiek statuut van de Nationale Bank (stuk nr. 1793).

La **présidente** : Je vous propose de suspendre quelques instants notre séance en attendant l'arrivée de M. Reynders ou de M. Clerfayt, à moins que personne ne s'oppose à ce que le ministre De Clerck les remplace pour la discussion du premier projet qui les concerne, celui consacré au statut organique de la Banque nationale (n° 1793).

17.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik moet vaststellen dat minister Reynders noch staatssecretaris Clerfayt momenteel in het halfroond is. Ik wil de bespreking van het wetsontwerp inzake de Nationale Bank niet aanvatten, zolang niet minstens de staatssecretaris hier is. De vergadering moet zolang maar geschorst worden.

De vergadering wordt geschorst om 16.40 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.59 uur.

18 Voorstel van resolutie met betrekking tot een nieuw algemeen beleid inzake de strijd tegen de honger in het licht van de wereldvoedselcrisis (1197/1-7)

- Voorstel van resolutie betreffende het belang van voedselzekerheid in Europa (1256/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de wereldvoedselcrisis en de rol van België (1266/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de oplossingen om de wereldvoedselcrisis te overwinnen (1275/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 1197: Patrick Moriau, Jean Cornil, Dirk Van der Maelen;
- 1256: Nathalie Muylle, Jef van den Bergh, Ingrid Claes, Leen Dierick, Gerald Kindermans, Mark Verhaegen, Michel Doomst;
- 1266: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Fouad Lahssaini, Philippe Henry, Wouter De Vriendt, Juliette Boulet, Muriel Gerkens, Georges Gilkinet, Zoé Genot, Meyrem Almaci;
- 1275: Georges Dallemagne, Marie-Martine Schyns, Brigitte Wiaux.

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1197/7)

De bespreking is geopend.

18.01 Georges Dallemagne, rapporteur: Deze resolutie werd eenparig aangenomen door de commissie. Verscheidene fracties gaven blijk van hun bezorgdheid over de voedselcrisis door voorstellen van resolutie in te dienen. Het wijst op de belangstelling van ons parlement voor deze kwestie.

Dankzij de kwaliteit van het werk van alle leden van onze commissie hebben we een algemeen

17.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Je constate que ni le ministre Reynders ni le secrétaire d'Etat Clerfayt ne sont actuellement présents dans l'hémicycle. Au moins le secrétaire d'Etat devrait être présent avant que nous entamions la discussion du projet de loi sur la Banque nationale. Que l'on suspende la séance s'il le faut.

La séance est suspendue à 16 h 40.

Elle est reprise à 16 h 59.

18 Proposition de résolution relative à une nouvelle politique générale de lutte contre la faim dans la perspective de la crise alimentaire mondiale (1197/1-7)

- Proposition de résolution relative à l'importance de la sécurité alimentaire en Europe (1256/1-2)
- Proposition de résolution sur la crise alimentaire mondiale et sur le rôle de la Belgique (1266/1-2)
- Proposition de résolution relative aux solutions à mettre en œuvre en vue de vaincre la crise alimentaire mondiale (1275/1-2)

Propositions déposées par :

- 1197 : Patrick Moriau, Jean Cornil, Dirk Van der Maelen ;
- 1256 : Nathalie Muylle, Jef van den Bergh, Ingrid Claes, Leen Dierick, Gerald Kindermans, Mark Verhaegen, Michel Doomst ;
- 1266 : Thérèse Snoy et d'Oppuers, Fouad Lahssaini, Philippe Henry, Wouter De Vriendt, Juliette Boulet, Muriel Gerkens, Georges Gilkinet, Zoé Genot, Meyrem Almaci ;
- 1275 : Georges Dallemagne, Marie-Martine Schyns, Brigitte Wiaux.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions de résolution (*Assentiment*).

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1197/7)

La discussion est ouverte.

18.01 Georges Dallemagne, rapporteur: Cette résolution a été votée à l'unanimité par la commission. Plusieurs groupes avaient montré leur souci de cette crise alimentaire en déposant des propositions de résolution. C'est dire l'intérêt que porte notre parlement à cette question.

Grâce à la qualité du travail de tous les membres de notre commission, nous avons pu introduire un

amendement kunnen indienen op de resolutie van de PS-fractie. Dat algemeen amendement op het voorstel van de heer Moriau c.s. werd eenparig aangenomen.

Graag voegde ik daar enkele persoonlijke opmerkingen aan toe.

Om te beginnen is de voedselcrisis niet afgenomen, integendeel. De verslagen die we krijgen van gespecialiseerde VN-agentschappen wijzen erop dat ze nu meer in het bijzonder het platteland treft. Het is ongetwijfeld om die reden dat er minder hongerrellen zijn. En de media zijn er minder sterk aanwezig. UNICEF is van oordeel dat er in de afgelopen maanden nog eens 40 miljoen personen die honger lijden, bijgekomen zijn, waarvan de helft kinderen.

Deze resolutie past in het kader van het recht op voedsel.

Dat recht wordt behandeld in artikel 25 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en in artikel 11 van het Internationaal Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten. De initiatieven van de internationale gemeenschap strekken er eigenlijk toe dat recht naar de geest én naar de letter toe te passen. Het gaat niet op dat 15 procent van de mensheid, d.i. één miljard mensen, met voedselschaarste te kampen heeft. Dat is ongetwijfeld het grootste morele probleem waarmee wij nu geconfronteerd worden.

Vervolgens brak de economische crisis uit, waarvan het einde niet meteen in zicht is. De gevolgen ervan zijn nog erger voor de bevolkingsgroepen die in armoede leven. Hierover werd gediscussieerd tijdens een top in Dar es Salaam met het Internationaal Monetair Fonds en de Afrikaanse Unie. Die herinnerde eraan dat momenteel nog eens 105 miljoen mensen dreigen in extreme armoede te vervallen.

In Katanga zijn er in enkele maanden tijd 300.000 banen verloren gegaan in de mijnbouw. Tot vorig jaar bloeide de economie in die provincie; nu slaat de armoede er toe.

De oorzaken van de voedselcrisis zijn diepgaand en structureel: de klimaatverandering, het gebrek aan investeringen in duurzame landbouw, de productie van bepaalde biobrandstoffen, de stijgende vraag in India of China, de exportsubsidies van bepaalde landen, de speculatie, de energieprijzen die een terugslag heeft op de prijs van de landbouwproducten.

Iedereen voorspelt nu dat de budgetten voor ontwikkelingssamenwerking drastisch zullen worden

amendement général à la résolution déposée par le groupe PS. Cet amendement général à la proposition de M. Moriau et consorts a été adopté à l'unanimité.

A présent, quelques commentaires personnels.

D'abord, la crise alimentaire n'a pas régressé, au contraire. Les rapports qui nous parviennent des agences spécialisées de l'ONU nous indiquent qu'elle touche à présent plus particulièrement le monde rural. C'est sans doute la raison pour laquelle il y a moins d'émeutes de la faim. Et la couverture médiatique y est plus faible. L'UNICEF estime que, ces derniers mois, 40 millions de personnes supplémentaires souffrent de la faim, dont la moitié sont des enfants.

Cette résolution s'inscrit dans le cadre du droit à l'alimentation.

Ce droit est traité dans l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans l'article 11 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Les initiatives de la Communauté internationale ne font finalement que mettre en œuvre l'esprit et la lettre de ce droit. Il n'est pas normal qu'aujourd'hui, 15 % de l'humanité, un milliard de personnes, vivent dans la pénurie alimentaire. C'est certainement le problème moral le plus important auquel nous sommes confrontés aujourd'hui.

Ensuite, la crise économique s'est installée, semble-t-il, durablement, avec des effets plus graves encore pour les populations en situation précaire. Cela a fait l'objet de discussions à Dar es Salaam lors du sommet entre le Fonds monétaire international et l'Union africaine qui a rappelé que 105 millions de personnes supplémentaires sont en train de basculer dans l'extrême pauvreté.

Au Katanga, 300.000 emplois miniers ont été perdus en quelques mois. Cette province connaissait un essor économique jusqu'à l'an dernier; maintenant, la pauvreté s'y installe.

Les causes de la crise alimentaire sont profondes et structurelles: le dérèglement climatique, le manque d'investissement dans une agriculture durable, la production de certains biocarburants, l'accroissement de la demande en Inde ou en Chine, les subventions à l'exportation de certains pays, la spéculation, le prix de l'énergie qui se répercute sur les prix des produits agricoles.

Aujourd'hui, tout le monde prédit un effondrement des budgets de coopération. A chaque fois que les

teruggeschroefd. Telkens als de ontwikkelde landen het economisch zwaar te verduren hebben, draaien ze kraan van de ontwikkelingssamenwerking dicht. In hoeverre zal België zijn verbintenissen kunnen nakomen en de internationale gemeenschap er op internationale bijeenkomsten van kunnen overtuigen dat zij haar woord gestand moet doen?

Vandaag is er de oproep van Dar es Salaam. Het is de bedoeling ervoor te zorgen dat de Afrikaanse landen hun verbintenissen kunnen blijven nakomen, meer bepaald in verband met hun kredieten, voor een bedrag van 25 miljard dollar. Afrika mag niet meer dan wij lijden onder een financiële crisis waarvoor het niet verantwoordelijk is.

Vraag is ook hoe we ervoor kunnen zorgen dat de stem van de armste landen wordt gehoord op de internationale financiële forums. Op de bijeenkomst van de G20 zijn ze uiteraard niet vertegenwoordigd.

Ten derde is er het probleem van de biobrandstoffen. De initiële euforie heeft plaats moeten maken voor behoedzaamheid. Hoe kunnen we de traceerbaarheid van die brandstoffen organiseren en ervoor zorgen dat biobrandstoffen waarvan de productie ten koste gaat van de landbouwgrond voor voedingsgewassen geweerd worden? Hoe kunnen we de voedselzekerheid verzekeren, de biodiversiteit vrijwaren en de bossen beschermen, die al te vaak door gewassen voor de productie van biobrandstoffen werden vervangen?

Een vierde probleem betreft de te sterke verticale concentratie in de landbouw- en voedingsmiddelenindustrie. De aankoop van de voedingsproducten en de verkoop ervan aan de consumenten worden grotendeels gecontroleerd door een handvol multinationals. Zij kunnen dus de prijzen bepalen.

Dat is een probleem, want voor zover ik weet, bestaat er geen efficiënt internationaal mechanisme om prijsafspraken tegen te gaan of correcte prijzen voor de producenten te zetten. Die kwestie is cruciaal voor de bescherming van de meest kwetsbare productievormen, de voedselproductie op het platteland, door de gezinnen.

In het laatste punt van mijn betoog wil ik waarschuwen voor de terugkeer van het protectionisme. Het is belangrijk dat er handel gedreven kan blijven worden op de voedselmarkten, anders zou volgens mij de voedselzekerheid in het gedrang komen.

Tot zover enkele bedenkingen over de voedselcrisis, een aangelegenheid die jammer genoeg wat op de achtergrond is geraakt. Om die

pays développés connaissent des difficultés économiques, ils coupent le robinet des budgets de coopération. Dans quelle mesure la Belgique pourra-t-elle tenir ses engagements et peser dans les forums internationaux afin que la communauté internationale tienne les siens ?

Aujourd'hui, il y a l'appel de Dar es Salaam. Il s'agit de faire en sorte que les pays africains puissent continuer à honorer leurs engagements, notamment leurs crédits, pour un montant de 25 milliards de dollars. L'Afrique ne doit pas payer plus lourdement que nous une crise financière dont elle n'est pas responsable.

Autre élément : comment faire pour que les pays les plus pauvres puissent faire entendre leur voix dans le concert financier international ? Au G20, ils ne sont pas représentés, bien sûr.

Un troisième élément est la question des biocarburants, pour lesquels nous sommes passés de l'euphorie à la prudence. Comment met-on en œuvre leur traçabilité afin d'écarter ceux qui utilisent des surfaces agricoles alimentaires ? Comment préserver la sécurité alimentaire, la biodiversité et les forêts, à la place desquelles on cultive pour produire du biocarburant ?

La quatrième question porte sur l'hyperconcentration verticale du secteur agroalimentaire. Une poignée de multinationales concentrent l'essentiel de l'achat des produits alimentaires et leur revente aux consommateurs. Ils peuvent donc réguler les prix.

C'est un problème parce que nous n'avons pas, que je sache, de mécanisme international efficace contre les ententes sur le prix ou pour fixer des prix justes pour les producteurs. C'est la question essentielle de la protection des productions les plus fragiles, les productions vivrières, paysannes, familiales.

Dernier point de mon intervention, c'est la question du retour au protectionnisme. Pour les marchés alimentaires, il faut maintenir une possibilité d'échanges. Sinon, cela me paraîtrait aller à l'encontre de la sécurité alimentaire.

Voilà quelques considérations sur la crise alimentaire, question malheureusement passée à l'arrière-plan. Elle nécessite de notre part une action

crisis aan te pakken moeten we een actief ontwikkelingssamenwerkings- en buitenlands beleid voeren.

18.02 Rita De Bont (Vlaams Belang): De honger in de wereld is een enorm probleem, een miljard mensen lijdt honger. Wat de zaak verergert, is dat dit aantal nog steeds toeneemt.

Voorzitter: de heer Patrick Dewael

Het verslag vermeldt niet dat de wereldvoedselcrisis een van de belangrijkste dossiers was van de bijzondere commissie Klimaat en Duurzame Ontwikkeling onder voorzitterschap van gewezen Kamervoorzitter Herman Van Rompuy. Er werden toen interessante hoorzittingen georganiseerd. Herman van Rompuy vond dat er een kamerbreed signaal moest komen om deze problematiek daadwerkelijk aan te pakken.

Alle fracties, ook de onze, werden uitgenodigd op een werkvergadering waar men een gemeenschappelijke tekst zou opstellen. Dit was echter zonder de politiek correcte kerk gerekend. De werkgroep kwam één keer samen, Herman Van Rompuy werd eerste minister en de bestaande voorstellen over de voedselcrisis verhuisden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Daar speelde men verder politieke spelletjes tot er een zogezegde kamerbrede resolutie tot stand kwam. Zelfs van een dergelijk belangrijk thema maakt men in dit land een politiek spel.

Ik dank iedereen die een bepaalde bijdrage leverde om het probleem te ontleden. In het besef dat we hiermee niemand een boterham minder of meer zullen bezorgen, onthoudt onze fractie zich bij de stemming. *(Applaus bij Vlaams Belang)*

18.03 François-Xavier de Donnea (MR): De ernst van de wereldvoedselcrisis is sinds 2007 nog toegenomen. Wanneer meer mensen honger lijden, dan heeft dat ook gevolgen voor onze westerse wereld.

Nu de landbouwprijzen zijn gestegen, verergert de situatie van de gezinnen in het Zuiden, aangezien ze 60 tot 90 procent van hun inkomen besteden aan voeding. De honger treft niet enkel subsaharaans Afrika maar ook Latijns-Amerika en Azië.

De crisis heeft vele oorzaken. Sommige landen hebben, soms onder druk van internationale organisaties, te veel geïnvesteerd in productie die voor de export is bestemd (ik denk onder meer aan

en matière de coopération et de politique extérieure.

18.02 Rita De Bont (Vlaams Belang): La faim dans le monde est un problème gigantesque : un milliard d'êtres humains souffrent de la faim. Et la situation ne cesse de s'aggraver puisque ce chiffre est en augmentation constante.

Président : M. Patrick Dewael

Le rapport omet de mentionner que la crise alimentaire constituait l'un des principaux dossiers sur lesquels s'était penchée la commission spéciale Climat et Développement durable dirigée par l'ancien président de la Chambre, M. Herman Van Rompuy. À l'époque, d'intéressantes auditions avaient été organisées dans ce cadre. Pour M. Van Rompuy, la Chambre tout entière devait émettre un signal pour que le problème soit réellement pris en charge.

Tous les groupes politiques, le nôtre compris, ont été invités à une réunion de travail en vue de rédiger un texte commun. C'était sans compter avec le discours politiquement correct. Le groupe de travail ne s'est réuni qu'une fois. M. Herman Van Rompuy étant devenu premier ministre, les propositions existantes sur la crise alimentaire ont été renvoyées à la commission des Relations extérieures qui a été le théâtre de nouvelles manœuvres politiciennes jusqu'à la rédaction d'une résolution émanant de l'ensemble de la Chambre. Dans ce pays, même un sujet de cette importance tourne au jeu politicien.

Je remercie tous ceux qui ont contribué à cerner le problème. Sachant que nul ne s'en trouvera lésé ni avantagé, nous nous abstiendrons. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

18.03 François-Xavier de Donnea (MR): La gravité de la crise alimentaire mondiale a augmenté depuis 2007. Quand davantage de gens souffrent de la faim, cela a aussi des conséquences pour nos pays du Nord.

Avec l'augmentation des prix agricoles, la situation des ménages du Sud s'aggrave, puisque 60 à 90 % de leurs revenus sont consacrés à l'alimentation. La faim ne concerne pas uniquement l'Afrique subsaharienne : l'Amérique latine et l'Asie sont également touchées.

Les causes de la crise sont multiples. Certains pays ont, parfois sous la pression des organisations internationales, trop investi dans des productions destinées à l'exportation (je pense à l'huile de

palmolie), waardoor er een onevenwicht tussen de teelt van industriële gewassen en van voedingsgewassen is ontstaan. Ten gevolge van de opkomst van een middenklasse in sommige landen (China, India, Brazilië, enz.) stijgt de vraag naar kwalitatief hoogwaardige voedingsproducten.

De stedelijke bevolking blijft aangroeien. De prijzen van de agrarische productiemiddelen stijgen. Klimaatrampen brengen schade toe aan de gewassen. Speculatie die geheel losstaat van de gewettigde speculatie die gericht is op de bescherming van de industrie tegen mogelijke risico's, draagt bij tot de almaar toenemende volatiliteit van de prijzen van de landbouwproducten.

Soms is dringende voedselhulp nodig, maar dat is slechts een doekje voor het bloeden. We moeten investeren in de plattelandsontwikkeling en de teelt van voedingsgewassen.

België moet erop toezien dat het, ondanks de problemen waar het zelf mee te kampen heeft, zijn verbintenis nakomt om het aandeel van de ontwikkelingshulp tot 0,7 procent van het bbp op te trekken. De opmars van de armoede in de wereld heeft ook tastbare gevolgen voor ons (problematische vluchtelingenstromen, onveiligheid, spanningen die interventies van de VN noodzakelijk maken, enz.). We moeten onze ontwikkelingshulp in voldoende mate besteden aan landbouw en plattelandsontwikkeling. Die hulp moet via de traditionele kanalen van onze ontwikkelingssamenwerking verdeeld worden en in de eerste plaats naar de teelt van voedingsgewassen gaan.

We moeten absoluut aansturen op *good governance*, anders heeft het geen zin om geld naar die landen te laten vloeien. De democratische instellingen, het gerechtelijk apparaat en de organen die de geldstromen controleren, moeten dus worden versterkt. De honger in Zimbabwe is in dat verband een schoolvoorbeeld van mislukte hulpverlening.

We moeten voorrang geven aan de infrastructuur die noodzakelijk is voor de landbouwproductie: koelruimten, opslagcapaciteit, wegen, enz. In Congo blijven buitengewone visreserves onaangeroerd, omdat het niet mogelijk is de ijskasten voortdurend te laten functioneren.

We moeten die regio's beveiligen, tegen rebellerende troepen en plunderende bendes, die de landbouw in de weg staan. Zo'n twee weken geleden vertelde een delegatie van vrouwenverenigingen uit Kivu de ambassadeurs

palme), créant un déséquilibre entre les cultures industrielles et vivrières. Avec l'émergence de classes moyennes dans certains pays (Chine, Inde, Brésil, etc.), la demande de produits alimentaires de qualité augmente.

La population des villes s'accroît. Le prix des intrants augmente. Les catastrophes climatiques portent atteinte aux cultures. Des spéculations, sans rapport avec la spéculation légitime visant à la sécurité industrielle, contribuent à la volatilité toujours plus grande du prix des produits agricoles.

L'aide alimentaire urgente est parfois nécessaire, mais ce n'est qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Nous devons investir dans le développement rural et la culture vivrière.

La Belgique doit veiller, malgré ses difficultés, à maintenir ses engagements concernant la coopération au développement équivalent à 0,7 % du PIB. Toute progression de la pauvreté a des effets palpables chez nous (flux migratoires problématiques, insécurité, tensions nécessitant l'intervention de l'ONU, etc.). Nous devons laisser une part suffisante à l'agriculture et au développement rural par les canaux traditionnels de coopération, en donnant priorité à l'agriculture vivrière.

Nous devons absolument promouvoir la bonne gouvernance, sans laquelle il est inutile d'apporter de l'argent à ces pays. Il faut donc renforcer les institutions démocratiques, les appareils judiciaires et les organismes de contrôle des flux financiers. La faim au Zimbabwe est à ce propos un bon exemple d'échec.

Nous devons favoriser les infrastructures nécessaires aux productions agricoles : chambres froides, capacités de stockage, routes, etc. Au Congo, d'extraordinaires réserves halieutiques restent inexploitées du fait de l'impossibilité de faire fonctionner des frigos en permanence.

Nous devons favoriser la sécurisation de ces régions, contre les rébellions et la pratique du brigandage, qui empêchent l'exploitation agricole. Il y a une quinzaine de jours, une délégation d'associations féminines du Kivu a expliqué à des

van de internationale gemeenschap dat ze in hun voedselbehoeften kunnen voorzien op voorwaarde dat de veiligheid verzekerd wordt, en dat dat de enige vorm van hulp is die ze wensen.

We moeten ervoor zorgen dat de productie van en de handel in biobrandstoffen geen ongewenste effecten hebben, en bijvoorbeeld niet ten koste gaan van de teelt van voedselgewassen en de ontbossing niet in de hand werken.

Een van de resoluties strekt ertoe de landbouworganisaties op technisch vlak en met microkredieten te ondersteunen. Dat is belangrijk voor de zeer kleinschalige bedrijven.

Het is ook van essentieel belang dat de CO₂-uitstoot verder wordt tegengegaan.

We moeten nagaan of de ongerechtvaardigde speculatie op voedselgrondstoffen kan worden bestreden.

In het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie kan het misschien nuttig zijn een internationale conferentie over voedselzekerheid te organiseren.

De strijd tegen de voedselcrisissen is in de eerste plaats een morele en een humanitaire plicht!

Het is ons aller plicht de vereiste maatregelen te treffen om voedselcrisissen te voorkomen, met alle sociale en politieke gevolgen van dien waarvan wij ook de gevolgen ondervinden.

De MR-fractie zal dit voorstel van resolutie goedkeuren.

18.04 Patrick Moriau (PS): Die resolutie, die ik hier vandaag met genoegen kom verdedigen, betreft een fundamenteel principe uit het international recht: het recht op behoorlijke voeding voor iedereen.

Ik zou de woorden willen citeren van Olivier De Schutter: het recht op geschikt voedsel is een recht dat eigen is aan de mens; het recht regelmatig, ononderbroken en vrij, hetzij rechtstreeks, hetzij door middel van betalende aankopen toegang te hebben tot geschikte, kwaliteitsvolle en voldoende voeding die beantwoordt aan de culturele tradities van het volk waaruit de consument afkomstig is en dat borg staat voor een individueel en collectief psychisch en fysiek bevredigend en waardig leven vrij van angst.

Dat recht werd nooit en wordt nog steeds niet

ambassadeurs de la communauté internationale qu'à partir du moment où la sécurité était assurée, elles pouvaient se nourrir, et ne souhaitaient aucune autre aide.

Nous devons veiller à ce que la production et le commerce de biocarburant n'aient pas d'effets pervers comme la compétition avec les plantes destinées à la consommation ou encore la déforestation.

Une des résolutions vise à soutenir les organisations paysannes d'un point de vue technique et par le biais de micro-crédits. C'est important pour les toutes petites entreprises.

La continuation de la lutte contre les émissions de CO₂ est également très importante.

Il faut étudier la possibilité de supprimer la spéculation non justifiée sur les matières premières alimentaires.

Dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, il serait peut-être opportun de mettre sur pied une conférence internationale sur la sécurité alimentaire.

La lutte contre les crises alimentaires est d'abord un devoir moral, un devoir humanitaire !

Nous avons tous ici le devoir de prendre les mesures qui s'imposent pour éviter les crises alimentaires et toutes les conséquences sociales et politiques dont nous faisons également les frais.

Le groupe MR votera cette proposition de résolution.

18.04 Patrick Moriau (PS): Cette résolution, que je suis heureux de venir défendre aujourd'hui, concerne un principe fondamental inscrit dans le droit international: le droit à une alimentation convenable et décente pour tous.

Je voudrais reprendre quelques lignes d'Olivier De Schutter: « Le droit à une alimentation adéquate est un droit de l'homme, inhérent à tous; le droit d'avoir un accès régulier, permanent et libre, soit directement soit au moyen d'achats monétaires à une nourriture quantitativement et qualitativement adéquate et suffisante correspondant aux traditions culturelles du peuple dont est issu le consommateur et qui assure une vie psychique et physique individuelle et collective libre d'angoisse, satisfaisante et digne. »

Ce droit n'a jamais été et n'est toujours pas

gerespecteerd. In mei 2008 is de internationale gemeenschap zich na de eerste hongerrellen bewust geworden van de situatie van ondervoeding waaronder nagenoeg een miljard mensen lijdt.

Deze voedselcrisis vindt haar oorsprong in het beleid van de Wereldbank en het IMF in de jaren tachtig, toen gespecialiseerde, op de export gerichte teelten werden gepromoot ten koste van de familiale landbouw die op de lokale markt is gericht.

Ook de onbezonnen urbanisatie en de opwarming van het klimaat hebben tot de crisis bijgedragen.

De agrobrandstoffen worden dan weer gecontroleerd door de landbouw- en voedingsmiddelenindustrie; het gebruik van maïs als grondstof voor biobrandstoffen is, zoals Jean Ziegler en Olivier De Schutter zeggen, een misdaad tegen de mensheid. Op Madagaskar bijvoorbeeld heeft Daewoo 1,4 miljoen hectare land ingepalmd, dat is de helft van de akkergrond!

Speculatiefondsen en speculatieve financiële producten dragen ook bij tot meer voedselonzeekerheid, aangezien speculatie de prijsvolatiliteit van basislandbouwproducten opdrijft.

Ik zou uw aandacht willen vestigen op de internationale handel in landbouwproducten. De manier waarop de WTO de landbouwmarkten reguleert is onverantwoord. Wij hebben te maken met een specifieke markt die strategische antwoorden vereist opdat miljarden mensen zouden kunnen overleven. Ze mag niet aan de wetten van de vrije markt worden overgelaten, want een en ander wordt vertekend door de subsidies van de westerse landen aan hun producenten.

Heel het systeem moet worden herzien en mens moet voortaan centraal staan.

Ik sta achter de idee van collega de Donnea die het Europees voorzitterschap wil aangrijpen om een grote conferentie dienaangaande te organiseren.

Uiteraard zal men het wereldvoedselprobleem niet kunnen oplossen door in dit parlement een resolutie goed te keuren. Wij kunnen echter hopen dat we de beleidsmakers op welk niveau dan ook bewust maken van de problemen. België kan en wil initiatieven nemen om de wereld wat menselijker te maken. (*Applaus*)

18.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): De situatie is dramatisch. Volgens een

respecté. En mai 2008, avec les premières émeutes de la faim, la communauté internationale a pris conscience de la situation de près d'un milliard de personnes souffrant de malnutrition.

Cette crise alimentaire plonge ses racines dans les politiques mises en place dans les années quatre-vingt par la Banque mondiale et le FMI, qui ont encouragé les monocultures d'exportation au détriment d'une agriculture familiale tournée vers les marchés locaux.

D'autres causes sont aussi l'urbanisation insensée et le réchauffement climatique.

Les agrocarburants, quant à eux, sont entre les mains d'industries agroalimentaires et « utiliser du maïs pour faire du biocarburant, c'est un crime contre l'humanité », nous disent Jean Ziegler et Olivier De Schutter. À Madagascar, par exemple, la société Daewoo a fait main basse sur 1,4 millions d'hectares, la moitié des terres arables du pays !

Les fonds et produits financiers spéculatifs sont également de nature à aggraver l'insécurité alimentaire puisqu'ils accroissent la volatilité des prix des produits agricoles de base.

Je voudrais attirer votre attention sur les échanges commerciaux internationaux des produits agricoles. La manière dont l'OMC régule les marchés agricoles relève de l'irresponsabilité. Nous faisons face à un marché spécifique qui exige des réponses stratégiques pour la survie de milliards de personnes. Il ne peut être livré à la seule loi du marché, a fortiori quand le marché est faussé par les subventions occidentales à leurs producteurs.

Tout le système doit être repensé et l'homme doit en occuper la place centrale.

Je souscris à l'idée de mon collègue de Donnea qui est de saisir l'occasion de la présidence européenne pour organiser grande conférence sur le sujet.

Bien sûr, une résolution votée au sein de ce Parlement ne résoudra pas le problème mondial de la malnutrition. Nous pouvons toutefois espérer conscientiser les décideurs à quelque niveau qu'ils soient. La Belgique peut et veut prendre des initiatives pour rendre le monde un peu plus humain. (*Applaudissements*)

18.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) : La situation est dramatique. Le rapport de

FAO-rapport van januari 2009 neemt de honger in de wereld nog altijd toe. Volgens de jongste ramingen zouden er in 2007 923 miljoen mensen honger hebben geleden.

De hoge voedselprijzen zijn daar de belangrijkste oorzaak van. De meeste gezinnen in de ontwikkelingslanden zijn genoodzaakt om hun voedingsproducten aan te kopen. Omdat men hen de mogelijkheid ontnemt om zelf hun eigen voedsel te produceren, komen ze in een onzekere situatie terecht.

Naar aanleiding van de voedselrellen in het voorjaar van 2008 werd er een FAO-top georganiseerd. Daar werd vastgesteld dat de voorraden klein waren, dat er sprake is van een klimaatontregeling, van prijzenspeculatie en van concurrentie tussen de teelt van voedingsgewassen en die van agrobrandstoffen. Het antwoord liet echter te wensen over, omdat onvoldoende aandacht werd besteed aan het belang van de landbouwproductiemethoden.

Sindsdien heeft de financiële crisis onze aandacht afgeleid van die andere sociale en ecologische crisis.

Die crisis is echter wel reëel. In Madagaskar kocht Daewoo 1,3 miljoen hectare land op om er oliepalmen te planten ten behoeve van Zuid-Korea. In Latijns-Amerika worden gronden afgepakt en de mensenrechten geschonden. De Verenigde Staten gaan de productie van biobrandstoffen in de komende jaren verdriedubbelen en de vraag naar voor voeding bestemde maïs zal de prijzen opjagen, vooral in Mexico.

De landbouwsector zal ook in Europa niet gespaard blijven. De prijs die de producenten krijgen, is niet lonend genoeg. De telers geven hun onafhankelijke teelten op, ten voordele van een geconcentreerde productie in handen van de grote bedrijven. Doordat de landbouw- en voedingsindustrie in de handen van de producenten van zaden, meststoffen, pesticiden en geotrooieerde ggo's geconcentreerd wordt, worden het vermogen tot politieke regulering en de autonomie van de landen ondergraven.

Ik vrees dat we afstevenen op een voedingscrash, zoals in een recente uitzending op Arte werd gesuggereerd.

Ik zou uw aandacht willen vestigen op een rapport van de IAASTD (*International Assessment of Agricultural Knowledge, Science and Technology for Development*), waar te weinig aandacht aan is

la FAO de janvier 2009 dit que la faim dans le monde progresse toujours. Ses dernières estimations avancement le nombre de 923 millions de personnes souffrant de la faim en 2007.

Le prix élevé des denrées alimentaires est le principal responsable. La majorité des ménages des pays en développement comptent sur les achats alimentaires pour se nourrir. Les priver de la capacité de produire eux-mêmes leur alimentation les mettra dans l'insécurité.

Les émeutes de la faim, au printemps 2008, ont suscité un sommet de la FAO. Les constats furent : faiblesse des stocks, dérèglement climatique, spéculation sur les prix, concurrence entre cultures alimentaires et agro-carburants. Mais la réponse n'a pas été à la hauteur, négligeant l'importance des modes de production agricole.

Depuis, la crise financière a détourné notre attention de cette autre crise, sociale et écologique.

Or, cette crise est bien réelle. À Madagascar, 1,3 million d'hectares ont été rachetés par Daewoo pour cultiver des palmiers à huile pour la Corée du Sud. L'Amérique latine connaît la spoliation de terres, les atteintes aux droits de l'homme. Les États-Unis vont tripler leur production d'agro-carburants dans les années à venir et la demande de maïs alimentaire va peser sur les prix, au Mexique notamment.

En Europe non plus, le monde agricole n'est pas épargné. Les prix aux producteurs ne permettent pas un minimum de rentabilité. Les éleveurs abandonnent leurs élevages au profit d'une concentration de la production dans les mains de grandes sociétés. La concentration du secteur agroalimentaire aux mains des producteurs de semences, engrais, pesticides et brevets OGM affaiblit la capacité de régulation politique et l'autonomie des pays.

Comme le suggérait une émission récente sur Arte, je crains que nous n'allions vers un crash alimentaire.

Je voudrais attirer votre attention sur le rapport de l'IAASTD (*International Assessment of Agricultural Knowledge, Science and Technology for Development*), dont on n'a pas assez tenu compte.

besteed.

Uit dat rapport blijkt de bewustwording dat we, in weerwil van aanzienlijke wetenschappelijke en technologische vooruitgang, minder aandacht hadden voor de sociale gevolgen en de gevolgen voor het milieu.

Volgens het rapport bestaat de grote uitdaging erin de landbouwproductiviteit op duurzame wijze te doen toenemen. We moeten het bestaan erkennen van multifunctionele landbouwsystemen, het sociaal welzijn en de bestaansmiddelen van de agrarische sector verbeteren, en gemarginaliseerde actoren de mogelijkheid bieden de diversiteit van de landbouw- en voedingssystemen in stand te houden. We moeten ook toezien op de voorziening van veilig water, de biologische diversiteit en de beschikbare natuurlijke hulpbronnen in stand houden en de negatieve gevolgen van de intensieve landbouwactiviteiten temperen.

Het rapport is heel belangrijk want we bevinden ons op een scharnierpunt. Er is een politiek optreden nodig. Landbouw is geen domein waar men goederen ongereguleerd kan verhandelen. We hebben een resolutie ingediend die de milieudimensie, de bescherming van de mensenrechten en de sociale bescherming van de landbouwwereld uitbreidt.

Wij hebben uiteindelijk een eenvoudiger tekst geconcipieerd. Aanvankelijk werd immers verwezen naar verschillende internationale akkoorden en ging men nogal gedetailleerd op een en ander in. Ik hoop dat de eenvoudige zinnen van deze resolutie daarom niet minder effect zullen sorteren.

Het cruciale aspect van deze resolutie is de erkenning van het recht op voedsel. De Belgische regering moet de feitelijke tenuitvoerlegging van dat recht in de internationale gremia verdedigen.

Dat recht op voedsel houdt nog een ander concept in dat ons na aan het hart ligt en dat spijtig genoeg niet aan bod komt in de resolutie. Dat is het concept "voedselsoevereiniteit", dat meer betekent dan alleen voedselzekerheid, en dat omschreven kan worden als het recht van de volkeren en van de soevereine staten om hun landbouw- en voedselbeleid democratisch uit te stippen.

Voedselzekerheid is een aspect van zelfbeschikking: de Staten beschermen hun vermogen om de voedingsmiddelen die nodig zijn voor de lokale behoeften te produceren en te verbruiken. De handel is niet langer verantwoord wanneer de landen invoeren wat ze zelf kunnen

Ce rapport reflète la prise de conscience qu'en dépit d'importants progrès scientifiques et technologiques, nous avons été moins attentifs aux retombées sur le plan social et environnemental.

D'après ce rapport, le défi majeur est d'accroître la productivité agricole de manière durable. Il faut reconnaître les systèmes agricoles multifonctionnels, améliorer le bien-être social et les moyens de subsistance du secteur rural, permettre aux acteurs marginalisés de préserver la diversité des systèmes agricoles et alimentaires. Il faut aussi veiller à l'approvisionnement en eau potable, préserver la diversité biologique et les ressources naturelles disponibles et atténuer les effets négatifs des activités agricoles intensives.

Ce rapport est très important, car nous nous situons à la croisée des chemins. Une intervention politique est nécessaire. L'agriculture n'est pas un domaine où l'on peut échanger des biens sans régulation. Nous avons déposé une résolution, qui approfondit les dimensions d'ordre écologique, de protection des droits de l'homme et de protection sociale du monde paysan.

Nous sommes arrivés à un texte plus simple, alors qu'au départ on faisait référence à divers accords internationaux, on allait assez loin dans le détail. J'espère que les phrases simples de cette résolution ne seront pas pour autant affaiblies.

L'aspect primordial de cette résolution est la reconnaissance du droit à l'alimentation. Le gouvernement belge doit défendre dans les instances internationales la mise en œuvre effective de ce droit.

En creux de ce droit à l'alimentation, un autre concept nous est cher – qui n'est malheureusement pas repris dans la résolution – c'est le concept de souveraineté alimentaire, qui est davantage que la sécurité alimentaire et se définit comme le droit des peuples et des États souverains à élaborer démocratiquement leurs politiques agricole et alimentaire.

La souveraineté alimentaire est un aspect de l'autodétermination: les États protègent leur capacité à consommer et à produire les biens alimentaires nécessaires pour les besoins locaux. Le commerce devient injustifié quand les pays importent ce qu'ils pourraient produire.

produceren.

Ik wil het nog over de biobrandstoffen hebben. Om het cijfer van 10% biobrandstoffen, de doelstelling van de Europese Unie, te halen, is een derde van de landbouwoppervlakte van de Unie nodig. Dat is niet houdbaar. Maar het is ook onaanvaardbaar ze op grote schaal in te voeren, terwijl de ontwikkeling ervan allesbehalve duurzaam is. Daarom willen wij dat percentage herzien en een moratorium opleggen in afwachting van sociale en milieucriteria.

Ten slotte, punt 17 heeft het over het vrijmaken van middelen voor pluridisciplinair landbouwonderzoek. Het eerste type onderzoek dat wij wensen is agro-ecologisch onderzoek. Dat beantwoordt aan de vaststellingen van de IAASTD-studie.

Vandaag is de biotechnologie echter gericht op de productie van ggo's, en die ggo's worden niet geproduceerd met inachtneming van de plaatselijke gesteldheid en van de landbouwdiversiteit.

In het voorliggend voorstel van resolutie worden eisen geformuleerd die een leidraad moeten vormen voor de ministers van Buitenlandse Zaken, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, en voor al diegenen die op Europees niveau onderhandelen. De tenuitvoerlegging van deze resolutie zouden wij ook graag zo snel mogelijk willen evalueren. *(Applaus)*

18.06 Hilde Vautmans (Open Vld): Vooreerst wil ik twee mensen speciaal bedanken voor hun grote inspanningen in de commissie. Dankzij de inspanningen van de heer de Donnea was er uiteindelijk een compromis mogelijk en werd een amendement goedgekeurd. De heer Dallemagne wil ik danken voor zijn nauwkeurig verslag.

Iedereen leeft met onzekerheden. Mensen hier zijn bijvoorbeeld niet zeker van hun job, wij zijn niet zeker van ons verkiezingsresultaat.

Onzekerheid is voor iedereen moeilijk om te dragen. Maar velen moeten leven met een veel fundamentele onzekerheid en weten niet of ze wel zullen kunnen eten. Eén miljard mensen lijdt honger. Elk jaar sterven er 5,4 miljoen kinderen aan ondervoeding. De recente voedselcrisis maakt het probleem alleen nog erger.

De oorzaken kennen we allemaal: de toegenomen wereldbevolking, de oppervlakte aan landbouwgrond die afneemt, de groeiende middenklasse in China en India, de biobrandstoffen,

Je voudrais encore insister sur les biocarburants. La proportion de 10 % de biocarburant, objectif de l'Union européenne, mobiliserait un tiers de la surface agricole de l'Union. C'est intenable. Mais il est aussi inacceptable de les importer massivement alors que leur développement est tout sauf durable. C'est pourquoi nous voulons revoir ce taux et imposer un moratoire en attendant des critères de durabilité sociaux et environnementaux.

Enfin, le point 17 parle de dégager les moyens pour la recherche agricole pluridisciplinaire. Le premier type de recherche que nous souhaitons est la recherche en agroécologie. Cela correspond aux constats de l'étude de l'IAASTD.

Or, aujourd'hui, la biotechnologie est tournée vers la production d'OGM qui ne se fait pas dans le respect des caractéristiques locales et de l'agrodiversité.

Cette proposition de résolution contient des exigences qui doivent guider les interventions des ministres des Affaires étrangères, de l'Agriculture, de la Coopération au développement, et de tous ceux qui négocient au niveau européen. Nous souhaitons aussi en évaluer la mise en œuvre le plus vite possible. *(Applaudissements)*

18.06 Hilde Vautmans (Open Vld) : Tout d'abord, je souhaite remercier spécialement deux personnes pour les efforts considérables fournis en commission. Grâce aux efforts de M. de Donnea, il a finalement été possible de conclure un compromis et d'adopter un amendement. Je souhaite remercier M. Dallemagne pour la précision de son rapport.

Nous vivons tous pour une part dans l'incertitude. Les gens ne sont par exemple pas certains de pouvoir garder leur emploi. Quant à nous, nous ne sommes pas certains de nos résultats aux élections.

L'incertitude est difficile à supporter pour tous. Mais de nombreuses personnes vivent dans l'incertitude beaucoup plus grave car elles ne savent pas si elles pourront manger. Un milliard d'hommes souffrent de la faim. Chaque année, 5,4 millions d'enfants meurent de malnutrition. La crise alimentaire récente ne fait qu'aggraver le problème.

Les causes, nous les connaissons tous : la croissance de la population mondiale, la diminution de la surface arable, le développement de la classe moyenne en Chine et en Inde, les biocarburants, la

de hoge olieprijsen enzovoort. Het zoeken naar oplossingen is echter veel belangrijker. Daarom zou het goed zijn dat de Kamer deze resolutie unaniem goedkeurt. Ik vind het dus bijzonder dat het Vlaams Belang zich zal onthouden.

In deze resolutie vragen wij een verhoging van het aandeel voor landbouw in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking. Niet alleen ons land, maar ook bilaterale en multilaterale donoren moeten meer middelen aan landbouw geven. Volgens VN-rapporteur De Schutter is het budget voor ontwikkelingssamenwerking in de landbouw van alle OESO-landen gezakt van ongeveer 18 procent in 1980 naar ongeveer 5 procent in 2007. Als we de voedselcrisis willen aanpakken, zijn massale investeringen in de landbouw nodig, onder meer uit het budget voor ontwikkelingssamenwerking.

Het is ook belangrijk dat er in de ontwikkelingslanden goed bestuur is. De leiders van die landen moeten ervoor zorgen dat hun bevolking geen honger lijdt. Wij vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking om in al hun contacten te hameren op goed bestuur. Ook de infrastructuur moet worden verbeterd. De voedingsgewassen moeten immers tot bij de bevolking geraken.

Wij hebben lang gediscussieerd over deze tekst en over het principe van de vrije markt. In landen waar ze geen vrije markt kennen, is de honger echter zeker niet minder groot. De markt is een deel van de oplossing, maar dan moet ze wel echt vrij, open en eerlijk zijn. Daarom pleiten wij voor de afschaffing van de exportsubsidies door OESO-landen en voor het openen van onze grenzen voor landbouwproducten uit ontwikkelingslanden. Met sterke regionale landbouwmarkten kunnen we iedereen voedselzekerheid geven. Als het voedsel schaars wordt, mogen exportlanden hun export niet gaan beperken en de problemen in andere landen nog verergeren.

Zondag vertrekt een delegatie van het Belgisch Overlevingsfonds naar Benin. Dat fonds werd opgericht door het Parlement en krijgt geld van onder andere de Nationale Loterij om in de armste landen te zorgen voor meer voedselzekerheid. Wij wachten al een tijdje op een nieuwe wet voor het Overlevingsfonds. Het tweede fonds loopt weldra af. Zal er een derde fonds komen, zodat we met het BOF kunnen helpen aan het bannen van de honger

hausse des prix de l'énergie, etc. La recherche de solutions est prioritaire. C'est pourquoi il s'indiquerait que la Chambre adopte cette résolution à l'unanimité. Je m'étonne dès lors d'entendre que le Vlaams Belang s'abstiendra.

Dans cette résolution, nous demandons que la part réservée à l'agriculture dans le budget de la Coopération au développement soit accrue. Notre pays, mais aussi les donateurs bilatéraux et multilatéraux, doivent consacrer davantage de moyens à l'agriculture. Selon M. De Schutter, rapporteur de l'ONU, le budget de la coopération au développement affecté par les pays de l'OCDE à l'agriculture est passé d'environ 18 % en 1980 à quelque 5 % seulement en 2007. Pour s'attaquer à la crise alimentaire, il faut investir massivement dans l'agriculture, notamment par le biais du budget de la coopération au développement.

Il est important aussi que, dans les pays en voie de développement, l'administration soit efficace. Les dirigeants de ces pays doivent veiller à ce que leur population ne souffre plus de la faim. Nous demandons aux ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement d'insister dans tous leurs contacts sur l'importance d'une administration efficace. De même, il y a lieu d'améliorer l'infrastructure car les produits des cultures vivrières doivent pouvoir être acheminés vers les populations.

Nous avons longuement discuté de ce texte et du principe du libre marché. Dans les pays ne connaissant pas de libre marché, toutefois, le problème de la faim n'est certainement pas moins aigu. Le marché constitue une partie de la solution, mais à condition d'être réellement libre, transparent et équitable. C'est pourquoi nous préconisons de supprimer les subventions à l'exportation des pays de l'OCDE et d'ouvrir nos frontières aux produits agricoles des pays en développement. Des marchés agricoles régionaux forts permettraient d'offrir à tous la sécurité alimentaire. En cas de pénurie alimentaire, les pays exportateurs ne peuvent pas restreindre leurs exportations et aggraver ainsi les problèmes qui se posent dans d'autres pays.

Une délégation du Fonds belge de survie partira dimanche pour le Bénin. Créé par le Parlement, ce Fonds est alimenté par la loterie nationale, entre autres, pour améliorer la sécurité alimentaire dans les pays les plus pauvres. Nous attendons depuis un certain temps déjà une nouvelle loi sur le fonds de survie. Le deuxième fonds va arriver à échéance. Y en aura-t-il un troisième afin que nous puissions contribuer avec le FBS à éliminer la faim

uit wereld? (*Applaus*)

18.07 Minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik dank de verschillende sprekers en breng hulde aan het vele werk dat aan deze sterke resolutie betreffende de strijd tegen de honger in de wereld is voorafgegaan. De opzet ervan is een morele plicht en past in het kader van de eerbiediging van een grondrecht. Ik sluit me aan bij de overwegingen betreffende het veelsporige, globale beleid dat daartoe moet worden gevoerd. Zoals Kofi Annan al zei, is er een nauw verband tussen vrede, veiligheid en ontwikkeling.

In antwoord op de vraag van de heer Dallemagne wil ik de hoop uitdrukken dat de financiële en economische crisis de internationale verbintenissen inzake ontwikkelingssamenwerking niet op de helling zal zetten, meer bepaald de doelstelling om 0,7 procent van het bni aan ontwikkelingshulp te besteden. België, Europa en de Verenigde Naties zouden een historische vergissing begaan indien ze van die doelstellingen zouden afzien. Er is integendeel nood aan een politieke mobilisatie, in het bijzonder met het oog op de ontwikkeling van het Afrikaanse continent. België moet er bij de internationale gremia voor pleiten dat de voedselzekerheid een prioriteit blijft. Ik sta overigens achter het idee om het Europese voorzitterschap te gebruiken als hefboom om ervoor te zorgen dat men die punten aan de orde blijft stellen.

Twee voorstellen liggen me bijzonder na aan het hart. Er is tijdens de voorbije twee decennia te weinig geïnvesteerd in de landbouwsector. Er moet dus een groter aandeel van het budget voor ontwikkelingshulp worden gebruikt om de landbouwcapaciteit te vergroten, zonder dat de basisinfrastructuur daarom mag worden veronachtzaamd. We verbinden ons er dan ook toe 10 procent van de middelen voor ontwikkelingshulp daaraan te besteden. Gezien de verwachte evolutie van de voedselbehoefte zou er tegen 2015 zelfs moeten worden gestreefd naar een aandeel van 15 procent.

Bij de FAO pleiten de Belgen al enkele jaren voor een toename van het aandeel van de lokale aankopen in het kader van de voedselhulp.

De voedselzekerheid is des te belangrijker in de context van de klimaatveranderingen die de capaciteit voor de landbouwproductie schade berokkenen. In dat opzicht neem ik de suggesties mee, met name inzake het duurzaam bosbeheer.

dans le monde ? (*Applaudissements*)

18.07 **Charles Michel**, ministre (*en français*) : Je remercie les intervenants et je salue le travail réalisé pour présenter cette résolution forte afin de lutter contre la faim dans le monde, un objectif qui relève de notre devoir moral et du respect d'un droit fondamental. Je partage les considérations qui ont été émises quant au caractère global de la politique à mener. Comme le disait Kofi Annan, les liens entre paix, sécurité et développement sont étroits.

Pour répondre à M. Dallemagne, j'espère que la crise financière et économique n'entraînera pas la remise en cause des engagements internationaux en matière de développement, et singulièrement de l'objectif de consacrer 0,7 % du revenu national brut à l'aide au développement. La Belgique, l'Europe, les Nations unies commettraient une faute historique si elles renonçaient à ces objectifs. Il faut au contraire une mobilisation politique, en particulier pour le développement du continent africain. La Belgique doit plaider au sein des enceintes internationales pour que la sécurité alimentaire reste une priorité. J'appuie d'ailleurs l'idée d'utiliser le levier de la présidence européenne pour veiller à ce que ces questions restent à l'ordre du jour.

Deux propositions me tiennent particulièrement à cœur. Au cours des deux dernières décennies, il y a eu un sous-investissement dans le secteur agricole. Il faut donc faire croître la part de l'aide au développement consacrée au renforcement de la capacité agricole, sans négliger les infrastructures de base. Nous prenons dès lors l'engagement de consacrer 10 % de l'aide au développement à cet objectif. À l'horizon 2015, il faudrait même tendre vers les 15 % eu égard à l'évolution prévue des besoins alimentaires.

Au sein de la FAO, les Belges plaident depuis quelques années pour une augmentation de la part des achats locaux dans le cadre de l'aide alimentaire.

La sécurité alimentaire est d'autant plus importante dans le contexte des changements climatiques qui mettent à mal les capacités de production agricole. À cet égard, je retiens les suggestions qui ont été faites, notamment en matière de gestion durable des ressources forestières.

Wat de biobrandstoffen betreft, sluit ik me volledig aan bij de tekst van de resolutie. We moeten alles in het werk stellen om een negatieve impact te voorkomen op het vermogen om een krachtig beleid op het stuk van voedselzekerheid te voeren. Voor het overige wil ik nog de overtuiging meegeven dat we onze schouders moeten zetten onder het landbouwonderzoek. België heeft zijn financiële steun aan internationale instellingen voor landbouwonderzoek opgetrokken. Samen met de biodiversiteit is dat onderzoek een fundamenteel element om de voedselzekerheid te concretiseren.

De voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen had het over de kwestie van het Belgisch Overlevingsfonds. Samen met de werkgroep die door de heer Patrick Moriau wordt voorgezeten, hebben we een aantal vergaderingen aan dat onderwerp gewijd. Eerlang zullen er in de commissie en vervolgens in de plenaire vergadering teksten daaromtrent besproken worden. We moeten onze inspanningen voortzetten om het Parlement in de gelegenheid te stellen een tastbare rol te spelen in het ontwikkelingsbeleid en meer in het bijzonder bij de aanpak van de voedselcrisis.

18.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Het is van groot belang dat de derde hernieuwing van het Belgisch Overlevingsfonds in samenwerking met het Parlement gebeurt: het Parlement moet een rol spelen in dat Fonds. Het is een collectieve inspanning, waarbij ook de regering, de verenigingen en de administratie betrokken zijn.

De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

19 Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/1-4) (voortzetting)

De **voorzitter**: De heer Van Biesen heeft al verwezen naar zijn schriftelijk verslag. We zetten de algemene bespreking nu voort.

19.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Dit wetsvoorstel gaat over het organiek statuut van de Nationale Bank. Wie denkt dat dat niets bijzonders is, vergist zich schromelijk. De regering wil immers de minderheidsaandeelhouders van de NB

En ce qui concerne les biocarburants, je me retrouve pleinement dans le texte de la résolution. Il faut éviter tout effet négatif sur la capacité de mettre en œuvre une politique forte en termes de souveraineté alimentaire. Pour le reste, je voudrais partager avec vous la conviction que nous devons nous mobiliser en faveur de la recherche agricole. La Belgique a augmenté son appui financier aux institutions internationales de recherche agricole. Avec la biodiversité, cette recherche est un élément fondamental pour concrétiser la souveraineté alimentaire.

La présidente de la commission des Affaires étrangères a évoqué la question du Fonds belge de survie. Avec le groupe de travail présidé par Patrick Moriau, nous avons eu des réunions sur ce sujet. Des textes seront discutés prochainement en commission puis dans cette assemblée. Poursuivons nos efforts afin de permettre au Parlement de jouer un rôle effectif dans la Coopération au développement et particulièrement envers l'alimentaire.

18.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Le renouvellement du Fonds belge de survie pour la troisième fois, en collaboration avec le Parlement, est capital : le Parlement doit s'impliquer dans ce Fonds. C'est un travail collectif, avec le gouvernement, les associations et l'administration.

La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

19 Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/1-4) (continuation)

Le **président** : M. Van Biesen s'est déjà référé à son rapport écrit. Nous poursuivons la discussion générale.

19.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Cette proposition de loi concerne le statut organique de la Banque nationale. Ceux qui pensent que cela n'a guère d'importance se trompent lourdement. Le gouvernement veut en effet exproprier les

onteigenen zonder compensatie.

Onze fractie heeft de meerderheid er in de in de commissie Financiën van proberen te overtuigen dit wetsvoorstel niet op een drafje af te handelen. Wij wilden dat de minderheidsaandeelhouders hun visie kwamen toelichten. Ons voorstel werd door de meerderheidspartijen van tafel geveegd.

Met deze wet wil men vanaf het boekjaar 2009 de winstverdeling van de Nationale Bank wijzigen in die zin dat er steeds meer geld vloeit naar de Staat en steeds minder naar de minderheidsaandeelhouders. De Raad van State heeft dat in zijn advies 'een buitenmatig voordeel voor de Staat' genoemd.

In de afgelopen jaren volgde het dividend ongeveer de gezondheidsindex en steeg het dividend dus veel trager dan de winst van de Nationale Bank. Het afgelopen decennium reserveerde de Nationale Bank ongeveer 60 procent van haar winst en legde ze bovendien nog een provisie aan voor het dekken van allerlei risico's. Die provisie lijkt echter niet alle aandeelhouders in gelijke mate toe te behoren. De wetswijziging zal zorgen voor een totaal disproportionele verdeling van de winst. De Staat kan rekenen op 90 procent van de extra uitkeringen, de minderheidsaandeelhouders worden eens te meer benadeeld.

De laatste decennia zijn de minderheidsaandeelhouders steeds stiefmoederlijk behandeld en kregen ze met een even grote participatie een honderdste deel van het bedrag dat naar de Staat vloeide.

Daarbij komt de discussie over de werkelijke waarde van het aandeel en het juridisch statuut van de goud- en deviezenreserves. De minderheidsaandeelhouders zijn van mening dat de goudvoorraad net zo goed aan hen toebehoort als aan de Staat, maar toch moesten ze met lede ogen zien hoe de Staat tonnen goud verkocht en de opbrengst naar de staatskas liet vloeien.

Het protest van de minderheidsaandeelhouders is volkomen legitiem. Een aantal parlementsleden van de meerderheid is ook niet gelukkig met de tekst, dat weet ik. Ik maak me echter niet de illusie dat dat iets aan de eindstemming zal veranderen. De discipline zal heersen. Om de pil toch wat te vergulden hebben wij ons amendement om de winstverdeling ten voordele van de minderheidsaandeelhouders te verhogen opnieuw ingediend.

actionnaires minoritaires de la Banque nationale sans leur accorder la moindre compensation.

Notre groupe a tenté de convaincre la majorité de la commission Finances de ne pas examiner cette proposition de loi dans la précipitation. Nous souhaitons que les actionnaires minoritaires puissent venir nous présenter leur point de vue. Notre proposition a été écartée par les partis de la majorité.

Cette loi tend à modifier, à partir de l'exercice 2009, la répartition des bénéfices de la Banque nationale de manière telle que l'État touchera toujours plus et les actionnaires minoritaires toujours moins. Dans son avis, le Conseil d'État a qualifié cette démarche de privilège excessif pour l'État.

Ces dernières années, le dividende a plus ou moins suivi l'indice santé : il a donc augmenté beaucoup plus lentement que les bénéfices de la Banque nationale. Au cours de la dernière décennie, la Banque nationale a réservé quelque 60 % de ses bénéfices et a en outre constitué une provision pour la couverture de toutes sortes de risques. En réalité, cette modification de la loi induira une répartition totalement disproportionnée des bénéfices. L'État pourra tabler sur 90 % de versements supplémentaires et les actionnaires minoritaires seront une fois de plus lésés.

Au cours des dernières décennies, les actionnaires minoritaires ont toujours été traités en parents pauvres et, à participation égale, ils recevaient un centième du montant qui revenait à l'État.

En outre, la valeur réelle de l'action et le statut juridique des réserves en or et en devises font débat. Les actionnaires minoritaires considèrent que ces réserves leur reviennent au même titre qu'à l'État mais ils ont bien dû assister, médusés, à la vente de tonnes d'or par l'État, le produit de la vente allant au Trésor.

Les protestations des actionnaires minoritaires sont absolument légitimes. Certains parlementaires de la majorité, je le sais, ne sont pas vraiment satisfaits non plus. Cependant, je ne caresse pas l'illusion que le vote final s'en trouvera modifié. La discipline régnera. Pour dorer malgré tout la pilule, nous avons de nouveau présenté notre amendement tendant à augmenter la répartition bénéficiaire en faveur des actionnaires minoritaires.

Een centrale bank met privéaandeelhouders die beursgenoteerd is, kan ons niet bekoren omdat het een achterhaalde constructie is. Wij zijn ronduit verontwaardigd over dit ontwerp, omdat het een onrechtvaardige behandeling van de minderheidsaandeelhouders inhoudt. Wij verzetten ons tegen de situatie dat burgers met ongelijke wapens moeten vechten tegen de Staat, die wel de regels maakt, maar ze zelf niet naleeft.

Het Vlaams Belang zal het wetsontwerp niet goedkeuren. (*Applaus bij Vlaams Belang, N-VA en LDD*)

19.02 Jan Jambon (N-VA): Met dit wetsontwerp schrijven we de volgende bladzijde in het nooit eindigende pestverhaal van de Belgische Staat tegenover de minderheidsaandeelhouders van de Nationale Bank.

De Nationale Bank werd opgericht met 100 procent privékapitaal, precies uit wantrouwen tegen een geldzuchtige staat. In 1948 werd de Staat dan toch toegelaten tot het aandeelhouderschap. De privéaandeelhouders werden via een aantal maatregelen tegen de Staat beschermd. De belangrijkste was de dubbele meerderheid in de algemene vergadering. In 1993 werd die maatregel abrupt afgeschaft. Het eerste hoofdstuk in het pestboek was geschreven.

Hoofdstuk 2 volgde toen de Staat bepaalde dat de privéaandeelhouders enkel recht hebben op een jaarlijks vast en geïndexeerd dividend. Die indexering werd nooit gevolgd.

Hoofdstuk 3 was de beslissing dat de reserves aan de Belgische Staat zouden worden uitgekeerd als de Nationale Bank haar reserves niet meer nodig had om aan haar ESCB-verplichtingen te voldoen. Aanvankelijk was bepaald dat die reserves dan gelijkmatig over alle aandeelhouders zouden worden verdeeld.

In hoofdstuk 4 kunnen we lezen over de stiefmoederlijke behandeling die privéaandeelhouders te beurt viel op de algemene vergaderingen.

Vandaag schrijft de meerderheid met onderhavig wetsontwerp een volgend hoofdstuk in dat grote pestboek.

De geldzuchtige Belgische Staat wil en nog groter deel van de koek: wat "het verzekeren van de Belgische Staat" wordt genoemd, is niets anders dan *Wetstrates* voor het onteigenen van de

Une banque centrale ayant des actionnaires privés et cotée en Bourse ne peut pas nous convaincre, car il s'agit d'une construction dépassée. Ce projet nous paraît carrément révoltant parce qu'il réserve un traitement inéquitable aux actionnaires minoritaires. Nous nous opposons à une situation telle que des citoyens doivent lutter à armes inégales contre l'État, qui édicte les règles mais ne les observe pas lui-même.

Le Vlaams Belang votera contre ce projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang, de la N-VA et de la LDD*)

19.02 Jan Jambon (N-VA) : Avec ce projet de loi, nous écrivons la page suivante de l'histoire sans fin de la persécution des actionnaires minoritaires de la Banque nationale par l'État belge.

La Banque nationale a été créée avec 100 % de capitaux privés, précisément par méfiance à l'égard d'un État cupide. En 1948, l'État a tout de même été admis au sein de l'actionnariat, les actionnaires privés étant protégés contre l'État par le biais d'une série de mesures dont la principale était la double majorité au sein de l'assemblée générale. Cette mesure a été brusquement supprimée en 1993. Le premier chapitre du livre de la persécution était écrit.

Le chapitre 2 a suivi lorsque l'État a décidé que les actionnaires privés auraient uniquement droit à un dividende annuel fixe et indexé. Cette indexation n'a jamais eu lieu.

Le chapitre 3 fut la décision de verser les réserves à l'État belge si la Banque nationale n'en avait plus besoin pour satisfaire à ses obligations dans le cadre du SEBC. Il avait initialement été décidé que ces réserves seraient réparties de manière égale entre tous les actionnaires.

Le chapitre 4 est consacré au traitement discriminatoire réservé aux actionnaires privés lors des assemblées générales.

Avec ce projet de loi, la majorité écrit aujourd'hui un chapitre supplémentaire dans ce grand livre de la persécution.

L'État belge cupide veut encore une plus grosse part du gâteau. L'expression « assurer la pérennité de l'État belge » signifie seulement, dans le jargon de la rue de la Loi, exproprier les actionnaires

privéaandeelhouders. In de Regentraad die de nieuwe verdeling zal bepalen, zijn de privéaandeelhouders niet eens vertegenwoordigd. De Staat bepaalt zelf de hoogte van de dotatie en maakt van de Nationale Bank een *cash cow*. De privéaandeelhouders krijgen zelfs niet de kans hun verhaal te doen. Een N-VA-voorstel om hen te horen in de commissie, werd weggestemd.

Het grote pestboek mag nu worden gesloten. Wij stemmen vol overtuiging tegen dit ontwerp. (*Applaus bij N-VA, Vlaams Belang en LDD*)

19.03 Robert Van de Velde (LDD): In 1993 werden de minderheidsaandeelhouders van de Nationale Bank opzijgezet met een statuutwijziging. Daarna zagen wij een inhalige regering die links en rechts extra middelen zocht, zoals bij de overschotten van de goudverkoop. Dan kwam het geknoei met dividenden. Vandaag wordt met dit wetsontwerp een vierde aanslag op het kapitaal en de winstverdeling van de Nationale Bank gepleegd. Dit is bankroof, gesteund door de wet, om de rammelende begroting te redden.

De Europese Bank is met haar aandelenstructuur een Europees buitenbeentje. Het is de enige Nationale Bank met 50 procent privékapitaal. Als het de bedoeling is om de bank te nationaliseren, doe dat dan niet door de kapitaalstructuur onderuit te halen, waardoor het aandeel zal dalen. Doe het op een betrouwbare manier en lanceer een eerlijk bod. Voor een regering die pleit voor pps-constructies, is wat nu gebeurt bijzonder zielig. Een partner die en cours de route de regels verandert, is allesbehalve betrouwbaar.

Wij zullen dit ontwerp in de Senaat evoceren in de hoop dat de meerderheid haar gezond verstand terugvindt en het ontwerp zal aanpassen of verwerpen. Ik vraag Open Vld om geen verstoppertje te spelen en samen met ons tegen te stemmen. (*Applaus bij LDD, Vlaams Belang en N-VA*)

19.04 Luk Van Biesen (Open Vld): De wet over de herziening van de organieke structuur van de Nationale Bank werd in de commissie bij urgentie behandeld, omdat het de bedoeling was de wet goedgekeurd te krijgen voor de algemene vergadering van 30 maart 2009. Die vergadering zou aanvankelijk worden uitgesteld tot eind mei, omdat in maart nog geen gegevens van de ECB ter beschikking konden worden gesteld, aangezien de

privés. Or ceux-ci ne sont même pas représentés au sein du Conseil des régents qui déterminera la nouvelle répartition des bénéfices. L'État fixera lui-même le montant de la dotation et transformera la Banque nationale en vache à lait. Les actionnaires privés n'auront même pas l'occasion de défendre leur point de vue. Une proposition N-VA visant à les auditionner en commission a été rejetée.

Nous avons fini d'écrire cette page sombre de notre histoire. Nous voterons résolument contre ce projet. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du Vlaams Belang et de la LDD*)

19.03 Robert Van de Velde (LDD) : En 1993, les actionnaires minoritaires de la Banque nationale ont été évincés par le biais d'un changement de statut. Ensuite, nous avons eu un gouvernement avide qui a essayé de dénicher des moyens supplémentaires à gauche et à droite, comme avec les surplus des ventes d'or. Puis nous avons eu droit à des tripatouillages avec les dividendes. Aujourd'hui, le présent projet porte une quatrième fois atteinte au capital et à la répartition des bénéfices de la Banque nationale. C'est un véritable hold-up cautionné par la loi dans le seul but d'assurer le sauvetage d'un budget briguebalant.

La Banque européenne avec sa structure d'actionariat constitue une exception au niveau européen. C'est la seule Banque nationale à avoir un capital privé de 50 %. Si l'objectif est de nationaliser la banque, il ne faut pas y procéder en compromettant la structure du capital, ce qui engendrera une baisse de l'action. Il faut y procéder de manière fiable et en lançant une offre honnête. Pour un gouvernement qui plaide en faveur de constructions PPP, la situation actuelle est pitoyable. Un partenaire qui modifie les règles en cours de route n'est absolument pas fiable.

Nous évoquerons ce projet au Sénat dans l'espoir que la majorité retrouvera le bon sens et adaptera ou rejettera le projet. Je demande au Vld de ne pas jouer à cache-cache et d'émettre comme nous un vote négatif. (*Applaudissements sur les bancs de la LDD, du Vlaams Belang et de la N-VA*)

19.04 Luk Van Biesen (Open Vld) : La loi relative à la révision de la structure organique de la Banque nationale a été examinée en urgence en commission, parce que l'objectif était de la faire adopter avant l'assemblée générale du 30 mars 2009. Cette assemblée devait initialement être reportée jusqu'en fin mai, parce qu'aucune donnée de la BCE n'était encore disponible en mars, étant donné que les actionnaires de la BCE ne s'étaient

aandeelhouders van de ECB daarover nog niet hadden vergaderd. pas encore réunis à ce sujet.

De traagheid van het parlementaire systeem stak echter een stokje voor dit voornemen, waardoor de algemene vergadering wel op 30 maart zal plaatsvinden en er dus nog geen rekening zal kunnen worden gehouden met deze nieuwe wet. Ik wijs er trouwens op dat met de nieuwe wet het dividend dat aan het einde van deze maand wordt uitgekeerd, geen 75 maar 79 euro zou bedragen.

Le lenteur du système parlementaire a cependant empêché la mise en pratique de cette intention. L'assemblée générale aura donc bel et bien lieu le 30 mars et il ne pourra pas encore être tenu compte de cette nouvelle loi. J'attire d'ailleurs l'attention sur le fait qu'avec cette nouvelle loi le dividende versé à la fin du mois ne sera pas de 75 mais de 79 euros.

19.05 Jan Jambon (N-VA): Dat de heer Van Biesen dat hier durft komen zeggen! Proficiat: de diefstal van de Staat bedraagt 4 euro minder!

19.05 Jan Jambon (N-VA): M. Van Biesen est culotté ! Félicitations : l'État vole 4 euros de moins !

19.06 Luk Van Biesen (Open Vld): Het organieke statuut is nog niet geregeld. In het najaar zullen wij sowieso nog een debat voeren over de aandelenstructuur van de Nationale Bank. Wij moeten ons de vragen durven stellen of het logisch is dat een Nationale Bank beursgenoteerd is en voor 50 procent in privéhanden is. Ik nodig iedereen uit om hierover in het najaar het debat aan te gaan.

19.06 Luk Van Biesen (Open Vld): Le statut organique n'est pas encore réglé. À l'automne, nous redébattons de toute façon de la structure de l'actionariat de la Banque nationale. Nous devons avoir le courage de nous demander s'il est logique qu'une Banque nationale soit cotée en Bourse et privatisée à hauteur de 50 %. J'invite tout le monde à engager ce débat à l'automne prochain.

19.07 Robert Van de Velde (LDD): Open Vld heeft dit ontwerp in de commissie goedgekeurd, maar nu wil men toch een en ander terugdraaien. Open Vld zal het wetsontwerp in de Senaat mee evoceren, tijdelijk stopzetten en er vervolgens gewoon mee verdergaan.

19.07 Robert Van de Velde (LDD): L'Open Vld a adopté ce projet en commission mais voilà qu'il veut faire marche arrière. Il co-évoquera ce projet au Sénat mais il poursuivra ensuite son traitement après l'avoir interrompu temporairement.

Ik heb trouwens geen probleem met een nationalisering, maar dan wel op voorwaarde dat die op een deftige manier gebeurt, zoals in de privésector gebruikelijk is. Het is ongezien wat een liberaal hier komt verdedigen!

Au demeurant, une nationalisation ne me pose pas de problème, à condition qu'elle soit mise en œuvre sérieusement, à l'instar de ce qui se fait dans le secteur privé. Comment un libéral peut-il défendre un tel point de vue !

19.08 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik aanhoor de argumentatie van de heer Van Biesen met stijgende verbazing. De kwestie is nu niet dat de structuur van het aandeelhouderschap moet worden gewijzigd. Waar het vandaag over gaat, is dat de aandeelhouders op een correcte manier moeten worden uitbetaald. Dat is iets waarover de heer Van Biesen blijkbaar niet wil nadenken.

19.08 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): L'argumentation développée par M. Van Biesen me laisse de plus en plus perplexe. Il s'agit non pas de modifier la structure de l'actionariat, mais bien de rémunérer correctement les actionnaires. Or M. Van Biesen n'est manifestement pas disposé à réfléchir sur ce sujet.

19.09 Jan Jambon (N-VA): Het debat gaat inderdaad niet over het al dan niet weren van de privéaandeelhouders. Het gaat over de waardebepaling van de aandelen. De overheid bezondigt zich aan diefstal; ze zou een correcte compensatie te geven.

19.09 Jan Jambon (N-VA): Le nœud de la question est moins de savoir s'il faut ou non chasser les actionnaires privés que de déterminer la valeur des actions. L'État se livre à un pillage en règle au lieu d'offrir une compensation correcte.

19.10 Luk Van Biesen (Open Vld): Ik nodig iedereen uit om hierover in het najaar uitgebreid te debatteren.

19.10 Luk Van Biesen (Open Vld): J'invite chacun à débattre de la question de manière approfondie à l'automne prochain.

Zoals ik heb aangetoond, is het ontwerp niet meer hoogdringend. Wij zullen nagaan of de evocatie in de Senaat een oplossing is, zodat wij in het najaar een breed debat over de organieke structuur kunnen voeren.

19.11 Jan Jambon (N-VA): Ik begrijp dus dat Open Vld dit ontwerp straks mee zal goedkeuren om het vervolgens in de Senaat via manoeuvres te laten evoceren.

De **voorzitter**: Laten we niet vooruitlopen op de stemming.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1793/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 3

- - *Hagen Goyvaerts cs (1793/3)*

19.12 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik heb mijn amendement toegelicht tijdens de algemene bespreking.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (1469/1-2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

20.01 Jan Jambon, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1469/1)

Comme je l'ai montré, le projet a perdu son extrême urgence. Nous examinerons l'opportunité d'une éventuelle évocation par le Sénat, cette solution permettant dès lors de mener un large débat sur la structure organique dès cet automne.

19.11 Jan Jambon (N-VA): Je comprends donc que l'Open Vld contribuera à l'adoption de ce projet tout à l'heure avant de le faire évoquer par le Sénat par le biais de toutes sortes de manoeuvres.

Le **président**: N'anticipons pas sur le vote.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1793/4)

Le projet de loi compte 5 articles.

Amendement déposé :

Art. 3

- - *Hagen Goyvaerts cs (1793/3)*

19.12 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): J'ai commenté mon amendement au cours de la discussion générale.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1469/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

20.01 Jan Jambon, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1469/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/1-5)

21 Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/1-5)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

21.01 Katrin Jadin (MR) rapporteur: In zijn inleidende uiteenzetting heeft de minister enkel fundamentele principes herhaald zoals het recht om een collectieve verzekering waarvan men het voordeel verliest, individueel verder te zetten; de garantie om levenslang te kunnen rekenen op een verzekeringscontract, het in aanmerking nemen van reeds bestaande aandoeningen, het naleven van een index die de reële kosten van de verrichte verstrekkingen weergeeft.

21.01 Katrin Jadin, rapporteur : Dans son exposé introductif le ministre a rappelé certains principes fondamentaux comme le droit de poursuivre individuellement une assurance collective dont on perd le bénéfice, la garantie de pouvoir bénéficier, à vie, d'un contrat d'assurance, la prise en compte d'affections préexistantes, le respect d'un index reflétant le coût réel des prestations effectuées.

Op 27 januari 2009 heeft de commissie de vertegenwoordigers van de FOD Economie, KCE en van Reacfin, spin-off van de UCL gehoord. Bovendien heeft ze beslist het schriftelijk advies van twee patiëntenorganisaties en van Test-Aankoop in te winnen.

Le 27 janvier 2009, la commission a auditionné des représentants du SPF Economie, du KCE et de Reacfin, *spin-off* de l'UCL. Elle a en outre décidé de solliciter l'avis écrit de deux organisations de patients et de Test-Achats.

Er werden tijdens de algemene bespreking diverse punten ter sprake gebracht: de goede uitvoering van de opdrachten door het KCE, de garanties aangaande het koninklijk besluit met betrekking tot de parameters voor het gezondheidsindexcijfer, de controle van de betrouwbaarheid van de gegevens die de verzekeringsmaatschappijen verstrekken, de methodologie die berust op actuariële berekeningen, de toepasbaarheid van de regels voor de aanpassing van de premies, de gevolgen voor 65-plussers met een verzekering en het aanpassen van de medische index aan de technische ontwikkelingen en de demografische evolutie.

Différents points ont été évoqués lors de la discussion générale: la bonne exécution des missions du KCE, les garanties par rapport à l'arrêté royal concernant la détermination des paramètres pour l'indice santé, le contrôle de la fiabilité des données fournies par les assurances, la méthodologie reposant sur des calculs actuariels, l'applicabilité des règles relatives aux adaptations de primes, l'impact pour les assurés de plus 65 ans et la prise en compte dans l'indice médical des évolutions techniques et démographiques.

De minister heeft uitgelegd dat de wet geen oplossing kan bieden voor de vorige

Le ministre explique qu'il n'est pas possible d'apporter une solution par la loi aux hausses de

premieverhogingen, maar dat het voor de premieverhogingen voor individuele verzekeringspolissen wenselijk is dat er met een algemene index gewerkt wordt. Wat de verzekeringsmaatschappijen betreft, zal er gebruik kunnen worden gemaakt van een afgevlakte index.

Voorzitter: mevrouw Colette Burgeon.

De CBFA zal die cijfers boekhoudkundig analyseren en vervolgens samen met de FOD Economie verifiëren.

De minister wenst dat het niet langer mogelijk zou zijn om individuele aanpassingen aan te brengen die verder gaan dan de index en dat men zich beperkt tot de index zelf.

De verzekerde zou zijn verzekeraar moeten kunnen verlaten met zijn deel van de reserves.

Wat betreft de dekking van de ziekenhuiskostenverzekering voor de ziekten waarvan kan worden verondersteld dat ze er al waren op het moment waarop de overeenkomst werd gesloten, wil de minister dat dergelijke ziekenhuisopnames door de FOD Economie zouden worden onderzocht.

De minister stelt voor om vooraleer de index wordt goedgekeurd, nogmaals naar de commissie te komen om uitleg te verschaffen over het in aanmerking genomen indexmechanisme.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking werden er verscheidene amendementen ingediend met betrekking tot de reserve die moet worden teruggestort aan de verzekeringnemer, de medische index, de relevante gegevens die moeten worden meegedeeld aan de verzekeraar, de evaluatieperiode en de financiële steun van de CBFA aan de verzekeringsondernemingen. Met andere amendementen wordt beoogd dat de bijkomende premie aan de verzekerde zou toebehoren; dat de termijn om van een collectieve ziekenhuisopnameverzekering op een individuele polis over te schakelen, van 30 op 60 dagen zou gebracht worden; dat elke premieverhoging tot juni 2009 zou uitgesteld worden en dat de CBFA een controleopdracht zou krijgen.

Een werkgroep zal zich beraden over de hele financiële architectuur, waarbij de bescherming van de consument een grote rol zal spelen.

Het geamendeerde en verbeterde ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 10 tegen 4

prime passées mais s'agissant des hausses de prime sur des polices d'assurance individuelles, il est souhaitable de travailler avec un indice général. Par rapport aux compagnies d'assurance, il prévoit le recours à un indice lissé.

Présidente : Mme Colette Burgeon.

Ces chiffres seront analysés d'un point de vue comptable par la CBFA puis vérifiés en collaboration avec le SPF Économie.

Le ministre souhaite que la possibilité d'adaptations individuelles au-delà de l'indice ne soit plus retenue et qu'on s'en tienne à l'indice lui-même.

L'assuré devrait pouvoir quitter son assureur avec sa part de réserves.

En ce qui concerne la couverture des hospitalisations pour des maladies dont on peut supposer qu'elles existaient déjà au moment de la conclusion du contrat, le ministre propose qu'elles fassent l'objet d'une vérification par le SPF Économie.

Le ministre propose de revenir devant la commission avant l'adoption de l'indice, pour l'informer du mécanisme d'indice retenu.

Lors de la discussion des articles plusieurs amendements ont été déposés au sujet de la réserve à restituer au preneur d'assurance, de l'indice médical, des données pertinentes à communiquer à son assureur, la période d'évaluation et l'aide financière du CBFA aux entreprises d'assurances. D'autres amendements demandent que la prime complémentaire appartienne à l'assuré, que le délai pour passer d'un contrat collectif d'assurance hospitalisation à un contrat individuel passe de 30 à 60 jours, qu'il n'y ait pas d'augmentation jusqu'en juin 2009 et que le CBFA ait une mission de contrôle.

Un groupe de travail s'est vu confier la mission de réfléchir à toute l'architecture financière et la protection du consommateur y tiendra un rôle majeur.

L'ensemble du projet amendé et corrigé a été adopté par 10 voix contre 4 (*Applaudissements sur*

stemmen. (*Applaus op alle banken*)

tous les bancs).

21.02 Sofie Staelraeve (Open Vld): De wet van 20 juli 2007 had de ambitie om de aanvullende ziektekostenverzekering toegankelijk en betaalbaar te houden en dit via vier uitgangspunten: de gewaarborgde levenslange dekking van de ziektekostenverzekering, het recht op individuele voortzetting van een collectieve verzekering, bescherming tegen ongebreidelde premiestijgingen en een regeling van de toegankelijkheid van de verzekering voor chronisch zieken. Deze vier uitgangspunten waren zeer ambitieus, maar niet eenvoudig ten uitvoer te brengen. Vandaar deze reparatiewet.

21.02 Sofie Staelraeve (Open Vld) : La loi du 20 juillet 2007 avait l'ambition de veiller à ce que l'assurance maladie complémentaire reste accessible et abordable et ceci en s'appuyant sur quatre principes : la couverture de l'assurance soins de santé tout au long de la vie, le droit à la continuation individuelle de l'assurance collective, la protection contre les augmentations de primes immodérées et la réglementation de l'accessibilité de l'assurance pour les maladies chroniques. Ces quatre principes étaient très ambitieux, mais n'étaient pas aisés à mettre en œuvre. Tel est le pourquoi de cette loi de réparation.

Een belangrijke stap is de invoering van een index als norm om de premiewijziging beperkt te houden. Omdat dit een complexe kwestie is, werd een studie besteld, waaruit twee mogelijke vormen van indexering naar voren kwamen. Enerzijds is er de indexering die de evolutie van de prijzen in de gezondheidszorg volgt, anderzijds de indexering die de evolutie van de kosten van de verzekeringsmaatschappijen volgt. De FOD Economie was voor deze laatste, actuariële indexering, terwijl de commissie op dit vlak behoorlijk verdeeld was. Er werd beslist om dit over te laten aan een KB dat er moet komen tegen juli 2009. Hoewel er nog vragen open blijven, wil Open Vld het vertrouwen geven aan ministers Onkelinx en Reynders, die hierin gezamenlijk moeten beslissen.

L'une des étapes importantes consistait à introduire un indice afin qu'il serve de norme pour limiter la progression des primes. L'étude commandée pour clarifier cette question complexe a débouché sur deux formes possibles d'indexation. D'une part, l'indexation qui suit l'évolution des prix des soins de santé et d'autre part, l'indexation qui suit l'évolution des coûts des compagnies d'assurance. Le SPF Économie s'est exprimé en faveur de cette dernière, ou indexation actuarielle, tandis que la commission restait très partagée. Il a été décidé de régler la question dans le cadre d'un arrêté royal qui devra être pris au plus tard en juillet 2009. Même si des questions restent posées, l'Open Vld souhaite accorder sa confiance aux ministres Onkelinx et Reynders qui devront prendre la décision de commun accord.

Naast de index blijken de premiestijgingen - vooral voor oudere mensen - een groot probleem te zijn. De aanvullende ouderdomspremie maakt het mogelijk om premiestijgingen op hogere leeftijd beperkt te houden, maar de wet zou de overdraagbaarheid van verzekeringen moeten kunnen verzekeren door te bepalen hoe het aandeel van de verzekerde kan worden geïndividualiseerd. De oorspronkelijke wet beoogde de vrije keuze voor de beste verzekering op de markt en mevrouw Partyka deed een voorstel om dit via een code te bekijken.

Outre l'indexation, les augmentations de primes – surtout pour les personnes plus âgées – constituent un gros problème. La prime complémentaire de vieillissement permet de limiter les augmentations de primes à un âge avancé mais la loi devrait pouvoir garantir la transmission des assurances en disposant que la part de l'assuré peut être individualisée. La loi initiale visait le libre choix pour la meilleure assurance sur le marché et Mme Partyka avait fait une proposition pour établir un code à ce sujet.

We blijven verder werken aan een goede hospitalisatieverzekering voor iedereen en stellen 1 juli 2009 als streefdatum voorop voor de eerste stappen inzake de index. Wij zullen dit ontwerp steunen. (*Applaus van de meerderheid*)

Nous continuons à oeuvrer à une bonne assurance hospitalisation pour tous et nous avançons la date du 1^{er} juillet 2009 en tant que date butoir pour les premières mesures en matière d'indexation. Nous avons l'intention de soutenir ce projet. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

21.03 Katrin Jadin (MR): De MR-fractie en ikzelf zullen dit ontwerp van herstelwet met betrekking tot de hospitalisatieverzekering goedkeuren. Dankzij deze tekst zal de wet-Verwilghen van 2007 eindelijk

21.03 Katrin Jadin (MR) : Le groupe MR et moi-même allons soutenir ce projet de loi de réparation relative à l'assurance hospitalisation. Grâce à ce texte, la loi Verwilghen de 2007 peut enfin devenir

uitwerking kunnen hebben. De bestaande wetgeving mag dan wel op interessante beginselen berusten, uit een juridisch oogpunt is ze voor verbetering vatbaar. Indien er niets verandert, zullen een aantal verzekeraars immers gebruik blijven maken van de zwakke punten van de wet.

Wie beroepshalve aangesloten is bij een groepsverzekering, zal dat recht op individuele basis kunnen voortzetten wanneer hij zijn baan verliest of met pensioen gaat. Dankzij een nieuwe index zullen de tariefverhogingen van de verzekeringsondernemingen kunnen worden beperkt en gecontroleerd.

De concurrentie blijft gevrijwaard en elke maatschappij behoudt de mogelijkheid aantrekkelijke tarieven te hanteren, maar ze zal de tarieven achteraf niet langer zomaar kunnen aanpassen. De tariefzekerheid wordt gewaarborgd voor elke verzekerde. Deze tekst zal positieve gevolgen hebben voor de verzekeringssector en voor de verzekerden. *(Applaus bij de MR)*

21.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): De hospitalisatieverzekering is een belangrijk dossier. We hebben allemaal al te maken gehad met moeilijke situaties, wanneer verzekerden plots met aanzienlijke stijgingen van de tarieven worden geconfronteerd. In sommige gevallen verdrievoudigden, verviervoudigden of vervijfvoudigden de premies voor personen van de derde of de vierde leeftijd.

Die vaststelling brengt de door de wet van 2007 veroorzaakte problemen aan het licht. Het ontwerp van de regering wordt trouwens voorgesteld als een reparatiewet. Maar in dit ontwerp wordt het zwaartepunt gelegd bij de verzekeraars; het is op grond van hun kosten dat ze hun tarieven zullen mogen verhogen. Dat punt lijkt een probleem te vormen.

De verzekeraar moet een risico ten laste nemen. Dat is het basisprincipe van dat soort activiteit. Als men de tarieven baseert op kosten in plaats van op een prijzenindex, dan wentelt men het risico af op de verzekerden. We hebben geen garantie dat het voorgestelde systeem de situatie zal verbeteren, want dat zal in grote mate afhangen van het koninklijk besluit dat zal worden uitgevaardigd.

We hebben in de commissie amendementen ingediend en mede ondertekend. Mevrouw de rapporteur heeft er naar verwezen. De meeste amendementen werden verworpen.

effective, car si la législation en vigueur est intéressante quant aux principes, elle est perfectible sur le plan juridique. Faute de quoi, certains assureurs vont continuer à s'appuyer sur ces faiblesses.

Aujourd'hui, les personnes bénéficiant d'une assurance collective liée à leur profession pourront poursuivre leur droit à l'assurance individuelle en cas de perte du travail ou de départ à la retraite. Un nouvel index permettra de limiter et de contrôler les augmentations de tarifs des entreprises d'assurance.

Le jeu de la concurrence sera préservé et chaque compagnie restera libre de garder des prix attrayants, mais ne pourra plus pratiquer de rattrapage. Une sécurité tarifaire réelle sera garantie à chaque assuré. Ce texte apportera des effets positifs dans le secteur des assurances et dans le chef des assurés *(Applaudissements sur les bancs du MR)*.

21.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : L'assurance hospitalisation est un dossier important. Nous avons tous été confrontés à des situations difficiles, lorsque des assurés ont vu des hausses de tarif brutales et importantes. Parfois, les primes ont été multipliées par 3, 4 ou 5 pour des personnes du troisième ou du quatrième âge.

Ce constat révèle les problèmes engendrés par la loi de 2007. Le projet du gouvernement est d'ailleurs présenté comme une loi de réparation. Toutefois, dans ce projet, la part belle est faite aux assureurs ; c'est sur la base de leurs coûts qu'ils pourront adapter les tarifs. Ce point paraît problématique.

Un risque doit être pris en charge par l'assureur. C'est le principe même de ce type d'activité. Baser les tarifs sur les coûts plutôt que sur un indice de prix revient à reporter le risque sur les assurés. Nous n'avons pas de garantie que le système proposé améliorera la situation, car cela dépendra fortement de l'arrêt royal qui sera pris.

Nous avons déposé et cosigné des amendements en commission. Mme la rapporteuse les a évoqués. La plupart ont été rejetés.

21.05 Herman De Croo (Open Vld): Men moet "*Mme le rapporteur*" zeggen.

21.05 Herman De Croo (Open Vld) : Il faut dire « Mme le rapporteur ».

21.06 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Volgens het decreet van de Franse Gemeenschap moeten titels vrouwelijk worden.

21.06 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Le décret de la Communauté française dispose qu'il faut féminiser.

21.07 Herman De Croo (Open Vld): Zij doen maar wat ze denken te moeten doen, wij ook. Moeten we dan "*Mme la raportière*" zeggen? (*Glimlachjes*)

21.07 Herman De Croo (Open Vld) : Eux, c'est eux, nous, c'est nous. Il faudrait dire "*Mme la raportière*", alors ? (*Sourires*)

21.08 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Of "*Mme la rapporteur*"? (*Hilariteit*)

21.08 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Ou "*Mme la rapporteur*" ? (*Hilarité*)

21.09 Herman De Croo (Open Vld): Men zegt "*Mme le ministre*", "*Mme le président*", "*Mme le rapporteur*";

21.09 Herman De Croo (Open Vld) : On dit "*Mme le ministre*", "*Mme le président*", "*Mme le rapporteur*".

De **Voorzitter**: Iedereen doet maar wat hij meent te moeten doen.

La **présidente** : Que chacun fasse comme il le sent.

21.10 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Ik keer terug op het ontwerp. We kunnen de meerderheid toch bedanken voor het ene amendement dat ze heeft willen goedkeuren, en dat ertoe strekt de beslissingstermijn voor personen die de groepsverzekering waarover ze via hun werkgever beschikken op individuele basis willen voortzetten, op te trekken van dertig tot zestig dagen.

21.10 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Revenons-en au projet de loi. Nous pouvons remercier la majorité, mais pour un seul amendement, le seul qu'elle a bien voulu accepter, celui permettant d'étendre le délai de décision de trente à soixante jours pour les personnes souhaitant reprendre individuellement la couverture dont elles disposaient à titre collectif via leur employeur.

Ondanks de goedkeuring van dat amendement blijft dit een onevenwichtige tekst, waar mijn fractie zich in de commissie tegen verzet heeft. Daarom dienen we, met de collega's van sp.a, een aantal amendementen opnieuw in staande de plenaire vergadering, onder meer om de verzekeringnemer de mogelijkheid te bieden, wanneer zijn overeenkomst afloopt of wordt opgezegd, de dankzij zijn bijdragen opgebouwde reserve voor veroudering mee te nemen.

Malgré cet amendement, le texte reste déséquilibré et mon groupe s'y est opposé en commission. Nous redéposons, en séance plénière, des amendements avec nos collègues du sp.a, notamment pour permettre au preneur d'assurance, lorsque son contrat arrive à échéance ou est résilié, d'emmener la réserve de vieillissement constituée par ses cotisations.

De voorzitter van deze assemblee ontving gisteren een schrijven van Test-Aankoop met als bijlage een petitie met 40.000 handtekeningen, waarin wordt gevraagd dit ontwerp te verwerpen.

Le président de cette assemblée a reçu hier un courrier de Test-Achats avec, en annexe, une pétition de 40.000 signatures pour rejeter ce projet.

De initiatiefnemers van de petitie voeren een aantal relevante inhoudelijke argumenten aan met betrekking tot het ontwerp, en vragen dat de stemming zou worden uitgesteld en dat de tekst opnieuw zou worden besproken in de commissie.

Les auteurs y énumèrent des arguments pertinents par rapport au contenu du projet et demandent que le texte soit reporté et examiné à nouveau en commission.

Ik ben van oordeel dat de bespreking moet worden heropend; ik stel de meerderheid voor dat te doen.

Je pense que nous devrions rouvrir la discussion, je propose à la majorité de le faire.

Voorzitter: mevrouw Corinne De Permentier

Présidente : Mme Corinne De Permentier.

21.11 Katrien Partyka (CD&V): Voor CD&V blijft het uitgangspunt dat alle noodzakelijke medische kosten gedekt zijn door de sociale zekerheid. Ondertussen hebben vijf miljoen Belgen echter een aanvullende hospitalisatieverzekering. Dit is dus een belangrijk wetsontwerp. Het heeft positieve aspecten, maar ook een aantal knelpunten waarvoor geen oplossing werd gevonden. De wet-Verwilghen betekende eertijds een eerste belangrijke stap om de sector van de hospitalisatieverzekeringen te reguleren. Onmiddellijk na de goedkeuring van de wet bleek echter al dat de aanpassing van de contracten naar een levenslange verzekering voor veel rechtsonzekerheid en onduidelijkheid zorgde. Ook het recht op aansluiting voor chronisch zieken was niet gerealiseerd evenmin als een billijke regeling voor de prijsbepaling, vooral voor oudere consumenten.

Dit wetsontwerp kent vier pijnpunten. Een eerste pijnpunt betreft de medische index, die een essentieel element is in de wet-Verwilghen en in deze reparatiewet. Deze medische index zal in een KB worden uitgewerkt. Deze index moet de consument beschermen tegen overdreven of bruuske premieverhogingen. Hij moet bovendien doorzichtig zijn zodat de consument kan verifiëren of prijsaanpassingen correct worden doorgevoerd. Wij zullen nauwgezet volgen hoe dit door de ministers Onkelinx en Reynders in een KB wordt geconcretiseerd.

Een tweede probleem betreft de meeneembaarheid van de premies. Positief is dat het wetsontwerp de termijn aanpast waarin de werknemer zijn verzekering individueel kan voortzetten. Negatief is dat dit geen oplossing is voor de meeneembaarheid van de opgebouwde reserves, de zogenaamde bijpremies. Dit moet geregeld worden in een apart wetsontwerp en liefst zo snel mogelijk. Met de sociale partners en de verzekeraars moet een werkbaar systeem worden uitgedokterd en dit naar analogie van de aanvullende pensioenen.

Een derde pijnpunt is dat voor chronisch zieken het recht op een hospitalisatieverzekering uitblijft. Dat recht bestond enkel op papier. De bemiddelingscommissie is nog altijd niet actief. Ik betreur overigens dat de CBFA niet zal betrokken worden bij de evaluatie. Positief is wel dat door een amendement de proefperiode zal verlengd worden tot 1 juli 2011. Dat geeft de kans om het recht voor chronisch zieken toch te realiseren. Iedereen moet daarvoor zijn verantwoordelijkheid nemen: de verzekeraars, de overheid en de patiëntenorganisaties.

21.11 Katrien Partyka (CD&V) : Le CD&V considère toujours que tous les frais médicaux nécessaires doivent être couverts par la sécurité sociale. Entre-temps, cinq millions de Belges disposent toutefois d'une assurance hospitalisation complémentaire. Il s'agit donc d'un projet de loi important, qui présente des aspects positifs mais également certaines lacunes, qui n'ont pu être résolues. La loi Verwilghen a représenté à l'époque une première étape majeure sur la voie de la réglementation des assurances hospitalisation. Immédiatement après l'adoption de la loi, il s'est toutefois avéré que l'adaptation des contrats en assurances à vie était synonyme d'insécurité juridique et de confusion pour de nombreuses personnes. On n'avait pas davantage réalisé le droit à l'affiliation pour les malades chroniques, ni créé un système équitable pour la fixation des prix, principalement pour les consommateurs âgés.

Ce projet de loi présente quatre lacunes. La première concerne l'indice médical, qui constitue un élément essentiel dans le cadre de la loi Verwilghen et de cette loi de réparation. Cet indice médical fera l'objet d'un arrêté royal. Il doit prémunir le consommateur contre des hausses de primes excessives ou brusques. Il doit en outre être transparent pour que le consommateur puisse vérifier si les adaptations tarifaires sont mises en œuvre correctement. Nous serons attentifs à la manière dont les ministres Onkelinx et Reynders concrétiseront cet aspect dans l'arrêté royal.

Un deuxième problème concerne la reportabilité des primes. Je me félicite de l'adaptation, dans le cadre du projet de loi, du délai dans lequel le travailleur peut conserver son assurance individuelle. Je déplore que ce ne soit pas une solution pour la reportabilité des réserves constituées, c'est-à-dire les surprimes. Il faudra régler ce problème dans le cadre d'un projet de loi distinct et de préférence dans les meilleurs délais. Il faut arrêter un système opérationnel en collaboration avec les syndicats et les assureurs, par analogie avec les pensions complémentaires.

L'absence persistante du droit à une assurance hospitalisation pour les malades chroniques constitue un troisième problème. Ce droit n'existait que sur papier. La commission de médiation n'est toujours pas active. Je regrette du reste que la CBFA ne sera pas associée à l'évaluation. Je me félicite en revanche de la prolongation de la période d'essai jusqu'au 1^{er} juillet 2011 par le biais d'un amendement, ce qui nous permettra de réaliser malgré tout le droit d'accès pour les malades chroniques. Chacun doit prendre ses responsabilités à ce sujet ; les assureurs, les

autorités publiques et les organisations de patients.

Een vierde probleem is dat er eigenlijk een feitelijke onverzekerbaarheid is voor veel oudere consumenten die geconfronteerd zijn met plotse premieverhogingen. Er is nu wel rechtszekerheid, maar de lange overgangperiode van bijna twee jaar heeft ertoe geleid dat de verzekeraars het zekere voor het onzekere hebben genomen en door premieverhogingen - vooral voor oudere klanten - hun klantenbestand hebben uitgedund. Velen konden na vele jaren plots de premies niet meer betalen. Wie ouder is dan 65 kan zelfs niet meer veranderen van verzekeraar en kan ook niet meer terecht bij zijn ziekenfonds. Dat is schrijnend en wordt door deze reparatiewet niet opgelost. Het minste dat de minister kan doen is de sector vragen om een oplossing uit te werken.

Een alternatieve, minder dekkende en dus goedkopere basisverzekering die er toch voor zorgt dat ouderen een verzekering kunnen afsluiten, kan een oplossing bieden. De sector is daartoe zeker bereid.

Wij zullen dit wetsontwerp goedkeuren. Deze reparatie is alweer een kleine stap vooruit in een sector die tot 2007 nauwelijks gereguleerd was. Wij hebben op een aantal aanpassingen gewezen dat nog moet doorgevoerd worden. Het is nu aan de regering om de noodzakelijke initiatieven te nemen. *(Applaus van de meerderheid)*

21.12 Colette Burgeon (PS): De minister heeft meer dan één jaar nodig gehad om een wetsontwerp in te dienen waarmee een gezondheidsindex vastgelegd wordt als kader voor de verhoging van de premies van de hospitalisatieverzekeringen. Er is immers ruim één jaar verlopen sinds wij de ontredender verwoordden van patiënten die hun premies fors zagen stijgen.

De ziekenhuisfacturen zijn weliswaar ook gestegen - met 9 procent vorig jaar voor patiënten in een éénpersoonskamer - maar die stijging staat geenszins in verhouding tot de explosieve verhoging van de premies. Zouden de verzekeraars doelbewust zeer lage vertrekpremies hebben aangeboden om ze vervolgens te verhogen wanneer de verzekerde te oud is om nog bij een andere verzekeraar te kunnen aankloppen?

De wet-Verwilghen voorzag in overleg over duurzame prijsaanpassingen tussen de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Un quatrième problème est l'impossibilité de fait de s'assurer pour de nombreux consommateurs âgés soudainement confrontés à des augmentations de primes. La sécurité juridique est à présent assurée mais la longue période de transition de près de deux ans a eu pour conséquence que les assureurs n'ont plus pris aucun risque et se sont débarrassés de clients - surtout âgés - en augmentant les primes. De nombreux clients n'étaient soudainement plus en mesure, après plusieurs années, de payer les primes. Les personnes de plus de 65 ans ne peuvent même plus changer d'assureur et ne peuvent pas non plus s'affilier à une mutuelle, ce qui est déplorable et cette loi de réparation n'apporte aucune solution à ce problème. Le minimum que puisse faire le ministre serait de demander au secteur de trouver une solution.

Une solution pourrait être offerte par une couverture de base moins étendue et des lors meilleur marché qui permette malgré tout aux personnes âgées de contracter une assurance. Le secteur fait preuve d'une grande ouverture à cet égard.

Nous adopterons ce projet de loi. Cette réparation constitue une nouvelle avancée dans un secteur qui n'était pour ainsi dire pas réglementé jusqu'en 2007. Nous avons souligné un certain nombre d'aménagements qui doivent encore être effectués. Il appartient à présent au gouvernement de prendre les initiatives nécessaires. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

21.12 Colette Burgeon (PS): Il aura fallu plus d'un an au ministre pour présenter un projet de loi déterminant un index santé devant permettre d'encadrer l'augmentation des primes d'assurance hospitalisation. Une longue année s'est en effet écoulée depuis que nous avons relayé le désarroi de patients qui ont vu leurs primes s'envoler.

Il est vrai que les factures d'hôpital ont, elles aussi, augmenté - de 9 % l'an passé pour les patients en chambre particulière - mais ces hausses sont sans commune mesure avec l'explosion des primes. Les assureurs auraient-ils sciemment demandé des primes de départ très basses pour les augmenter ensuite lorsque l'assuré n'est plus en âge de changer d'assureur ?

La loi Verwilghen prévoyait une concertation sur les variations de prix durables entre la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) et le Centre fédéral d'expertise des soins de santé. Or,

(CBFA) en het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg. Dat overleg heeft echter nooit plaatsgevonden.

Het aanvankelijk door de minister voorgestelde ontwerp van reparatiewet ging uit van een medische index die werd verkregen door toepassing van een duistere berekeningswijze, uitgewerkt door een bedrijf van actuarissen dat de belangen diende van de verzekeraars. Gelukkig kende het ontwerp een evolutie: de methodologie voor het uitwerken van de index zal worden vastgesteld bij een koninklijk besluit dat op voorstel van de gezamenlijke ministers bevoegd voor verzekeringen, sociale zaken en volksgezondheid zal worden uitgevaardigd.

Wat ons betreft zullen de sociale zekerheid en de solidariteit altijd primeren, en we zijn bereid dit wetsontwerp goed te keuren, maar we willen u tegelijkertijd herinneren aan de drievoudige verbintenis die u aanging: u zegde toe om ons het koninklijk besluit te komen voorleggen in de commissie zodra het klaar zal zijn, een verschillende index voor de tweepersoons- en de gemeenschappelijke kamers te zullen uitwerken, en de contracten met het aanleggen van een reserve in aanmerking te nemen voor wat de invoering van leeftijdscategorieën bij de vaststelling van de premies betreft. Het ontwerp is zeker niet perfect, maar toch hebben we het risico genomen u te vertrouwen, want zonder stemming weigerde u hier mee door te gaan. Stel ons niet teleur! (*Applaus*)

21.13 Joseph George (cdH): Het kader van deze wet is snel geschetst: het is een reparatiewet. Dat betekent jammer genoeg dat de eerste wet onvolmaakt was. Er moest dus een en ander worden bijgestuurd.

De nieuwe wet betekent een vooruitgang op een aantal vlakken. Het was noodzakelijk om het onderscheid tussen de collectieve en de individuele verzekeringsovereenkomst te vervangen door het onderscheid tussen een al dan niet beroepsgebonden overeenkomst. Het was van wezenlijk belang dat de modaliteiten voor de index vastgelegd en dat de data voor de inwerkingtreding gewijzigd werden.

Deze wet ligt gevoelig, omdat ze veel burgers aanbelangt en het om hun gezondheid gaat. De jongste jaren zijn de premies zodanig gestegen dat sommige verzekeringnemers of rechthebbenden hun contract niet konden behouden. Anderen konden omwille van hun leeftijd of naar aanleiding van een schadegeval geen gebruik maken van hun waarborgen of dienden een wijziging van hun verzekeringsvoorwaarden te aanvaarden. Dat is

cette concertation n'a jamais eu lieu.

Le projet initial de loi de réparation présenté par le ministre reposait sur un index médical obtenu par une méthode absconse mise au point par une société d'actuaire à la solde des assureurs. Heureusement, le projet a évolué : la méthodologie d'élaboration de l'index sera fixée par un arrêté royal qui sera pris conjointement sur proposition des ministres en charge des assurances, des affaires sociales et de la santé publique.

Pour nous, la sécurité sociale et la solidarité passeront toujours en premier lieu, et si nous acceptons de voter le projet de loi, c'est en vous rappelant le triple engagement que vous avez pris de venir nous présenter l'arrêté royal en commission dès que celui-ci sera fixé, d'élaborer un index différencié pour les chambres doubles et communes, et de prendre en considération les contrats avec constitution de réserve en ce qui concerne l'introduction de classes d'âge dans la fixation des primes. Même si le projet est loin d'être parfait, nous avons pris le risque de vous faire confiance car, sans le vote, vous refusiez d'aller de l'avant. Ne nous décevez pas ! (*Applaudissements*).

21.13 Joseph George (cdH) : Le cadre de cette loi est rapidement tracé : c'est une loi de réparation. Malheureusement, cela signifie que la première loi était imparfaite. Il faut donc en revoir les imperfections.

Il y a des avancées. Remplacer la distinction entre contrat collectif et contrat privé par contrat lié ou non à une activité professionnelle était indispensable. Mettre en place les modalités de l'indice était essentiel, tout comme modifier les dates d'entrée en vigueur.

C'est une loi sensible car elle touche beaucoup de nos citoyens et concerne leur santé. On a vu, ces dernières années, l'éclatement des primes, avec la conséquence que des souscripteurs ou des bénéficiaires se sont trouvés dans l'impossibilité de maintenir leur contrat. On a vu des personnes qui, pour l'âge ou suite à un sinistre, étaient écartées du bénéfice de leurs garanties ou devaient modifier leurs conditions de souscription. C'est inacceptable.

onaanvaardbaar. We mogen uiteraard niet uit het oog verliezen dat de toepassing van deze wet op ingewikkelde problemen stuit, zoals problemen met betrekking tot de symptomen, bestaande aandoeningen, aanleg voor bepaalde ziekten, allemaal aspecten waarover grondig moet worden gereflecteerd.

Maar ik had het liefst gezien dat we tijdens onze debatten hadden kunnen vastleggen wat er in de toekomstige index moest worden opgenomen, voor we de uitwerking van de index aan een derde toevertrouwden. Mij dunkt dat de wetgever over die mogelijkheid beschikte, en de verdere invulling en keuzes dan kon overlaten aan de Koning. De minister heeft voorgesteld opnieuw naar de commissie te komen om informatie te verstrekken over het in aanmerking genomen indexmechanisme, alvorens het zou worden goedgekeurd. Zullen we op dat ogenblik uit verscheidene mechanismen kunnen kiezen?

Het debat is niet afgelopen. We moeten ons door verschillende bekommernissen laten leiden: dit type van verzekering moet voor iedereen toegankelijk zijn, de verzekeringnemers en de begunstigten moeten erop kunnen blijven rekenen, en de solidariteit moet in stand worden gehouden.

We keuren dit ontwerp goed omdat er vooruitgang mee wordt geboekt. We moeten echter opnieuw bijeenkomen om die knopen nog door te hakken. (*Applaus*)

21.14 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ten gronde kan een redelijk mens niets tegen deze reparatiewet hebben, die de burger het recht wil geven om een collectieve verzekering als privéverzekering in eigen naam voort te zetten, die de hospitalisatieverzekering levenslang wil garanderen, die de verzekering voor bepaalde aandoeningen wil versoepelen en die de premiestijgingen in de toekomst wil beperken.

Onze fractie zal zich nochtans onthouden, omdat deze wet veel te laat komt. De regering heeft minstens een jaar te laat op de drastische premieverhogingen van de hospitalisatieverzekering gereageerd ten gevolge van een gebrek aan eensgezindheid en daadkracht. Deze reparatiewet stelt ook slechts gedeeltelijke oplossingen voor. De verzekeringsmaatschappijen verantwoorden de forse prijsverhogingen van de hospitalisatieverzekeringen door de gestegen uitgaven, te wijten aan de vergrijzing, de stijgende ziekenhuiskosten en de verminderde wettelijke tussenkomst van de ziekenfondsen.

Meer dan 80 procent van de medische kosten wordt

Certes, il faut garder à l'esprit qu'il y a derrière les conditions d'application de cette loi des problèmes difficiles, tels que ceux des symptômes, de la maladie préexistante, des prédispositions pathologiques, éléments qui méritent une large réflexion.

Mais j'aurais souhaité que, dans nos débats, avant de confier à un tiers l'élaboration de l'indice futur, nous puissions déterminer ce que nous voulions y voir figurer. Il m'apparaissait que le législateur avait ce pouvoir, tout en laissant au Roi des latitudes, des choix. Le ministre a proposé de revenir devant la commission pour l'informer du mécanisme d'indice retenu avant son adoption. Aurons-nous à ce moment le choix entre plusieurs mécanismes ?

Le débat n'est pas terminé et plusieurs préoccupations devront nous guider : ce type d'assurances doit être accessible à tous, les souscripteurs et les bénéficiaires doivent pouvoir continuer à en bénéficier et la solidarité doit être maintenue.

Nous voterons ce projet parce qu'il contient des avancées. Mais il convient de nous revoir pour procéder à ces arbitrages (*Applaudissements*).

21.14 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Quant au fond, aucun être doté de raison ne peut s'opposer à cette loi de réparation qui tend à octroyer aux citoyens le droit de poursuivre une assurance collective en tant qu'assurance privée en leur nom propre, à garantir à vie l'assurance hospitalisation, à assouplir les conditions d'assurance pour certaines maladies et à restreindre dans le futur les majorations de primes.

Pourtant, notre groupe politique s'abstiendra car cette loi est beaucoup trop tardive. Faute d'unanimité et d'efficacité, le gouvernement a réagi avec un an de retard au moins aux spectaculaires augmentations de primes de l'assurance hospitalisation. De plus, les solutions avancées par cette loi de réparation ne sont que partielles. Les compagnies d'assurances invoquent l'augmentation des dépenses dues au vieillissement de la population, la hausse des coûts hospitaliers et la diminution de l'intervention légale des mutualités pour justifier les fortes augmentations de prix des assurances hospitalisation.

gemaakt voor patiënten boven de pensioengerechtigde leeftijd. De vergrijzing zal in de toekomst alleen nog maar toenemen. In deze wet is het onduidelijk hoe men dat probleem zal opvangen.

De prijzen voor eenpersoonkamers zijn totaal onlogisch, maar de ziekenhuizen en de dokters beseffen maar al te goed dat ze die toch kunnen verhalen op de verzekeringsmaatschappijen. Oefent de overheid wel voldoende controle uit op de ziekenhuizen? Dit aspect wordt totaal niet behandeld in deze wet.

Heel wat behandelingen, medische materialen en geneesmiddelen worden niet meer terugbetaald als men voor een eenpersoonkamer kiest. Uiteindelijk worden al die kosten doorgeschoven naar de hospitalisatieverzekering. De gemiddelde patiënt betaalt tegenwoordig al 27 procent van de medische factuur zelf. En ook dat probleem lost deze wet niet op.

Onze fractie staat achter de uitgangspunten van deze wet, maar de wet gaat voor ons niet ver genoeg en ze biedt te weinig oplossingen voor de financiële problemen van de hospitalisatieverzekeringen en de problemen door de vergrijzing. Daarom zullen wij ons onthouden. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

21.15 Freya Van den Bossche (sp.a): Er valt met dit wetsontwerp inderdaad heel wat te repareren! Sinds 2008 zijn de premies voor de hospitalisatieverzekering fors gestegen, in sommige gevallen zelfs tot meer dan vier keer meer. Deze reparatiewet komt wel erg laat en dan nog bepaalt ze dat prijsstijgingen nog tot in juni worden toegelaten. Eigenlijk repareert deze wet vooral de onzekerheid van de verzekeraars over de wettelijkheid van de prijsstijgingen, in plaats van ervoor te zorgen dat de hospitalisatieverzekering levenslang betaalbaar blijft.

Ook sommige collega's van de meerderheid geven impliciet toe dat deze wet halfslachtig is. Zij geven toe dat er nog werk is of hebben het over "een stapje in de goede richting". Op anderhalf jaar tijd was er echter veel meer mogelijk. Ook de leden van de meerderheid hadden voorstellen kunnen indienen of amendementen kunnen opstellen. Wij hebben dat wél gedaan en hadden gehoopt om daarmee het debat op gang te brengen. Dat debat moet de grenzen tussen links en rechts overstijgen, want het gaat over de betaalbaarheid van de gezondheidszorg. Test Aankoop, de Gezinsbond, het Ouderenplatform en de patiëntenfora vragen allemaal om deze wet opnieuw te bekijken.

Plus de 80 % des coûts médicaux sont occasionnés par des patients ayant dépassé l'âge de la pension légale. Le vieillissement de la population ne fera que s'accroître dans le futur. La loi ne dit pas un mot sur la manière de remédier à cette situation.

Les prix pour les chambres individuelles sont totalement illogiques mais les hôpitaux et les médecins savent évidemment très bien que l'argent peut être récupéré auprès des compagnies d'assurances. Les pouvoirs publics exercent-ils un contrôle suffisant sur les hôpitaux ? Cet aspect n'est absolument pas abordé dans la présente loi.

De nombreux actes, du matériel médical et des médicaments ne sont plus remboursés lorsque l'on opte pour une chambre individuelle. Tous ces frais sont en fin de compte répercutés sur l'assurance hospitalisation. Le patient moyen paie déjà à l'heure actuelle lui-même 27 % de la facture d'hospitalisation. Ce problème n'est pas davantage réglé par cette loi.

Notre groupe souscrit aux principes de base de cette loi mais pour nous elle ne va pas assez loin et elle n'offre pas de solutions satisfaisantes au problème financier des assurances hospitalisation et au problème du vieillissement. Nous allons dès lors nous abstenir. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

21.15 Freya Van den Bossche (sp.a) : En effet, il y a beaucoup de choses à réparer avec ce projet de loi ! Depuis 2008, les primes des assurances hospitalisation ont considérablement augmenté et ont même, dans certains cas, quadruplé. Non seulement, cette loi de réparation arrive bien tard mais en outre, elle autorise des augmentations de prix jusqu'en juin. En réalité, cette loi répare surtout l'incertitude des assureurs quant à la légalité des augmentations de prix, au lieu de veiller à ce que l'assurance hospitalisation reste abordable tout au long de la vie.

Certains collègues de la majorité admettent implicitement que cette loi est faite de demi-mesures. Ils reconnaissent qu'il reste du travail à faire ou évoquent « un pas dans la bonne direction ». En un an et demi, il aurait été possible d'en faire bien plus. Les membres de la majorité auraient pu déposer des propositions ou des amendements. Nous avons pris l'initiative de le faire en espérant lancer ainsi le débat. Ce débat doit s'élever au-dessus du clivage gauche/droite parce qu'il s'agit de garantir un prix abordable des soins de santé. Test-Achats, la Ligue des familles, la Plateforme des personnes âgées et les forums de patients demandent de réexaminer cette loi.

We hadden eigenlijk nog beter niets gehad dan dit ontwerp. Het bepaalt dat alle stijgingen in het verleden toegelaten zijn, hoewel minister Verwilghen ze indertijd aan banden wilde leggen. In april 2008 beloofde minister Reynders nog dat hij de stijgingen “zeer binnenkort” in een reparatiewet zou rechtzetten. Meer dan een jaar later blijkt dat hij die belofte niet nakomt. Hoewel de stijgingen eigenlijk niet mochten, worden ze nu retroactief toch toegelaten. Ondertussen verkeerden ook de leden van de meerderheid in de waan dat de stijgingen zouden worden rechtgezet en dienden ze dus geen voorstellen in. Ik vraag mij af waarom ze zich daar nu bij neerleggen. Waarom wordt deze verschrikkelijke wet goedgekeurd, terwijl ze ingaat tegen wat de meesten van ons denken?

Er zijn schrijnende getuigenissen bekend van premies die zo grotesk gestegen zijn, dat ze helemaal niet meer betaalbaar zijn. Sommige mensen kunnen niets anders dan zoveel mogelijk geld sparen, zodat ze met hun spaarcenten hun medische kosten hopelijk zelf kunnen blijven betalen, want de premie kunnen ze niet langer betalen.

Het is zelfs geen probleem van de minder begoede bevolking, maar ook van grote groepen uit de middenklasse. Soms hebben mensen een leven lang hun premie gestort. Ze waren toen jong en krachtig en ze hadden de verzekering niet nodig. Ze hebben altijd vertrouwen gehad. Nu ze de verzekering nodig hebben, staan ze alleen en zonder verzekering.

De stijgingen moesten beperkt blijven tot de medische index, maar die is er nog niet: we geven straks het vertrouwen aan minister Reynders om die op zijn eentje te maken. Tot aan die medische index, gold de index van de consumptieprijzen en dat was fair. Op die manier gaat de stijging geleidelijk en wordt er niemand buiten gegooid. Een aantal grote verzekeraars doet het zo. Zij hebben gehandeld zoals zij hadden moeten handelen op basis van de wet die nog bestaat zolang de reparatiewet niet is goedgekeurd.

Iedereen ziet en erkent het probleem, maar de minister *couldn't care less*. Dat is meteen de reden waarom er niets gebeurt. De reparatiewet had de prijsverhogingen moeten terugschroeven, de medische index vastleggen en een aantal leemten oplossen in de wet. In plaats daarvan worden de

Il aurait en fait mieux valu rien plutôt que ce projet. Le texte dispose que toutes les hausses intervenues dans le passé sont permises alors que M. Verwilghen avait voulu y mettre un frein dans le passé. En avril 2008, M. Reynders promettait encore qu'il remédierait très prochainement aux augmentations dans le cadre d'une loi de réparation. Un an plus tard toutefois, il apparaît qu'il ne tient pas son engagement. Bien que ces augmentations n'étaient en réalité pas permises, elles sont aujourd'hui autorisées avec effet rétroactif. En attendant, les membres de la majorité, convaincus qu'il serait remédié aux hausses, n'ont pas déposé de propositions. Je me demande pourquoi ils acceptent cette situation aujourd'hui. Pourquoi cette loi détestable va-t-elle être adoptée alors qu'elle est contraire aux convictions de la majorité d'entre nous ?

Il est des exemples de primes qui ont augmenté dans des proportions tellement grotesques qu'elles sont devenues impayables. Certains n'ont d'autre ressource que d'économiser le plus d'argent possible en espérant que leurs économies leur permettront de continuer à payer eux-mêmes leur frais médicaux. Car la prime, ils ne peuvent plus la payer.

Il ne s'agit pas uniquement d'un problème pour les moins bien lotis mais également pour une bonne partie de la classe moyenne. Certaines personnes ont versé une prime durant toute leur vie. A une époque, elles étaient jeunes et en bonne santé et n'avaient pas besoin de cette assurance. Elles ont toujours eu confiance. A présent qu'elles ont besoin de cette assurance, elles se retrouvent seules et sans assurance.

Les augmentations doivent rester limitées à l'indice médical. Or celui-ci n'existe pas encore. Nous allons tout à l'heure autoriser le ministre Reynders à le définir lui-même. Jusqu'à la mise en place de cet indice médical il s'agissait de suivre l'indice des prix à la consommation. C'était une bonne chose car l'augmentation est alors progressive et personne n'est exclu. Un certain nombre de grands assureurs procèdent de la sorte. Ils ont agi comme ils auraient dû le faire sur la base de la loi qui est toujours en vigueur tant que la loi de réparation n'est pas adoptée.

Alors que tout le monde reconnaît le problème, du côté ministériel pas de réaction. La loi de réparation aurait dû annuler les augmentations de prix, fixer l'indice médical et résoudre un certain nombre de lacunes dans la loi. En lieu et place, les augmentations de prix sont régularisées. Les

prijsstijgingen geregulariseerd. Meer nog, de verzekeraars worden bijna opgeroepen om nog snel voor 1 juli prijsverhogingen door te voeren.

Wij hebben elf amendementen ingediend: ze zijn alle weggestemd in de commissie. Ik overloop een aantal ervan omdat ze opnieuw ter stemming liggen.

De amendementen over de prijsstijgingen zijn gekant tegen de regularisatie ervan en vanzelfsprekend ook tegen de invoering van de mogelijkheid dat stijgingen nog tot 1 juli mogen duren.

De invoering van de medische index is gebaseerd op een korf met relevante zorgkosten, berekend op het indexcijfer van de maand voorafgaand aan de premieervaldag. Zolang die berekening niet is gebeurd moet de index der consumptieprijzen als basis worden gebruikt. Dat benadrukken in een amendement.

Dan zijn er nog de leemten, zoals bijvoorbeeld het feit dat verzekeraars mensen uitsluiten omdat ze wellicht al ziek waren toen ze de verzekering afsloten. Ons amendement stelt simpelweg dat men enkel rekening mag houden met reeds gediagnosticeerde ziektes voor het aangaan van de verzekering.

Dan is er het probleem van mensen met een chronische ziekte of handicap die uitgesloten worden van dekking als hun ziekte gerelateerd is aan de handicap of aan de chronische ziekte. Dat betekent dat zowat elke kwaal tot uitsluiting kan lijden. Wij willen via een amendement alleen rechtstreeks gelieerde ziekten als basis voor uitsluiting accepteren.

Verder willen we ervoor zorgen dat mensen hun premies van verzekering naar verzekering kunnen meenemen.

Ten slotte is er het probleem van naleving van de wet. De daadwerkelijke controle ontbreekt en dat moet veranderen.

Bij elk amendement erkende de meerderheid en de regering dat het een oplossing bood voor een werkelijk probleem, alleen was het blijkbaar nooit de goede oplossing. Waarop heeft iedereen gewacht om zelf met oplossingen te komen? Ik heb de steun van de sp.a aangeboden voor eender welk amendement uit de meerderheid dat een oplossing zou bieden voor die problematiek, over de

assureurs sont même en quelque sorte invités à encore pratiquer rapidement des augmentations de prix avant le 1^{er} juillet.

Nous avons présenté onze amendements et ils ont tous été rejetés en commission. Je vais en parcourir quelques-uns parce qu'ils sont de nouveau mis aux voix.

Les amendements relatifs aux hausses tarifaires sont opposés à la régularisation de celles-ci et bien entendu aussi à l'instauration de la possibilité de poursuivre encore les hausses jusqu'au 1^{er} juillet.

L'instauration de l'indice médical est basée sur une corbeille de frais de soins pertinents, calculés sur la base de l'indice du mois précédant la date d'échéance de la prime. Tant que ce calcul n'aura pas été effectué, l'indice des prix à la consommation devra servir de base, ce que nous rappelons dans un amendement.

Il subsiste encore certaines lacunes, comme le fait par exemple que des assureurs excluent des personnes au motif qu'elles étaient probablement déjà malades au moment où elles ont conclu l'assurance. Notre amendement prévoit simplement qu'on peut uniquement tenir compte de maladies déjà diagnostiquées avant la conclusion de l'assurance.

Ensuite, il y a le problème des patients chroniques ou des personnes handicapées qui sont exclus de la couverture lorsque leur maladie est liée au handicap ou à la maladie chronique. Cela signifie que quasi toute affection peut entraîner l'exclusion. Nous voulons, par le biais d'un amendement, prévoir que seules les maladies présentant un lien direct puissent être considérées comme un motif d'exclusion.

Par ailleurs, nous souhaitons que les primes puissent être transférées d'une assurance à l'autre.

Enfin, l'application de la loi ne fait pas l'objet d'un contrôle effectif et cette situation doit être modifiée.

La majorité et le gouvernement ont reconnu, à chaque amendement proposé, qu'il permettrait de résoudre un problème réel ; toutefois, il ne s'agissait apparemment jamais de « la » bonne solution. Qu'ont-ils attendu pour proposer leurs propres solutions ? J'ai proposé le soutien du sp.a pour tout amendement de la majorité qui permettrait de solutionner la question, au-delà des clivages

partijgrenzen heen. Er is geen enkel amendement ingediend....

De regering zet vandaag een grote stap achteruit en laat de MR toe om een achterpoortje te installeren voor de verzekeraars.

Het is niet rechtvaardig dat elementaire zorgen in een verzekering worden gestopt die alleen kan worden betaald door mensen die geld over hebben. Al wie dit vandaag goedkeurt moet vanaf morgen pleiten om niet-specifieke producten uit de hospitalisatieverzekering te halen en in de eerste pijler te stoppen. Zoniet heb ik hiervoor maar een woord: schandalig!

21.16 Staatssecretaris **Bernard Clerfayt** (*Nederlands*): Ik merk op dat een aantal mensen nu moeilijk over dit wetsontwerp, terwijl ze de oorspronkelijke wet mee hebben goedgekeurd. Deze wet is een reparatiewet die een aantal stappen vooruit zet en die dus moet worden goedgekeurd. Het debat in de commissie werd uitvoerig gevoerd.

Een belangrijk probleem is de meeneembaarheid van de opgebouwde reserves. De minister heeft echter gezegd dat hij daarvoor een oplossing zal proberen te vinden

(*Frans*) Met betrekking tot de premies voor 65-plussers verbindt de minister zich ertoe – wat de overgangperiode vóór de toepassing van de index betreft – in samenwerking met Assuralia een gedragscode uit te werken om tariefverhogingen te voorkomen. Tegelijk wordt erop gewezen dat het aantal buitensporige premieverhogingen in het verleden zeer beperkt bleef. We moeten deze herstelwet goedkeuren en de verbeteringen die ze bevat handen en voeten geven.

21.17 **Freya Van den Bossche** (sp.a): Het komt wel vaker voor dat er een wet wordt gemaakt die achteraf een reparatie vergt. Wij klagen de lacunes in de wetgeving al meer dan een jaar aan. De wet-Verwilghen is in principe een goede wet maar bevat wel een aantal interpretatiemogelijkheden. Wij hebben er reeds een jaar geleden toe opgeroepen om die uit te sluiten. Het is ook niet onze verantwoordelijkheid dat daar een jaar lang niets mee is gebeurd.

Er is een verschil tussen de geest van de wet-Verwilghen en de letterlijke tekst. De geest van de wet was duidelijk, namelijk de premiestijgingen beperken. Men wou ze geleidelijk aan laten stijgen en mee laten evolueren met de stijgende duurte van

partisans. Aucun amendement n'a été présenté...

Le gouvernement fait aujourd'hui un grand pas en arrière et permet au MR de mettre en place une échappatoire pour les assureurs.

Il est injuste d'inscrire des soins élémentaires dans le cadre d'une assurance qui n'est plus payable que par ceux qui ont suffisamment d'argent. Tous ceux qui émettront un vote favorable aujourd'hui devront plaider des demain pour que des produits non spécifiques soient retirés de l'assurance hospitalisation et soient inscrits dans le premier pilier. Sinon leur attitude ne méritera qu'un qualificatif, celui de scandaleux !

21.16 **Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): J'observe que certains ont des problèmes en ce qui concerne ce projet de loi alors qu'ils avaient voté la loi initiale. Cette loi est une loi de réparation qui constitue une avancée et qui doit des lors être adoptée. Elle a été longuement débattue en commission.

L'« emportabilité » des réserves constituées est un problème de taille. Le ministre a toutefois dit qu'il chercherait une solution.

(*En français*) Concernant les primes pour les personnes de plus de 65 ans, pour la période intermédiaire avant l'application de l'index, le ministre s'engage à travailler avec Assuralia sur un code de conduite afin d'éviter des augmentations, tout en rappelant que si certaines augmentations excessives ont eu lieu, elles concernent un très petit nombre de cas. Il faut voter cette loi de réparation et concrétiser les améliorations qu'elle contient.

21.17 **Freya Van den Bossche** (sp.a): Il arrive assez souvent qu'après avoir été adoptée, une loi requière une réparation. Voilà plus d'un an que nous épinglons les lacunes de la législation. La loi Verwilghen est en principe une bonne loi mais elle se prête à plusieurs interprétations. Il y a un an déjà, nous demandions de remédier au problème. Si rien n'a été fait depuis, nous n'en sommes pas responsables.

Il y a un décalage entre l'esprit de la loi Verwilghen et le texte de la loi. L'esprit de la loi était clair puisqu'il s'agissait de limiter les augmentations de primes. Ces dernières allaient augmenter progressivement, évoluant parallèlement au coût

gezondheidszorg. Als er al een reparatiewet nodig is, dan is het om die essentie ook in juridische termen te vertalen naar de letter, niet om de geest van die wet om te keren.

21.18 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Het antwoord van de staatssecretaris is niet erg overtuigend. Dit zijn ernstige problemen. We hebben er geen idee van wat er zou kunnen gebeuren.

U heeft niet eens gezinspeeld op de petitie van gisteren, waarmee wel 40.000 handtekeningen verzameld werden!

Wij houden onze amendementen aan.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1662/5)

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 5/1 (n)

- 12 - Freya Van de Bossche cs (1662/3)

Art. 6

- 2 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 6/1 (n)

- 3 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 7

- 4 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 10/1 (n)

- 5 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 13

- 1 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14

- 6 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/1 (n)

- 7 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/2 (n)

- 8 - Freya Van de Bossche cs (1662/3)

Art. 14/3 (n)

- 9 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/4 (n)

- 10 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/5 (n)

- 11 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

croissant des soins de santé. S'il faut une loi de réparation, c'est pour traduire l'essence même de la loi en termes juridiques, pas pour en détourner l'esprit.

21.18 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): La réponse du secrétaire d'Etat est très peu convaincante. Les problèmes soulevés sont sérieux. On n'a aucune idée de ce qui pourrait être fait par la suite.

Vous n'avez même pas fait allusion à la pétition d'hier – 40.000 signatures !

Nous maintenons nos amendements.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1662/5)

Le projet de loi compte 15 articles.

Amendements déposés :

Art. 5/1 (n)

- 12 - Freya Van de Bossche cs (1662/3)

Art. 6

- 2 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 6/1 (n)

- 3 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 7

- 4 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 10/1 (n)

- 5 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 13

- 1 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14

- 6 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/1 (n)

- 7 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/2 (n)

- 8 - Freya Van de Bossche cs (1662/3)

Art. 14/3 (n)

- 9 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/4 (n)

- 10 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

Art. 14/5 (n)

- 11 - Freya Van de Bossche cs (1662/2)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

22 Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (757/8)

Opnieuw geamendeerd door de Senaat

Zonder verslag

Overeenkomstig artikel 87 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (757/8)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

23 Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers

Tijdens haar vergadering van 10 maart 2009 heeft de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers eenparig de wens uitgedrukt dat haar mandaat, dat op 10 april 2009 afloopt, met drie maanden zou worden verlengd.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

24 Raad van State – Benoeming van een Nederlandstalige assessor

De algemene vergadering van de Raad van State van 25 november 2008 heeft eenparig de heer Lieven Denys, advocaat te Brussel en docent aan de rechtsfaculteit van de VUB, als eerste kandidaat voor het ambt van assessor (N) van de afdeling wetgeving van de Raad van State, voorgedragen.

Ingeval van eenparige voordracht, is artikel 70, § 1, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van toepassing. De Kamer moet de

22 Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (757/8)

Réamendé par le Sénat

Sans rapport

Conformément à l'article 87 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (757/8)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

23 Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale

Au cours de sa réunion du 10 mars 2009, la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale a unanimement exprimé le souhait de prolonger ses travaux de trois mois à partir du 10 avril 2009.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

24 Conseil d'État – Nomination d'un assesseur d'expression néerlandophone

L'assemblée générale du Conseil d'État du 25 novembre 2008 a présenté à l'unanimité M. Lieven Denys, avocat à Bruxelles et chargé de cours à la faculté de droit de la VUB, comme premier candidat à la fonction d'assesseur (N) de la section législation du Conseil d'État.

En cas de présentation unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'État est d'application. La Chambre doit attendre que le

houding van de minister van Binnenlandse Zaken over deze voordracht afwachten.

Bij brief van 5 maart 2009 deelt de minister van Binnenlandse Zaken mede dat hij deze voordracht aanneemt.

25 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :

- het voorstel van resolutie van de dames Florence Reuter, Katia della Faille, Maya Detiège, Camille Dieu, Muriel Gerkens, Véronique Salvi en Tinne Van der Straeten over de kinderthuiszorg (nr. 1845/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;

- het voorstel van resolutie van mevrouw Ingrid Claes, de heer Georges Dallemagne, mevrouw Marie-Martine Schyns, de heer Roel Deseyn en mevrouw Inge Vervotte betreffende een grotere betrokkenheid van België in de strijd tegen hiv en aids in zwart Afrika (nr. 1861/1);

- het voorstel van resolutie van mevrouw Juliette Boulet en de heer Wouter De Vriendt over de herdenking van de 50e verjaardag van de Tibetaanse opstand van 10 maart 1959 en de ballingschap van de dalai lama (nr. 1866/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen;

- het voorstel van resolutie van de heer Xavier Baeselen en de dames Corinne De Permentier, Véronique Salvi, Colette Burgeon, Katia della Faille, Lieve Van Daele en Katrin Jadin over het dichten van de loonkloof tussen mannen en vrouwen (nr. 1873/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

ministre de l'Intérieur prenne position sur cette présentation.

Par lettre du 5 mars 2009, le ministre de l'Intérieur fait savoir qu'il accepte cette présentation.

25 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de résolution de Mmes Florence Reuter, Katia della Faille, Maya Detiège, Camille Dieu, Muriel Gerkens, Véronique Salvi et Tinne Van der Straeten relative aux soins pédiatriques à domicile (n° 1845/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société ;

- la proposition de résolution de Mme Ingrid Claes, M. Georges Dallemagne, Mme Marie-Martine Schyns, M. Roel Deseyn et Mme Inge Vervotte visant à renforcer l'implication de la Belgique en matière de VIH/sida en Afrique subsaharienne (n° 1861/1) ;

- la proposition de résolution de Mme Juliette Boulet et M. Wouter De Vriendt relative à la commémoration du 50^e anniversaire du soulèvement tibétain du 10 mars 1959 et de l'exil du Dalai-Lama (n° 1866/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures ;

- la proposition de résolution de M. Xavier Baeselen et Mmes Corinne De Permentier, Véronique Salvi, Colette Burgeon, Katia della Faille, Lieve Van Daele et Katrin Jadin visant à lutter contre l'écart salarial entre les hommes et les femmes (n° 1873/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Liesbeth Van der Auwera over "het pensioen van weduwen van sommige piloten" (nr. 268)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 3 maart 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 268/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Liesbeth Van der Auwera en de heer Roel Deseyn;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Florence Reuter en Maggie De Block.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	57	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	90	Total

26.01 Dalila Douifi (sp.a): Ik heb een stemafsprak met mevrouw Dieu.

De **voorzitter**: De heren Laeremans, Stevenheydens, Tobback en Peeters hebben neen gestemd. Ik herbegin dus de stemming.

(stemming nr. 1 wordt geannuleerd)

(Stemming/vote 2)		
Ja	65	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	112	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

27 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "de nieuwe verdragingsmaneuvers inzake de Plantentuin van Meise" (nr. 282)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 4 maart 2009.

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Liesbeth Van der Auwera sur "la pension perçue par les veuves de certains pilotes" (n° 268)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 3 mars 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 268/1) :
 - une motion de recommandation a été déposée par Mme Liesbeth Van der Auwera et M. Roel Deseyn ;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Florence Reuter et Maggie De Block.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 1)		
Ja	57	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	90	Total

26.01 Dalila Douifi (sp.a) : J'ai pairé avec Mme Dieu.

Le **président** : MM. Laeremans, Stevenheydens, Tobback et Peeters ont voté non. Je recommence dès lors le vote.

(Le vote n° 1 est annulé)

(Stemming/vote 2)		
Ja	65	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	112	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "les nouvelles manœuvres de retardement concernant le Jardin botanique de Meise" (n° 282)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 4 mars 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 282/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Corinne De Permentier, Leen Dierick en Sofie Staelraeve en de heren Josy Arens, Xavier Baeselen en Eric Thiébaud.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 282/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans ;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Corinne De Permentier, Leen Dierick en Sofie Staelraeve et MM. Josy Arens, Xavier Baeselen et Eric Thiébaud.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 3)		
Ja	66	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	112	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	66	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	112	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Ik heb voor gestemd.

27.01 Pierre-Yves Jeholet (MR) : J'ai voté oui.

28 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/4)

28 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/4)

Stemming over amendement nr. 1 van Hagen Goyvaerts op artikel 3.(1793/3)

Vote sur l'amendement n° 1 de Hagen Goyvaerts à l'article 3.(1793/3)

(Stemming/vote 4)		
Ja	38	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	38	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

28.01 Bart Tommelein (Open Vld): Mijn fractie heeft tegengestemd.

28.01 Bart Tommelein (Open Vld) : Mon groupe a émis un vote négatif.

De **voorzitter**: De MR-fractie heeft ook tegen gestemd. De stemming wordt geannuleerd.

Le **président** : Le groupe MR a également émis un vote négatif. Le vote est annulé.

Stemming over amendement nr. 1 van de heer Hagen Goyvaerts op artikel 3.(1793/3)

Vote sur l'amendement n° 1 de M. Hagen Goyvaerts à l'article 3.(1793/3)

(Stemming/vote 5)		
Ja	26	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	115	Total

(Stemming/vote 5)		
Ja	26	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 aangenomen.

29 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (1793/4)

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	27	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	112	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens heeft voor willen stemmen.

30 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (1469/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

31 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/1-5)

Stemming over amendement nr. 12 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 5/1 (n).(1662/3)

(Stemming/vote 8)		
Ja	22	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

29 Ensemble du projet de loi modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique (1793/4)

(Stemming/vote 6)		
Ja	84	Oui
Nee	27	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	112	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Le **président** : Mme Gerkens a voulu voter oui.

30 Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1469/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	114	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

31 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/1-5)

Vote sur l'amendement n° 12 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 5/1 (n).(1662/3)

(Stemming/vote 8)		
Ja	22	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Freya Van den Bossche cs op artikel 6.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	19	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 3 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 6/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

31.01 Kattrin Jadin (MR): Ik heb tegen willen stemmen, ook tijdens de vorige stemming.

Stemming over amendement nr. 4 van Freya Van den Bossche cs op artikel 7.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 10/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 1 van Freya Van den Bossche cs op artikel 13.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	38	Oui

Vote sur l'amendement n° 2 de Freya Van den Bossche cs à l'article 6.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	19	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	113	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 3 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 6/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

31.01 Kattrin Jadin (MR) : J'ai voulu voter contre, et aussi lors du vote précédent.

Vote sur l'amendement n° 4 de Freya Van den Bossche cs à l'article 7.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 10/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 1 de Freya Van den Bossche cs à l'article 13.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	38	Oui

Ja	38	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Freya Van den Bossche cs op artikel 14.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	20	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	114	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 7 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 14/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	113	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 14/2 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	111	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 9 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 14/3 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ja	38	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Freya Van den Bossche cs à l'article 14.(1662/2)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	20	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	114	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 14/1 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	89	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	113	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 14/2 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	111	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 14/3 (n).(1662/2)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 10 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 14/4 (n).(1662/2)

(Stemming/vote 18)		
Ja	21	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 11 van Freya Van den Bossche cs tot invoeging van een artikel 14/5 (n).(1662/2)

(Stemming/vote 19)		
Ja	21	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	115	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

31.02 Peter Vanvelthoven (sp.a): Aangezien de meerderheid niet in aantal is, zal mijn fractie de zaal verlaten. We zullen niet deelnemen aan de volgende stemmingen.

(De oppositiepartijen verlaten de zaal)

32 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1662/5)

(Stemming 20)

70 leden hebben deelgenomen aan de stemming. Het quorum is niet bereikt.

32.01 Herman De Croo (Open Vld): Als er niets zeer dringend bij is, stel ik voor de overblijvende stemmingen volgende week te houden.

De **voorzitter**: We voegen de stemmingen toe aan de agenda van volgende week.

De vergadering wordt gesloten om 20.22. Volgende vergadering donderdag 19 maart om 14.15 uur.

Vote sur l'amendement n° 10 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 14/4 (n).(1662/2)

(Stemming/vote 18)		
Ja	21	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 11 de Freya Van den Bossche cs tendant à insérer un article 14/5 (n).(1662/2)

(Stemming/vote 19)		
Ja	21	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	115	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

31.02 Peter Vanvelthoven (sp.a) : Puisque la majorité n'est pas en nombre, mon groupe va quitter l'hémicycle. Nous ne participerons pas aux prochains votes.

(L'opposition quitte l'hémicycle)

32 Ensemble du projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1662/5)

(Vote 20)

70 membres ont pris part au vote. Le quorum n'est donc pas atteint.

32.01 Herman De Croo (Open Vld) : S'il n'y a plus rien d'urgent, je propose de reporter les votes restants à la semaine prochaine.

Nous joindrons les votes à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

La séance plénière est levée à 20 h 22. Prochaine séance plénière le jeudi 19 mars 2009 à 14 h 15.

